

The monthly magazine "North Star"



ВОЙВЫВ КОДЗУВ

ISSN 0134 — 4323

КОМИ
ЙӖЗЛӖН
ЖУРНАЛ

94•7

А. Размыслов.

ЙӖзӖдлытӖм кывбуръяс.

М. Н. Лебедев.

КӖрт Айка.

Т. Семяшкин.

Видзам ичиньводз нылӖс моз.

ТювӖ —

Висер вожса предание.



Снима́ти́с Г. Ли́сецкий.



ВОЙВЫВ КОДЗУВ

КОМИ ЙӨЗЛӨН БЫД ТӨЛЫСЯ ЛИТЕРАТУРНО-
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЖУРНАЛ

7

ИЮЛЬ

1994

ПЕТО 1926 ВОСЯНЬ

ЛЭДЗӨНЫ:

КОМИ
ГИЖЫСЬЯСЛӨН
КОТЫР

ЖУРНАЛЛӨН
РЕДАКЦИЯ

■

□ □ □

ТАЙӨ НОМЕРЫН:

Евгений ВАЛЕРИАН. Морт олөм. Кывбурьяс	3
ПАШ ВАСЬ ӨЛӨ. Войясыс өнi пемыдөсь, Висьт	8
Альберт ВАНЕЕВ. Виль кывбурьяс	15
Г. ТОРЛОПОВ. Ананий Размысловлөн йөзөдлытөм кывбурьяс	19
Ананий РАЗМЫСЛОВ. «Аттө дивө, дивөбй...» Шуштөм вой. «Өтчыдысь дзик мортыд олө...» «Гажтөмти ме танi...» «Вөвлi коркө мича ныв...» Кылөдчысьяслы. Ягса музыка. Медводза кодзув. «Юалис өтчыдысь...» Кывбурьяс	21
Скөр КӨСЬТА. Кодi мыжа. Пельсы, Висьтьяс	25
Владимир ЛЫТКИН. Абу өмөй веськодь! Висьт	27
Дмитрий ФРОЛОВ. Комиөдөм кывбурьяс	31
Егор РОЧЕВ. Висьмис пинь, Висьт	34

ЧЕЛЯДЬЛЫ

Степан РАЕВСКИЙ. Мыйла пон да кань оз лөсявны. Петрөван- лөн слава. Кодлы көнi бурджык овны! Висьтьяс	41
Иван БЕЛЫХ. Серук. Челядьдырся пароходьяс. Яков мельни- ча. Висьтьяс	45

ПУБЛИЦИСТИКА

Томас СЕМЯШКИН. Видзам ичиньводз нылөс моз	52
Владимир БАЛИБАСОВ. Вөліны вөралан местаяс	56
Геннадий БЕЛЯЕВ. «Көрт Айка» йылысь	62
М. Н. ЛЕБЕДЕВ. Көрт Айка	64
Ю. Г. РОЧЕВ. Тьювö — Висер вожса предание	70
Е. С. САМАРИНА. Бөрзя вояеса письмөяс	75
Владимир БЕЗНОСИКОВ. Нель визьөн пасйөдьяс	79
В. ТИМИН. Б. ТЮРНИН. Кулөмдiнса ань	80

СЫКТЫВКАР

© «Войвыв кодзув» («Северная звезда»), 1994 г.

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА



*Ежемесячный
литературно-художественный
журнал*



Учредители:
СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ КОМИ
РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА



РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор

Владимир
ТИМИН

Альберт
ВАНЕЕВ

Федор
ИСТОМИН (Кудымкар)

Елена
КОЗЛОВА

Василий
ЛОДЫГИН

Ответственный
секретарь

Виктор
НАПАЛКОВ

Георгий
ТОРЛОПОВ

Зам. главного
редактора

Александр
УЛЬЯНОВ



МОРТ ОЛӨМ

* * *

Шондїбаной, зарнианой,
Югьялан тэ енэж шӊрас,
Помтӊм уджтӊ ассыд панін
Рытъя кыаӊдз,
А бӊрас
Быдмас абуыс и эмыс —
Сідз нин лӊсьӊдлӊма енмыс.

Ой, олӊм, олӊм
Чужысь ловлы ыстӊ чолӊм,
А мӊд аскинас
Мунысьлы нин ӊвтӊ кинас.
Мыйла му вылас и волім...

Турун сі кӊть туган-ниа —
Коркӊ кулас да и пӊрас,
Коркӊ, гашкӊ, сотчас биын,
Дзикӊдз сісьмас ли,
Но бӊрас
Вынсӊ виль олысьлы сетас,
Бара быдмӊг сэтӊ петас.

Муса мортӊй, ловъя лолӊй,
Чужан-быдман парма шӊрас,
Нэмтӊ мырсьӊмӊн и олан,
Сэні-й ойбыртан,
Но вӊрас
Кольӊ ӊзъянаӊн биыд,
Чӊс туйӊдыд ветлысь пиыд.

Коньӊр сьӊлӊм, ок тай вӊлӊм
Мыйта шогыс-гажыс тӊрӊ —
Ставсӊ верман нуны чӊла
Бӊръя здукӊдзыс,
А бӊрас
Выныд шань мортлы кӊ вуджас,
Мыла сьыланкыс на чужас...

* * *

А. Одицовлы

Чужтис-быдтис коркӧ уна дасӧс
Тайӧ шег кодь сиктыс, Митерасыс.

Туӧ вӧр сэн, абу весиг пастор,
Том йӧз оз и казгышт Митерастӧ.

Ӧдзӧс оз нин дзуркнит, морт оз тасав,
Коді сэтчӧ-й локтас, Митерасас.

Коли эз кӧть ӧти потшӧс праслӧ
Мортлӧн оланінын, Митерасын.

Усьлӧ оз-ӧ кӧть нин вӧтӧн аслыд
Тэнад чужаніныд, Митерасыд.

Коркӧ ветлам копыртчылам, часлы,
Вежа мулы, бырӧм Митераслы...

* * *

Ывла вылын пессӧ турӧб
Лун дай мӧд,
И — оз на инась.
Немтор коньӧрӧс оз бурӧд...
Оз-ӧ менӧ чуксав дінас!

Қытысь сылы тӧдса нимӧй?
Сетча —
Петан туй ог аддзы.
Қутшӧм вына сійӧ!
Ті мӧй
Менӧ чуксавлінныд тадзи...

Қызди ас бӧрсяыс корӧ!
Лолӧс ньӧжйӧникӧн каттӧ.
Кодкӧ тӧдлытӧг ли коркӧ
Казгыштӧй,
И — сыысь аттӧ!

Гашкӧ, тӧлыс ланьтас-чӧлас,
Синтӧм небесаыс чездас,
Ылыс мортлӧн небыд гӧлӧс
Менӧ турӧб шӧрысь мездас...

Повесть

Серам-сёрнинас оз пӧтны,
Синмасьӧны ныв да зон.
Сійӧ — ӧтнас,
Мӧдыс — ӧтнас,
Сійӧ — мича,
Мӧдыс — ён.

Сідзкӧ, мый нӧшта и колӧ,
Медым кыны шоныд поз,

Медым овны кыпыд лолён,
Бипур օтвыв видзигмоз.

Сօмын оз на тай и ломзбы,
Муртса чусалыштօ би,
Сօмын вир-яйыс на повзбօ,
Кодыр меліасбօ ки.

Гашкօ, вывтіджык нин օтнас
Овны велалօма лов.
Гашкօ, мօдօс тօдліс вօтнас,
Оз и тайбօыс на ков.

Ыштис, шогօдны да пондіс,
Быттбօ корсис шойччанін —
Мудзօм օткалунсօ кондіс,
Эз на тайօн кыткօ чин.

Он օд вермы водзвыв тօдны,
Мыйкօ артмас али оз —
Сійօ — օтнас,
Мօдыс — օтнас,
Либօ нэм кежланыс гоз...

* * *

Рытгя бипур дорын,
Абу вывті гора,
Кыпыда да нора
Чужбօ сыланкыв.
Гажа тулыс йылысь
Том зон мыйкօ сылօ,
Видзօдօ сы вылօ
Лօз синъяса ныв.

Нывлы сыланкылыс
Воօ сылօм вылас,
Ыззбօм лолыс сылօн
Тօдчօдօ быд кыв.

Пукалօны тадзи,
Войыс кывтօ надзօн...
Со и кыа раддзօн
Югзбօ вօр пу йыв.

Регыд бипур кусօ.
Садьмысь-ловзбысь мусօ
Радейтօны муса
Ныв да муса зон.
Зонмыс сылօ нора,
Быттбօ нылօс корօ —
Рытгя бипур дорօ
Аски волан он?..

* * *

Сійօ нылыс, сійօ нылыс
Шаня видзօдіс ме вылօ
Сэтшօм радейтана синмօн,
Шуліс менօ мелі нимօн.

Сійօ нылыс, сійօ нылыс
Корліс менօ тօлысь вылօ —
Мунам пօ, и сօстօм ловным
Мօдас лэбавны да овны.

օтка оланінօ воліс
Рытсօ пукалыштны нылыс,
Сэтшօм кыпыд ськօд лоліс —
Лолօй вօляникысь сыліс.

Сօмын сылы ме эг эскы,
Да и муыс эз вօв дзескыд.

Тадзи коли төв, и нылыс
Воши, быттьо лымкөд сыліс...

...Өні мөвпала да — ййыд,
Помтөм могъясө ме вйи,
Лун югыдсө ог и аддзыв,
Мыйта кадыс воши тадзи.
Сөмын вой улө и ланьтла —
Песта пызан вылө лампа,
Мөвпышта, мый важөн вөлі,
Көн нин сійө шуда төлыс,
Көн нин сійө муса нылыс,
Кодкөд олө төлысь вылас...

Морт олөм

Кодкө юө дона вина,
Кодкө — водка,
Олө сьбодас.
Кодлөнкө став мөвпыс ина,
Сьөмсө куралө кузь кинас,
Эм машина,
Мича гөтыр,
Мусук на — Ирина.
Кодкө войнас талун пөдас,
Лёкыс, сьодыс
Понйөн вувзьясыс кузь вөтас.
Кодкө өтчид лапнитыштлас синнас,
Ставыс воө сылы дінас —
Кыпид офис югыд бинас,
Секретарша
Тотшкө-ветлө гөрд туплинас,
Вайө кофесө и асьсө
Шефлы тринас
Шыльыд бекъя мичаник секс-мина.
Кодкө нэмсө олө дзескыд оланінас
Пемыд бинас
Ошинь водзас өшйөм йинас
Горшсө веськөдө, мед пөкмелляыс чинас.
Помтөг зыксө нывбабакөд,
Кодөс нэмсө шуліс зінас,
Помтөг зыньгө да,
А сідзсө эськө Зина.
Быд лун ылысь-ылө ыстө дона тьөшакөдсьө
Сылөн небыд сёрнинас да поснөй лунья блиннас.
Ставөс повзьбодалө бать кок пөвнас,
Дона пинас,
Кодлөн срокыс регыд чинас,
Коді весьшөрө дзик муніс дзескыдінас,
Озыр дядьөс өтчыдысь и вөрзьбөдөма кинас.
Ак, скөтина!..
...Быд лун найө веськөдчөны асланыс подъездө.
Кодлөнкө квартира — дворец съездов,
Гөгөр — кафель да паркет.
Сійө ветлас душө,
Шань каминсө пестас,
Телевизор,
Кофе,

Чӱскыд винасыы оз крестась.
Ставлы аслас места!
Кодкӱ талун бара восӱдтӱдзыс юас,
Босьтас гезтор,
Некод сӱйӱс оз нин мезды,
Сӱдз и пезьдас,
Вылъ асылыс сытӱг сӱзьдас...
...Быдӱн эськӱ овны чужис,
Но вот олис кызди кужис,
Либӱ — кызди сяммис,
Сӱдзи олӱмсӱ и вуджис...

* * *

Мый вӱчис йӱзлы лӱксӱ Ивӱ,
Мый шуис сӱтшӱмсӱ —
Ог тӱд...
Но сылы-й овныс абу кивыв,
Кор быдӱн шуӱ — лолыс сьӱд.

Сьӱд лов — и сибдӱс мисьтӱм нимыс,
Кӱтъ абу сыысь сӱстӱм лов.
А сӱйӱ кӱсӱйӱ асьсӱ вины,
Но сылы-й пуляыс оз имит,
И сӱсся — кызди кӱсъян ов.

А сӱйӱ коставлытӱг юӱ,
Но лолыс курыднас оз пӱт.
А сӱйӱ помтӱг вӱйтчӱ юӱ,
Но ваыс йӱткӱ,
И — оз пӱд.

А Ивӱ оз нин вермы ютӱг.
А ӱртыс — сӱмын киссьӱм гудӱк,
И найӱ кыкӱн пемыд войсӱ
Сӱдз пальӱдӱны сьӱлӱм дойсӱ.

А Ивӱ ӱшӱдчыны видлӱс,
Но оз босьт ловсӱ зӱлыд шӱрт,
А помтӱг орӱ...
Ивӱ йитлӱ,
Но разьсӱ гӱрӱдыс — кӱтъ бӱрд.

Ак, мыйла му вылас и волӱс,
Кор мортыс некодлы оз ков.
И пессӱ инасьлытӱм лолыс,
А ачыс важӱн нин оз ов...

□ □ □

Войясыс öні пемыдöсь...

ВИСЬТ

Гожöмыс таво вöли кöдзыд да зэра. Öтчыд бурджыкасö и шондöд-лис, Петыр лун бöрын. Вежон кежлö кымын. Коді удитіс, турунтö, дерт, пуктіс, а коді нюжмасис да мича поводдя вичысис, уль юрьяс лои зорöдавны, солалöмön либö сырсаяс вылö. А сэсса енэжыс пыр букшасис, быттö дöзмöма улас олысь-вылысьяс вылö. Швичкис-пöльтіс ловтö кезйöдлысь вой тöв, лун кост мысти сяркöдіс-зэрис, ваысла муыс польдчис нин, дзикöдз нильзис, и öшинь дорын пукалігön Павел Катя шлапöдіс кинас, чöвтлис пернапас да ас кежсьыс ропкис-шуалис: «Енмыс тай бергöдчöма миянысь. Со кызди кöтöдö. Гожöмыс эз вöв гождöм кодь. Пупайкаön лои мудйысьны. И арыс сэтшöм жö...»

Садьмис сійö талун водз, весиг радио чöв оліс. Гашкö, узис на шоньд гöбöч вылас, но вöтön мамыс син водзас сувтліс-петкöдчыліс. Кымын во нин дзебöмсяныыс коли, а волывлö тай Катяöс видлыны, вöтнад сёрнитлöны-и. Асьявылыс со бара паныдасьлісны. Быттö ноксьö Катя öшинь улас, град йöрын. Мича да шоньд гожея лунö капуста киськалö. Капустатö Павел Катя быд во пуктывлö. Қартупелькöд орччөн, пывсян бокас. Муыс сәні аслыспöлöс — сьöд да небыд, госа быттö. Куйбдтö пуктыштан кö, мацьясис юр ыджда волöны.

Тапикасьö Катя радъяс костті, копрасьö-киськалö капустатö, а сьöлöмнас кылö — кодкö дзоргö сылань, мышсö быдөн сотö видзöдласнас. Бергöдчис, а мамыс потшöс бокрын сулалö. Гөрд чышъяна, руд ковтаыслысь кизьяссö разьöма, ковта улас гырысь дзоридзьяс платтö пасьгалöма.

Мыджсис мамыс потшöс прасла вылö да видзöдалö Катялысь град йöрсö, вомнас тяпкöдчö. Вöтад тай ставыс олöмын моз артмывлö. И шуö мамыс Катялы:

— Капуста мацьясид таво, ен ськöд, бура гөрддзассьöмаöсь. Тасянь тыдалöны. Мичаöсь да топыдöсь.

— Бура тай, мамö,— вочавидзис Катя, ачыс вöсни чышъян улас юрси пратьяссö суйышталö, чышъян гөрдсö зелöдыштö.

— Арнас, волöм кö лöб, гашкö, солыштны сетыштан меным? — юалö мамыс.

— Сета, дерт. Медся гырысь мацьяссö керыштам,— нимкодпырысь вочавидзö Павел Катя.

— Но, сідзкö, ме водзö муна. Тима Аннаясö на колö кежавны, тшай юны корис да...

Тадзи найö янсöдчисны, мама-ныла. Асьядорыс, вöтын.

Павел Катя восьтіс синсö да бура дыр на куйліс гөбöч вылын, куйліс вөрзöдчывтöг, шы ни тöв, быттö поліс воштыны ас водзсьыс аддзылöмторсö, ылытчысь мамыслысь чужöм-мыгöрсö. А, гашкö и, лов шыыс воліс сы ордö да, вöтыскöд тшöтш. Олöмад тай сы мында гөгөрвотöмторйыс... Бөръя кадö уна дивö йылысь гижöны-висьталöны. Чепöсийсны кыськö быдсяма «сенсьясис», тöдысьяс-туньяс, бурдöдчысьяс. Шунгас кывтö чеган. Қвайтымын куим во оліс таладор югыдас Павел Катя да водзынсö та йылысь быттö эз кывляв-а. Сöмын öні, гудыр воясыс кор пуксисны, тöдысь-туньясыд код лешакыськö пыр жö петалисны. Повзöдлöны бур йöзсö, лоланыс пырöдчöны. Тшöтш и телевизор пыр. Юр вежöрыд бергöдчö найöс кывзигön.

Мамö на коркö Павел Катялы шуліс — кор пö мортыд кулö, лолыс сылön орсыб петö да кайö кытчкö вывлань, сэсса и мöд морт пытшкö пырö, водзö олö. Сідзкö, миян лолыд оз и кувсьыс, нэмъяс чöж, Му пужсьöмсяныыс йöз пөвстын, на морöс-сьöлөмьясын, вир-яйын! Код тöдас, гашкö, ставыс збыль тайö да. Гашкö, пөръясьöны, некод

нинѳм оз тѳд. Неважѳн Павел Катя ѳти лѳѳмтор йылысь лыддис коми газетысь. Лыддис и вель дыр шензис, okayтис да okayтис. Кѳнкѳ, роч муын тайѳ вѳлѳма. Том зон совхозын уджалѳма, трактор вылын. Кѳдзыд тѳвся рытѳ, сиктсъян бура ылын, кѳрт вѳлыд и джѳмдас да кусѳ. Мый вѳчны? Зонмид шеныштас кинас, мѳдѳдчас подѳн гортас. Думсьыс, дерт, зилис воѳдчыны сиктѳдз. Но ѳна мудзас, эбѳсыс дзикѳдз бырѳ. Сиктсъян матын нин усѳѳ лым пиѳ да воштас садсьѳ. Сѳмын куим час мысти ветлысь-мунысьяс аддзасны кынмѳм зонтѳ. Ваясны больничаѳ. Видзѳдласны: мортыс и збыль кулѳма — сьѳлѳмыс оз тѳпкы, лолыс абу, синмыс кынмѳма. Но больничаса бурдѳдчысьясѳс чуймѳдас зонлѳн кучикыс. Сийѳ, вѳлѳм, абу кулѳмалѳн моз еджыд-руд, а алѳй гѳрд. И мѳвныштасны: вай пѳ видлам ловзѳѳдны мортѳѳ. Гашкѳ, мыйкѳ и артмас. Кынмѳм зонлысь кокеѳ лѳдзасны пѳсь ваѳ. Морѳссѳ да мышѳѳ кутасны зыртны-ниртны спиртѳн. Велькыда сьѳлѳмас укол вѳчасны, лекарство сюясны... Дыр ноксьѳм бѳрын зонлѳн сьѳлѳмыс виччысьтѳг ловзяс, тѳпкыны кутас. Тѳлысь кык мысти том мортыд сувтас нин кок йылас, уджавны мѳдас, аслас трактор вылын жѳ.

Но кытчѳ нѳ сѳдзкѳ морт лолыс дзевсьѳ-пышйѳ? И эм-ѳ сийѳ мян пытшкын?

Павел Катя лѳччис нин гѳбѳч вылысь, пачѳ би чуткис-суйис, тшай пузьѳдис, а тайѳ думыс дыр на бергалис юрас, быттьѳ платтьѳ бѳжас нявда турун кѳвьясис. Морыс тѳдѳ, мый водзын?..

Шыд пусьѳм бѳрын нин дѳйгис-воис юрас — морт лов йывсьыд, тыдалѳ, збыльсѳ некод висьтавны оз сяммы. Весиг Тима Анна, Павел Катялѳн суседкаыс, потшѳс сайын олысьыс. Мед кѳть и зѳв тѳдысь туйѳ пуксьѳ, карса вичкѳѳ лѳччывлѳ, сись пуктывлѳ. Кѳдж сиктса войтыр син саяс морттѳ кузь кока Аннаѳн нимтѳны-шуѳны. А сѳдзи и эм да. Павел Катя сылы пѳв кодь шыльыд морѳссѳдзыс буретш лѳѳ. Тушанас. Сартас кокъясыс Аннаылѳн потш кузяѳс. Но воськолыс гашкѳ, кык сыв пасьта. Абу нывбабалѳн, а мужичѳй мортлѳн, уска-тошка дядьѳлѳн. Видзѳдан да, быттьѳ кузь сарапана мужик и шавк-сьѳдѳ-мунѳ. Бѳрѳ-водзѳ катласигтыр.

Коньбѳрй, Павел Катя моз жѳ ѳтнас пѳрысь шогсѳ пыкѳ, кызь во кымын нин. Челядыс разѳдчисны-а, верѳсыс кер пѳрѳдигѳн пу улѳ веськавлис. На кодь ѳтка-пѳтка йѳзыс Кѳдж сиктын абу ѳтша. Воѳ тай морт олѳмад шуштѳм кад — некодлы ковтѳм лоан. Том пуяс пѳвстын сѳсьмысь понѳль кодь. Медся нин сьѳкыд кузь да пемыд арся рытъясѳ. Сѳки сьѳлѳмыд ырзѳмѳн бѳрдлѳ, горштѳ гирскѳ курыд ѳкмыль, синваыд ачыс тюрѳ-петѳ, чышкавнытѳ он слѳймы. Шлюпкыштан ѳтнад, казътыштан коркѳясѳ, ылѳ-ылѳ кольѳм том воястѳ, да морѳс вылад личалыштас. Быттьѳ пытшкѳссьыд кутшѳмкѳ чорыд гѳрѳд разяс, быттьѳ пѳльтѳчѳм-доналѳм мыль виччысьтѳг воесяс, сук ѳр сѳтыс петас...

Керка тырнас ышловзяс-лолыштас сѳки Павел Катя, видзѳдлас часѳ вылѳ да абу на кѳ ѳна сѳр, тапиктас-петалас Тима Аннаясѳ. ѳтка олѳмсѳ пальѳдыштны, кадсѳ коллявны, тшѳтш и суседкасѳ гажѳдыштны. Сылы арся рытъясыд горшас тасасьлѳны жѳ. Кывйыс петавлѳ тай: бѳрдла и юрбитла пѳ ѳбразъяс водзын. Пидзѳс вылын суавла и. Мед Енмыс кылас да кокньѳдыштас мянлысь, коми йѳзлысь, олѳм-вылѳмнымѳс.

Пуксясны воча да рытывбыд сѳрнитасны. Тшай юигмоз. Первойсѳ сѳрни биыс муртса-муртса дзажѳдчыштас, он гѳгѳрво, ломзѳѳ ли кусѳ. Но вочасѳн трачкакывны кутас, яра ыпнитас. Павел Катя Анна серти топыдджык вома, ас пытшкас тѳжд-думъясѳ зильѳ кутны. Сийѳ медсясѳ юасьѳ, кыв-мѳдѳн содталѳ Анна сѳрни визьѳ, «но» да «на» шуалѳ, юрнас докйѳдлѳ, шензѳмѳн шлапйѳдлѳ кинас, нюмъѳвтлѳ либѳ мѳдарѳ, морѳс тырнас ышлоалѳ. А быд сѳрнилысь шѳр визьсѳ, дерт, Тима Анна нуѳдѳ, вѳжжисѳ ас киас кутѳ. Вомыс сылѳн, варовмас кѳ, оз и тупкысьлы. Тувсов шор моз тѳльгѳ и тѳльгѳ.

Павел Катя кодь жѳ ѳтка-пѳтка. Арлыднас ыджыдджык и. Но вѳрас сертиыс кѳ видзѳдны, сизимдас арѳстѳ он на сет, зѳв збоя ветлѳдлѳ, юрсѳ чатѳртѳмѳн. Ачыс сартас кодь кос. Чужѳмыс кузьмѳс, век-

нбыдик, пелыс пом быттьо. Сярвидзысь чукуръясыс серөдöмаёсь кор-
көя шыльд бандзібьяссö, кайöмаёсь син дорьясöдзыс, плешкöдзыс.
Сöмын восьлалан ладыс абу нывбабалöн кодь. Кор тшак вотны Паш
ель бокö кайласны, Павел Катялы сё пöгиб Анна бöрся вöтлысьнытö,
лолыс дзикöдз тырлö. Вöрас вотöдз гоз-мöдысь лоö шойччыны. Павел
Катя таысь оз дöзмы, көть эськö бура ылöдз кольлас да. Енмыс кө
сетöма та кузя кокъястö, бур нин. Сэсся и эбöсыс Анналöн, майбыр,
кольöма на. Шалсйö-мунö мир туй кузя, быттьо сира пуыс вöчлöма-
öсь. Казялас Павел Катялысь кольччöмсö да вöлисти горöдас: «Лок
вай, лок. Пуксьыштлам, лолыштам, мянлы тшакыд сюрас на...»

Кежасны туй бокö, лыа-бусаинсыс ылöджык, пöсьнысö чышкалö-
ны, лöдз-номйысь öвтчöны. Недыр кежлö и ланьтыштласны понöльяс
дорын, ас кежысь кывзыштасны вöр-валысь кыв-ворсö, пуяслысь шöп-
кöдчöмсö. Синтö кунян да збыль быд пöлöс шыыс пельöдзыд воö.
Орччöн со томиник кызд пуяс кышöдчöны коръянаныс, ас костаныс
сёрнитöны, көнкö увтасас вöрса ель тельгö-кылö, лэбачьяс тильзöны-
ворсöдчöны, понöльяс костас визюрда шаркакылö-ветлöдлö... Майбыр,
сэтшöм гажа да лöсьыд, көть вод яг бокас да кузь лунтыр куйлы.
Дзик райын кодь. Но тадзитö шлапвидзы Тима Анна дырйи он бара-й
кут. Муртса на ланьтöдчан, лолыштан, а сйö бара нин ассыс лөвтö:
«Мöдiм, Катя, рытыс таялас мянöс». И аскöдыс сёрнитiг сувтас кузь
кокъяс вылас, водзö шлапсöдас...

Енмыс көть кузь туша-телö сетлöма, майбыр, но гөлöсыс Тима
Анналöн вöснбыдик, небыдик, кывзан сйöс пызан сайын пукалiгад,
да морöстö выйöн мавтöны. Шог-дойыд вунлас и, весиг сьölöмыд
пыркнитчылас, збоймыштлас тшöтш, быттьо сөнъясöдыд визъявны-вет-
лыны кутас том вур.

Тöрыт на Павел Катя Аннаясö петалис. Успеннö лун вöли да водз
пöжасис, а рытладорыс и кежалiс, картофеля шангаяс да сöчөнъяс
варов суседкаыслы пыртiс. А мöдыдлы, дерт, нимкодь. Велалисны нин
пöрысь йöз öта-мöд дорас, чойяс моз олöны. Кор тай Тима Анна карö
лэччылас, челядсьö видлыны, Павел Катялöн сьölöмыс сэки дольсви-
дзö, пукалö öшинь дорас, мир туй вылö дзоргö. Олöмыс сйö луньясас
солавтöм шыд панялöм кодь. А кор Павел Катя Кулöмдiнöдз кайлас,
пиыслысь кагасö видзыштны, Анналы деливö жö овлö. Павел Катя
воöм бöрас тайöс пыр и казялас, Анна керкалысь порогсö воськовтi-
гöн на. Син сертиыс. Паськыда нюмдасны найö, нимкодьпырысь визъя-
вны-котравны кутасны. И оз слöймы Анна весиг туй мортлы шуны:
шойччы-шонтысь пö, уськöдчас тшай пузьöдны, көлач-преник шкап-
сыс лэптавны...

Лöсялисны, бур ногөн лöсялисны кык öтка морт, öта-мöдсö дзерöд-
тöг-дойдтöг олісны со кымын во нин орччөн.

Успеннö водзас Павел Катя Кулöмдiнысь жö воис-лэччис. Кык
вой и узис пи ордас. Сэсся бөр мөдөдчис гортланыс, асья автобуснас.
Вöли август пом, войяссь лоины шом кодь пемыдöсь да полiс керкасö
дыр кежлö кольны. Олöмыс со кутшöм ёна гудыртчис, сьölöмыд пыр
абу местаын. Быд пельöсын виöны да дзескöдöны йöзтö. А гусясьöны
кызди! Коми сиктъясöдз нин тайö пеж, вуджан висьöмыс воис-пись-
кöдчис, вужъясьö азыма. Кулöмдiнас тай, висьталöны, быд лун мыйкö
да мыйкö лоö. Öтилысь картофель гусö петкöдöмаёсь, мöдлысь —
порсьсö начкöмаёсь, коймöдлы патераас пыралöмаёсь, көлуй-эмбурсö
шепнитöмаёсь. Кык да кум томан сайын нин йöзыс олöны. Лун шöра
лунö! Здук кежлö кө ойбыртан, кык син костыд ныртö нöбöдасны-
нуасны. Вужнас перйöмөн. Та вöсна Павел Катя и тэрмасис гортас.
Видлiс внук-внучкасö, сьölöмсö бурмöдыштiс да бөр тöвзис-лэччис
чужан сиктас. Мыйкö сьölöмыс эз вöв ас местаын. Пессис-муткыла-
сис сйö морöс пыткас, быттьо зiлис кыв-мöд шуны Павел Катялы,
да эз вермы... И гортöдзыс адöй дыр дзужгис автобусыс. Син водзас
лöз верандаа керкаыс бергалiс, мича лудъя град йöрыс сулалiс.
А дзирьясö восьтöм бöрын дзик потшöс боксяныс сьöд сэтөр кустьяс
пöвстö веськалан-вöян, таво вотöсыс пев пом кодь воис. Пывсян пе-

льбас капуста радъяс сярвидзёны, паськыд коръясыс дзодзёг бордъяс моз шевкнитчёмаось, мацьяссыс зуд кодъ чорыдось.

Ар воис, картопель нин кодсюрё босьтёны, регыд капуста ковмас керавны, он и тёдлы, пужъялас-көдздёдас... Но автобусын турки-гарки лэччигён Павел Катялысь зэвтчём сьёлём-вежорсё өти дум йирис: Ен мед видзас сылысь керка-картасё, видзас-доръяс лёк вира войтырысь. Бөръя кадас сійо и збыль кутіс полөмпырысь овны, лов шысё кутёмён. Быдсямаис кывсьё да. Весиг ывлаасыны петалігён, войны ли рытын, сьёлёмыс нетшкысьё, коклябөрөдзые лэччывлө. Трачнитас кө гид вылас либө пемыд лөскас, ойкнитёмён керкаас пырас. Сё пернапас чөвтас, молитватө лыддяс и. Кызди Тима Анна велөдліс сійос.

Олөмыс дзикөдз путкыльтчис-гудыртчис да быть сэсся лёк йөзсьыд видзчысь. Код тёдас, гашкө и, казаялісны пи дорас кайлөмтө, томана керкатө. Дыр-ө нө көрт игантө песовтны? Бөръя эмбурсө нө бөдасны-нуасны...

Но вьесьшөрө песьсьома-нойтчёма Павел Катялөн сьёлөмыс. Нель өшина пелькиник керка важ местаас тутвидзис-сулаліс, томансө некод жө абу вөрзёдлөма. А град йөрас, мичаа ытшкөм луд вылын, сөмын чавкан чукөр чиргис-горзіс, кузь туй водзын сьөд мыша лэбачьяс перийсны кынөмпөт.

Кулөмдінысь воём бөрын, мөд лунас Павел Катя пөжасис да рытланьыс и петіс Тима Аннаясө. Буретш Успенньө лунас. Небыдик шаньга-сөчөнъяссө вөсни чышъянө тубыртис-гартыштіс.

— Мый нө татшөм регыд ветлін? Кык войков сөмын?— синсө читкыртліс өшинь дорын пукалысь Анна. Ставсө өд казялө-төдө, сё лешакыд.

— Дырсө тай эг кут овны-а. Керкаыд өд жаль, ачыл төдан,— разис ковта кизьяссө Павел Катя да пуксис гөбөч бокө, улөс вылө. Пөрчис лөз чышъянсө, сыналіс сук, но лым еджыдөдз дзормөм юрсисө, чукөртіс кыз пратьбө, тэрыба гаровтіс-зэлөдіс ёкмывь сяма гөрөдө.

Павел Катялөн шылөдчиг-мольөдчигкості Тима Анна разис сылысь гөснеча тубрассө, тэчис шаньга-сөчөнсө блюйө да клопөдчис нин пачводзын. Токөн пузьөдчан самөварө көдзыд ва содтіс, чашкапань пожйыштіс, важ тшайсө лөканьө койыштіс. Пачводзас ноксигөн и юаліс лөньбө Катялысь:

— Кызди нин олөны Кулөмдінас? Мый выльсө висьталөны? Сё во нин сәні эг вөвлы...

— Олөмыд тай өні быдлаын өткодъ. Тувсов шор кодъ гудыр. Пикө воёмась Кулөмдінад и. Пи висьталө: гусясьөны пө лушшөр лунын. Картопельтө ывла гусьыд петкөдөны, ыж-порсьтө начкөны. Ас гид-картасьыд. Олөм, мися, пуксис!— Шлапкис ки пыдөснас ёсь пидзөсас Павел Катя.

— Но-о-о! Сё дивө тай,— тшөкмунлі пачводзас, шкап сайын, кузь кока Анна. Вель дыр эз гольөдчы чашка-паньнас. Шемөсысла, тыдалө. Картопельтө ывла гусьыд петкөдөны, ыж-порсьтө начкөны. Ас гид-картасьыд. Олөм, мися, пуксис!— Шлапкис ки пыдөснас ёсь пидзөсас Павел Катя.

— Мый нө сәні аскөдыд броткөдчан? Мунін да сидін пачводзас,— дөзмөмпырысь дзуртыштіс улөснас Павел Катя.

Тима Анна турки-гарки петіс пачводз шкап сайысь. Кисө водздөранас чышкәлө, чужөмыс едждөдөма, вом дорыс тіралө-чеччалө. Пыдісянь лолаліг копыртис юрсө Павел Катялань, тшөкмунлі:

— Мый нө сәні аскөдыд броткөдчан? Мунін да сидін пачводзас,— дөзмөмпырысь дзуртыштіс улөснас Павел Катя.

Тима Анна турки-гарки петіс пачводз шкап сайысь. Кисө водздөранас чышкәлө, чужөмыс едждөдөма, вом дорыс тіралө-чеччалө. Пыдісянь лолаліг копыртис юрсө Павел Катялань, тшөкмунлі:

— Тэнад кывъяс... Мися, тэнад кывъяс бөрын вежөрөй дзикөдз вошлі. Ме тэныд шулі да шуа: йөз эмбурнад он озырмы. Енмыс өд ставсө аддзө. Быдөн бөрся видзөдө-ө-ө... Коркө и юалас. Быть юалас. Чорыда мыждас квайт чунаястө татшөм ыджыд грексьыд.

— Мыждыны и колө! Водзын гусясьөмыд коми йөз пөвстын медся

ыджыд грекөн вөлі,— пузис вирыс Павел Катялөн, гөлөсыс быдөн чорзис. Скөрысь содтис:— Мед Енмыс, мисьтөм чужомаяслысь, кинисё косьтас...

Самовар дзужгиг-пузигчөж Тима Анна окайтис да акайтис, кывзис Павел Катялысь Кулөмдинө кайлөм йылысь да. А пызан сайын, кор пось тшайыс да чөскыд шаньга-сөчөныс небзьөдисны-лөньөдисны кык пöчлысь нөйтчысь сьөлөмнысө, Анна лөня, енув пельсө видзөдиг, казътылис коркөясө:

— Тэ өд, Катя, төдан, батыө миян адөй чорыд вөвли. Пось вывсьыд, сюран кө ки улас, өдйө зульөдас. Кымын во колхозад предалис. Но веськыд мортыс вөлі, шоньянөй. Вой улө лои казътыштөма да мед оз дөзмы. Батыө и шульвлис миянлы: тшупөй пө ныраныд, челядь, йөзөн пуктөмтортө пө чуньнад энө вөрзьөдөй. Бурджык сизимысь корөй, но энө гусялөй. Квайтөд чуньнытө керыштасны... Отчыд кык сёркни нетшышти Парась Микольяслысь, асьным эгө пуктылөй да. Аддзылөмаось өд, удтөмаось батыөлы. Петшөралис да, рытивбыд шлюпки-бөрді. Став каканөс сотис...

Батыөлысь кывъяссө аслам челядьлы унаысь казътывлі-шульвлі, петшөралөм йывсьыд тшөтш висьталі. Аттьө Енмыслы, вежавидзысь, бур сьөлөма мортъясөн куймнаныс быдмисны. Лөк вылад, майбыр тай, важ йөзыд эз велөдлыны...

Тима Анна гораа ырситис блюдысь көдзалөм тшайсө, бергөдис чужөмсө Павел Катялань, быттьө виччысис, мед сийө ошкана докнитас юрнас: збыль, збыль пө, дзык тадзи шульвлісны миян быдмигөн. Мам-батыным көть и сьөкыд киаось вөліны, но лөк вылад эз велөдлыны. Зілісны бурсө чужтыны-вужйөдны челядь сьөлөмъясад...

— Ен мед видзас лөкад велөдөмысь,— ловзис Павел Катя.— Сиктад быдөн төдө өта-мөдтө да гусясьөм грекыд эз и вөвлы. Томанъястө эгө төдлөй и. Петан кө кытчөкө, рос либө карнан кильчө өдзөс вугъяд суйыштан дай. Быдөн аддзө-төдө: абу пө гортанысөсь. Со кызди овлім водзынтө. Ачыд өд помнитан на...

— Кызди нө ог төд. Войнаөдзис на тадзи вөлі. Өдзөс вугъяд рос либө карнан. И война бөрас вель дыр көрт томан-каличтөг олім,— нуюждчылис пызан вомөн Катялань Тима Анна.— Сэссея тай лесопунктъястө осььталісны, ссьльнөйтө да вербованнөйтө вайисны, сэки и пежасис бур олөмным. Быдсяма гудыр-мугырыс ылькнитис Коми муад да. Абу өмөй ме ног?

— Юсисны коми йөзыс и,— Тима Анналань сёрнинас сетчис Павел Катя.— Тадзитө тшыкясны дзыкөдз. Өні бабаяс мужикъяс дорсьыд чорыдджыка ырскөны. Сьөмныс абу, а удждысясны, но юасны. Горшныс тачиктө.

— Сідзи, сідзи, любя. Микул Настаыд тай! Кутшөм прамөй учитель вөвли. Депутатө бөрйылісны и. А юсис да школасыс вөтлымөн лои. Өні пө лөзсьө лэдзөмөн орчча вөр посёлокын довъялө, сы моз юысь мужикъяс гөгөр жө гартчө.

Тайө кывъяс бөрас Павел Катя вочасө нинөм нин эз шу, юрсө лэдзөмөн пукаліс пызан сайын, чуньнас легөдис-бергөдліс сырса чышьян помъяссө. Косьмөм, векныдик пельпомыс кутіс тірзыны-чеччавны, чукурөсь да банйыштөм чужөм вылас быльснитісны синва вөйтъяс. Павел Катя чышкыштіс-вештыштіс найөс кикарнас, гора ышловзис, быттьө ортсыө йөткыштіс морөс пытшкас измөм дойсө.

— Миян тай пилөн гөгырыс, Ангелина, торксьөма жө-а,— киргана гөлбөсөн пыдзыртіс кывъяссө Павел Катя.— Кайи Кулөмдинад да эг и төд. Сьөдөдөма-пыкталөма юөмысла. Гашкө и, удж вывсьыс вөтласны. Совхозсянныс гортөдзис нин волөмаось...

— Сө лешак тай, Господи Енмөй!— шлопөдчыны кутіс кияснас Тима Анна.— Мый нө тайө вөчсьө вөльнөй светас, Коми муас?

— Вөчсьө тай. Кутшөм бура олісны-вылісны пи гозъя, а өні со Ангелинаыс ставсө вина вылө вежөма. Челядьныс посниөсь на, коді найөс быдтыны-старайтны кутас? Ачым ме өти кокөн мөдар югыдас нин сулала-а...

— А пийд нō мый шуō?

Павел Катя гулькнитіс ас водзсыс кōдзалōм тшайсō, пинь висōмысь моз чукиртчыліс:

— Бурōн и лēкōн пō тай сērнитлі-а. Весиг зутшійōдлōма-нōйтлōма нин. Лōз синмōн ветлōдлōма бура дыр. Ог тōд, мый водзсō и вōчыс,—ōтарō-мōдарō катовтліс чышъяна юрсō Павел Катя.— Кузь киясны велалōма и. Őтрубсō вина вылō вежōма, сē мокасьтыд. Ойя да ойя!

— Эн вай okayт сēні. Гашкō, ставыс на шылялас-лōсялас,— кыз мый вермис бурōдіс Катяōс Тима Анна. Самōварсō мōдысь на шонтыліс, пōсь тшай киясталис. Варовмис да, вомыс оз и тупкысьлы. Мый вынсыс Павел Катяōс лēк думъясыс кежōдны-бергōдны зилис. Őти-тор йылысь помавтōг мōдторійō нин вуджōма-кватитчōма. Со и ōні уна выль юōр сярōдіс-висьталис. Сельпо лавка пō дзик тыртōм, пыран да руд пупайкаяс сōмын ōшалōны, пес плака кодь туплияс куйлōны; совхозсаяслы пō бара сьбмсō абу сеталōмаōсь да мōсьяссō лысьтытōг кōсийōны кольны; ылі муын вōчōм спирт пō зайлōмаōсь сьд йōз, Гриш Степан дучкōма-юōма да муртса абу сотчōма, а сельсōветса юралысь. Митрей Миш, ватыйысō-гуляйтō пō вōлōм школаса директоркōд, гōтырыс субōта рытō суōма да синмас уксусōн койыштōма, веськыд синмыс пō верōсыслōн бердōма, Кулōмдін больничаō катōдōмаōсь...

— Но-о-о!— чуймаліс Павел Катя, недыр кежлō быттьō вунōдліс морōс пытшкас песьсысь дой йывсыс.— Адōй, адōй, дзикōдз тай пемдōма олōмыс. Мый нō Митрей Мишыс йōйталō. Миянлы ōд сійō, мед кōть и ылісянь, рōдвуж на лоб...

— Ог бара-й тōд, мый ськōд керсьō. Йōз йōрад гусясьōмсьыд и сюралōма, коньōрōйлы,— жалитыштіс на сельсōветса юралысьōс Анна, кōть эськō, Миш Митрей гōтыр местаын кō, тадзи жō, гашкō, вōчис да.

— А ме та йылысь эг и кывлы. Мый Мишыс директоркōд ватыйысō,— вежавидзана нюммуніс Павел Катя.— Őні сēsся нэмсō уксус Мишōн кутасны шуы. Йōз баба вōсна син пōвсō воштōма. Тьпу!

— Шуасны, дерт. Шуана вōчōны да. Олōмсō пежалōны. Енмыс на вылō абу, сюра лешакьяслы,— торсьявны мōдліс Тима Анна, асьсō быттьō ызьбōдіс-пузьбōдіс. Но Катя мōдōдчыны кутіс да ланьтіс, тōвся пывсян моз ōдйō ваймис.

— Пета сēsся, ог кут тэныд дōзмōдчыны,— ковтасō кизяліс Павел Катя.— Рōмдō нин со. Капустаōс видзōдла да вода. Мыйкō юрōй жувгыны кутіс. Нэмтō лōч челядь вōснаыд асьтō песны...

— Найō тай юрсыйд оз и петавны, кōть уска-тошкаōсь нин,— ōвтыштіс кинас Павел Катялань Анна.— Эн вай асьтō пес-дойд. Гашкō, ставыс на шылялас-лōсялас.

— Ог тōд, Анна, ог тōд. Гашкō, Енмыс и отсалас да. Но ме пета, сідзкō,— ōдзōслань воськовтіс Павел Катя.

Тима Анна синсō читкыртлис часілань да быттьō Павел Катялы вочавидзис:

— Сизим час нин тай. Дыр и пукавсьōма. Лэччыла гидō, ыжь-ясōй юктōдтōмōсь на.

— Ме муні-а,— ōдзōсōн дзуртыштіс Павел Катя да петіс Анна-ясысь.

Кор пырис аслас град йōрō, сьōлōмыс быдсōн личалис, сійō дойыс, коді изйōн ōшалис морōс вылас да йитчōма, дерт, вōлі пи гōтырыскōд, быттьō бокō вешийс, ылыстчис Катяысь, потшōс прасла саяс шыбитчис-вуджис.

Павел Катя муніс ōшинь увтйыс да кежис пывсян бокō, сэтчō, кōні пласьтвидзисны сьд му вылын капуста мачьяс. Бура жō и воōмаōсь таво, ен ськōдōн, кōть и гожōмыс кōдзыд да зєра вōлі. Радōн-радōн мачьясыс сярвидзōны, коръяссō паськыд бордъяс моз шевкнитōмабсь, вештыштан да, пōтōса дзуртышталōны. быттьō броткōны-шуалōны — мыйла нō пō дзерōданныд миянōс, сыла мусыс сєян-юансō пōттōдз онō сетōй босьтнысō. А Павел Катя оз дойд-ōдторт асьсыс быдтасьяс-сō бара-й, мōдарō на, нимкодьясō быд лун, кинас шлапкун коръяссō малыштлō, быд мачкōд сērнитō. Буретш ветымын ōти быдтас таво сы-

лөн. Ставныс юр ыдждабсь нин, мачьясыс зуд кодь чорыдбсь, оз рутшка-ратшкакывны мукдлөн моз. Дерт, и нокыс сюрис жё Павел Катялы, медясё тулыснас, капуста рёсасасё вирич вылысь лэдзём бёрын. Кбвьясьліс капуста гутлөн лёльёыс. Он кб ас кадё казьяв тайё пезгагсё, став быдмөгтё тшыкёдас, мёдар югыдас мёдодас. Гутлөн лёльёыс вужьяныс капуста рёсасасё йирё-сёйё, поэбё шуны, вынтёммбдб сійбс, сісьтёмён-сісьтё.

Павел Катя капуста гутлысь лёльёяссё, гашкё, сё ног бырөдіс-виис да. Пөйм сорён рёсада гөгөрсьыс мусё гудраліс-бергөдліс, табака ва сулөдліс, быдса кык лун, сёсся гудыр сораснас рёсасасё киськаліс. Висьбмсьыс мездмытөдз капуста рёсасаыскөд лои ноксьыны. Оні, майбыр, со кутшөм мичаөсь, шоньд зэрыс пожьялыштөма да, нюмьялөны Павел Катялы. Зэр войтъясыс пашкыр корьяс вылас югнитлөны, мачьясыс сэтшөм сөстөм-сөдзөсь, быттё том зоньяс сулалөны, быттё корөсьөн швачөдчөм бёрын орчча пывсянысь петөмабсь...

Вель дыр Павел Катя тапикасис-ветлөдліс өшинь улас, думсьыс артыштис на, мый лун-мөд мысти поэбё и картофель керны петны. Некод өд сійөс бокас оз тойлы, нбөжйөнникөн босьтчас дай. Гашкё, пиыс на волос отсыштнытө. Мамыслысь жё медясё сёйөны да. Быд төлысь мешөк-мөдтө Кулөмдінад катөдөны. И капустаыс таво вичмас. Со кутшөм зутшкуньяс воөмабсь. А сёсся Павел Катялысь сьөлөмсё бара на юысь моньыс кырыштіс. Здук кезлө сувтліс син водзас. Пыктөм чужөма, ки-кокыс тіралө, гөлөсыс чирөма.

Нор сьөлөмөн и пырис гортас. Весиг тшай шонтыны эз кут, өдйөджык клуп-клоп игнасис да би өзтывтөг и водіс. Но дыр на бергаліс өтарө-мөдарө, пессис вольпасын, быттё сьөлөмыс поліс мыйыськө — аскиа лунсьыс ли, пемыд войсьыс ли, пельтө чунөдысь чөв-лөньсыс ли... Шустөм сёрняс бөрад тай быдтор йылысь лоө думайтны. Коркө-некоркө ойбыртсьөма жө Павел Катялөн...

Асылыс вөлі букаш да мисьтөм. Бара зэрыштөма. Пемыд кымөръяс өшалісны вёрдорса ыб весьтын. Пачө би суйөм бёрын Павел Катя петіс пывсянө ва ваявны. Субөта дорад велалөма нин да пывсьыны көсьис. Мед көть и Успеннө бөрас, абу өд грек кутшөмкө.

Пывсян пельсөбдз воис сөмын. Капуста град вылас синсө чөвтліс да ки-кокыс лигышмуні, сьөлөмас быттё ныж пуртөн варекисны-сатшкисны. Сьөд му пасьтала туплясисны капуста корьяс, чурвидзисны мачьяслөн еджыд кокьясыс, а асьныс, зуд кодь мича мачьясыс, эз тыдавын. «Көнөсь нө найө?»— вирдыштіс-гөгөртіс Павел Катялысь вежрөбө ййіс яуалөм. Сөмын здук-мөд мысти гөгөрвоис — керөмабсь сылысь капустасө, өти бөрся мөд кералөмабсь мачьяссө, со и еджыд кокьясыс чурвидзөны мусьыс, пашкыр корьясыс разі-пели туплясьөны.

«О, Господи тай, кызди нө водзөсө овны?»— синва сорөн горөдіс Павел Катя да бруткысис-уськөдчис пывсян бөкө, ыркалөм луд вылас. Морөссө быттё зорйөн пыкисны, сьөлөм пелсөдлысь дойыс путкылясис олөма нывбаба пытшкын, горшө дзазөдігтыр ылькнитіс ортсьө...

Пупайка соснас тупкысьөмөн Павел Катя асывбыд бөрдіс пывсян бокрын, сёсся бауныөн кыскасис капуста радьяс костті да мыйлакө чукөрталіс шыблалөм корьясө. Сарбга, мубсь кинас чышкаліс вазбөм чужөмсө, кок увьяныс плешкөдзыс няйтчис, но эз сувт-ланьтөдчы, быд капуста кор тэчис-пуктіс өти чукөрө. И сөмын сэки, кор Павел Катя ойөстөмөн веськөдчис да сувтіс кок йылас, дзик бор боксьыс, турун пиысь, казьяліс капуста мач. Дзик өтиөс. Гусясьысысыд, тыдалө, тэрмасигад уськөдөмабсь. «Енмыд тай эм на, мамөлысь пайсө колёма»,— синва сорөн нюммуніс Павел Катя да дыр малаліс-гөгрөдліс еджыд мачсө морөс бердас. «А капуста корсө Тима Анналы сета, мед ыжьясыслыс вердас. Эз кө тавой, коньөрьяслысь, голянысө вундавын. Кык кока көиньясыд...»

Петіс капуста му вылысь да юрсө өшөдөмөн, шатласигтыр довгис Тима Аннаясө. Гашкө, сійө отсалас шөгсө пальөдны...

Чужан сикт

Мед эськӧ дыр на вола ловъя юрӧн —
Мӧд чужан сиктыд Му вылысь оз сюр:
Тан быдмӧ менсьым дой бурдӧдан турун,
Тан тшака яг
И турипувъя нюр.

Кор йӧзӧ мунан, бур кыв овлӧ дона,
А гортын ошкӧм-кыпӧдӧм оз ков,
Ӧд помнитӧны менӧ кӧмтӧм зонмӧн
Да тӧдӧны и сям,
И этш,
И лов.

Век йӧзын пов, мед ковтӧмсӧ он висьтав,
А гортын немся видзчысьӧм ог тӧд:
Ас вылын пӧттӧдз серавны тан лысьта,
Ог дӧзмы тан,
Кӧть крукыштас и мӧд.

Кӧть сизим му-ва сайӧ ветлам-мунам,
Но асланы кыскысь кодзув ӧти дзик:
И гожея онялӧг,
И букыш лунӧ
Медшоныд позйӧн лоас чужан сикт.

Удораса кыйсян пон

Быд во ӧти сёрни-басни,
Ӧткодь табак тшын.
Кыйсьӧм кежлӧ порок дась нин,
Мед жӧ тырмас вын.

Мед жӧ унджык ур да тулан
Вӧзъяс локтысь ар,
Пожӧм-козлӧн бордъяс улын
Рӧдмас сьӧла-тар.

Мед жӧ нянь дон бӧрся ыдждас
Прӧмыс вылӧ дон,
Мед жӧ ныриссӧ оз ныжмӧд
Тулан увтысь пон.

Бур пон вылӧ мӧс-вӧв донъяс
Сетны абу грек:
Удораса кыйсян понъяс
Нимавлісны век.

Сьӧлӧм ён
И кокыс зумыд,
Нырис руч кодъ ёсь,

Повтѳм:
Пышйыны оз думышт —
Панас ошкѳд кось.

Вермас арся лунѳ вѳрті
Кытшовтны сѳ верст.
Сэсся тѳдчѳда медбѳрти:
Ройѳ оз увт, дерт.

Сѳмын..
Кыз нѳ дѳзмѳмпырысь
Жалитѳм оз чуж:
Удораса понлѳн бырис
Дзоньвидза ѳн вуж.

Вѳвлѳм ошйысянтор воштис —
Ныриссѳ и дон.
Шѳйтѳ кыйсян поньяс костын
Уна тьягысь пон.

Воѳм поньяслѳн ѳд сѳмын
Керка видзан мог.
Ставныс ѳртасьѳны ѳні —
Сыысь меным шог.

Сѳмын каньяс бѳрся найѳ
Вѳтлысьѳны со..
...Кѳдсюрѳлѳн вѳрѳ кайѳм,
Гашкѳ, оз нин ло.

Гымалѳм водзын

Дугдас чипсасьны тѳждысьысь пыста,
Лапкор улѳ сѳк ланьтѳдчас чирк,
Висьысь гулю моз куткыртчас истан,
Джыджьяс лясасны му бердѳ дзик.

Сьѳктѳм енѳжыс му вылѳ лѳччас,
Весиг пемдылас дзоридза видз,
Гирзвысь бадь пу сѳк нормыны сетчас,
Корья кияссѳ люньгѳдас кыз.

Гым да зѳр водзын сынѳдыс сукмас,
Пѳрысь пѳчѳ моз ышловзяс му,
Шѳйѳвошѳдас тѳв ныра дзугнас,
Свинеч гыясѳн путкыльтчас ю.

Шуштѳм серпасыс вежѳрѳ кучкас,
Кѳть и нинѳмысь быттьѳ он пов.
Чужан му вылын овны мед лючки,
Зѳрыс колѳ,
Но гымыс оз ков.

Эновтѳм сикт

Садьман кадѳ тан дзирья оз дзуртлы,
Керка ѳдзѳсьяс ланьтѳмны чѳв.
Аддзан тайѳс,
И сьѳлѳмыд курдлѳ:
Коркѳ тани мый сѳмын эз вѳв!..

Шуда том йӱзлӱн йӱктӱм и сьылӱм,
Гажа кӱлысьяс,
Челядьлӱн нюм...
...Ӑнӱ-й понъяслысь увтӱм ог кылӱй,
Сӱмын шӱйтлывлӱ тӱв вой и лун.

Важӱн ропмунӱм скӱт карта дӱнӱ
Волас руч либӱ ылалӱм кӱч.
Танӱ номъяслы курччыны нинӱм,
Кулас тшыгысла гожӱмын лӱдз.

Лӱк ног эндӱдӱм васӱ и мусӱ,
Быттьӱ вӱрӱгъяс,
Пузувтим дзик.
Висьысь пӱчӱ моз нӱӱжӱӱник кусӱ
Мозын ю бокӱ эновтӱм сикт.

* * *

Эм кӱть ёнысь-ён вуж,
Мед и нималан рӱдысь кӱть,
Ставсӱ кужысьӱн-тӱдысьӱн
Век жӱ некод оз чуж.

Сям да киподтуй перӱӱмыд
Донтӱм донысь оз шед.
Колӱ быгыдтӱ вермыны,
Вывлань лӱптысьны мед.

Зӱльлы, кужысьлы, уджачлы
Ладмӱ ошкана ним...
...Сӱмын ӱнӱ сос пуджысьыс
Лоис этшаджык нин.

Кодкӱ шоча зӱв палявлӱ —
Нюжтӱ югдывтӱм лун,
Кодкӱ йӱз кок туй таялӱ,
Ӑтнас воськов оз мун.

Кодкӱ чиналань ляскысьӱ,
Сӱсся борд улас нэм,
Ассьыс пӱтӱса аскисӱ
Лӱня виччысьӱ сэн.

И оз мырсьы, оз жугӱдчы —
Олӱм шылъыд и шань:
Пазйын олӱ,
Оз югӱдчы,
Йӱзлысь няклялӱ нянь.

Да и тӱлктӱмыс-кужтӱмыс
Оз пыр лӱньтасын ов:
Бордтӱг лӱбзылас,
Вужтӱгыс
Быдмас,
Ышмӱдас лов.

Кутас джагӱдны-зӱлӱдны,
Сегны индӱдъяс тыр,
Чатӱртчыны да велӱдны
Сылы телепит пыр.

Ме со ас этшõс воштõмысь
Пола, том дырйи кыздз...
...Йõйлõн видõмысь-ошкõмысь
Енмõй видз,
Енмõй видз!..

Дона бать-мамõй менам...

*Анастасия Марковналõн да
Егор Яковлевичлõн югыд паметълы*

Дона бать-мамõй менам,
Коми сиктса шань йõз.
Чизыр бушковъяс венны
Ковмис налы нэм чõж.

Найõ пыкисны олõм,
А эз олõмыс пык:
Челядь быдтыны колис,
Сулис кõдзыд и тшыг.

Сола пõсь-нылõм кисьтны
Уджын войт бõрся войт,
Чужан мукõд тшõтш висьны,
Тõдны сылысь быд дой.

Зывõк войнаяс вуджны,
Шогыс кор юрвывтыр,
Тõжд да,
Синва да,
Удж да
Джагõдõны сэк пыр.

Ыбын,
Видз вылын,
Вõрын,
Сэся кылõдиг пур.
Мудзлõн циркурыд кõрыс,
Майбыр, эз этша сюр.

Челядьдырйи эг кывлы
Налысь ёрчõм ни зык:
Олõм вõли õтвывъя,
Кõть и сьõлõмныс кык.

Пыдõ дзеблисны муслун —
Яндысисныкодъ пыр,
Кõть здук кежлõ эз куслы,
Вõли чукйõныс тыр.

Радейтисны, но чõла —
Гулю гозья моз стõч.
Налõн меллун вõли
Дурзян ва кодъ жõ сõдз.

Налысь этшõ ме босьтi,
Нуа сьõлõмам нэм:
Ог жõ быд водзын восьты,
Кõть шань муслунõй эм.

Пола, медым оз чусмы,
Ог, ог дõжнавны кут:
Шонтысь-югзьõдысь муслун —
Менам эрдõдтõм шуд.

Вунõдлытõм бать-мамõй,
Лэбõ во бõрся во,
Тиян велõдõм-сямõн
Õнõдз ола на со.

□ □ □

Ананий Размысловлөн йөзөдлытөм кывбурьяс

Ананий Прокопьевич Размысловлөн өнөдз петалис нель книга: «Медводдза любовь» (1941 воын), «Стихьяс» (1950 воын), «Кывбурьяс» (1961 воын) да бара «Медводдза любовь» (1990 воын).

Ачыс дасьтис-лөсьөдис сөмын медводдза гижөд чукөрсө. Сийө медся ичөт — 84 лист бок. Сэни 31 кывбур да книгаыслы нимсө сетысь поэма — «Медводдза любовь». Книгаас кывбурьяссө бөрйигөн поэтыс зэв писка вөлөма, жебыник кывбурьяссө абу суйөма, гашкө нө, өти либө кык век жө веськалөма, шуам көть «Тайө вөвлөмтор оз вун, дерт, дыр...»

Но аддзылис-ө А. Размыслов ассыс книгаһсө, босьтлис-ө киас, радлис-любуйтчис-ө? Сьөкыд висьтавын стөча. Книгаһсө кырымалөма редакторыс печатьө сетөм могысь 1941 вося июнь 7 лунө. А төлысь мысти — 1941 вося июль 9 лунө — А. П. Размысловөс босьтисны армияө, а сэсса недыр мысти веськалис фронт вылө. Ставыс кө бура мунис типографияын, гашкө, и сетисны поэтлы авторскөй экземплярьяссө. Код төдас...

А тайө сөрныс со мый вөсна. Коркө, во 32 сайын, Ф. Щербаков (а гашкө П. Доронин — бура ог помнит) сетис меным «Скоросшиватель» папка. Тайө гырысь шыпасьясөн печатайтөм ним улас чернилаөн гижөма: «Стихи Анания Размылова». Гижөдсө, ме ногөн, вөчөма П. Г. Доронин. Дзик сылөн почеркыс. Ачыс Ананий Прокопьевич тадзи эськө эз гиж. Сийө эськө пасийс сборникыслысь нимсө.

Ме сэки эг өна видлав кывбурьяссө. Од буретш сэки, 1961 воын, коймөдысь петис А. Размысловлөн книгаһс. Чайти, ставыс, мый шогмана, пырис 1950 да 1961 воясса сборникьяссө. Тайө мөвпсө кутшөмакө вынсьөдис папкаас вурыштөм кывбурьяссө Ф. Щербаков киөн редактируйтөм. Некымын кывбур сийө и ачыс кыськө гижөма (перепишитөма), а дас кывбур крестөн черкнитөма (көть на лыдысь куимыс и пырөма 1961 вося книгаө).

Ме сэки пукти папкаһсө аслам уна лыда «Дело»-яс да «Скоросшиватель»-яс костө дай вунөдчи. Дзик неважөн ассым ковтөм и колана бумагаһсөсө видлалигөн аддзи папкаһсө да шуи видзөдлыны гижөдьяссө бурджыка.

Тайө папкаас 36 кывбур. 24 кывбурһсө гижөма А. Размыслов киөн. 10 кывбур кыськө перепишитөма Ф. Щербаков. Кык кывбур машинкаөн печатайтөма, а өтиөс («Демонстрация бөрын») босьтөма «Ударник» журналысь лист бок. Ставсө кө содтыны, артмө 37 кывбур. Тайө сы вөсна, мый «Арся зэр улын» кывбур эм А. Размыслов и Ф. Щербаков киөн гижөм.

Ананий Размыслов 1941 вося аслам сборникө («Медводдза любовь») тайө папкаһсыс суйөма 25 кывбур. 11 кывбур сэтчө абу веськалөма, сы лыдысь көкьямыс гижөд абу печатайтөма и мукөд сборникьясын. Сөмын «Арьявыв» кывбур йөзөдлөма 1965 вося «Войвыв кодзув» журналлөн 5-өд номерын. Сизим кывбур некөн абу печатайтөма. Тайө — «Аттө дивө, дивөйй», «Шуштөм вой», «Вөли коркө мича ныв», «Өтчыдысь дзик мортыд олө», «Гажтөмтчи ме тані доза дыр», «Медводдза кодзув» (В. Брюсов серти) да «Юалис өтчыдысь мича ныв коркө» (И. Чавчавадзеһс).

Ставсө артыштөм бөрын поэһо шуны: менам киө веськалис А. Размысловлөн лөсьөдөм 1941 вося сборникыслөн первой вариантыс, стөчджыка кө — черновикьяһсыс. Найөс абу лөсьөдөма издательствоө сетөм могысь: гижөма тэрмасьөмөн, уналати вежлалөма. Тадз жө поэһо шуны и кывбурьяссө гижан кад серти. Медбөрья даяһсыс — 1939 во пом. Со, шуам, «Поэт» кывбур. Сийөс сийөма И. А. Куратов чужан лунсянь 100 во тырөмлы. Тайөс коми йөз пасийсны 1939 во помын да 1940 во заводитчигөн.

Дивө кутө, мыйла эз суйны индөм 8 кывбурсө 1950 да 1961 воясса сборникъясө? Индөм кывбуръясыс, гашкө, медся лиричнөйбсь да сълөмтө вөрзөоданабсь. А сэк жө кыкнан сборникас эм явө слаб, гижны велөдчысьлөн кывбуръяс («Мыж» да «Чера мужикъяс»). Найөс гижөма 1932 воын, кор Размысловлы муртса тырис 17 арөс. «Мыж» кывбурын сёрниыс сы йылысь, кызди мыжмөма вөр лэдзысьлөн бригада — абу тыртөма лунъя нормасө, и

Кажитчис, быттьө стенсянь портрет
Ленинлөн видзөдис скöрысь.

А мөд лунас бригада кыа петтөдз на ас местаас вöрын. И дерт жө,
Кык нормаөн тайө лун сетис быд морт.
Рыт. Нюмъялис на вылө Ленин.

Сэкся баракъясад некутшөм «портретъяс» лоны эз вермыны. Ме овли Норта вожса (Зеленецсянь неылын) и Емдинсянь неылын вöрса баракъясад. Төда, мый сэтшөмыс: отар помас өдзөс, мөдар помас неыджыд өшинь. Отар-мөдар стенъяс пөлөныс — өтторъя наръяс. На костын плитаа пач, вöрысь воан да мед пусыны. Пөтөлөкөдзыс юрид оз жө инмы, а кинад судзан. Джоджыс унаысь — му. Некусынь Ленин портретыдлы скöравны ни нюмъявны. Татшөмөсь вөлины баракъясид Висер йылын и Лөкчим пөлөн, Летка сайын Якунөльын и Луз йылын. Буретш Луз йылад и вөлины му джоджа баракъясид. Татшөмъясыс миян Ношуль тракторнөй базаса вөрпунктын вөлины...

Аслас сборникө А. Размысловид эз суй и «Чера мужикъяс» кывбурсө. Сийөс 1932 воын жө гижөма 17 арөса детинка. Кывбурыслөн эм и мөд вариант — «Ягса музыка». Печатайтөма сийөс 1934 вося «Ударник» журналын, № 1—2. Сийө төдчымөн бурджык, мичаджык. Ягса музыкаыс сэн кылө. Первой вариант сертиыс кузьджык. Эм и сэни лишнөйыс. Но печатайтны кө, колө «Ягса музыкасө».

И ещө. Ни өти сборникө эз пыр А. Размысловлөн «Кылөдчысыялы» кывбур, кодөс вөли йөзөдөма «Вөрлэдзысь» газетын 1934 вося август 30 лунө. Кывбурыс абу нин сэтшөм омөль. Төдчө сэни А. Размысловлөн быдмөмыс.

«Мыж» да «Чера мужикъяс» динө позьө содтыны «Дас» (Коми областылы 10 во тырөм йылысь) да «Мун военкружокө» кывбуръяс (кыкнансө печатайтөма «Ударник» журналын). Бөръяыс вывти кузь «кывбур». Помас поэт зэв збыльысь шуө пионерлы:

Төдам: капиталыд
Миянөс оз жалит.
Сергей, тэ эн шогсы,
Мун военкружокө.

Тайөясөс сборникъясө абу печатайтөма. Но эм некымын «кывбур», кодъясөс өдвакө колө вөли суйны нималана поэтлөн сборникъясө. Найөс оз позь шуны поэтической гижөдъясөн и поэтыс первой сборникас абу суйөма. Тайө — «Сылыөй гажаджыка» да «Енэжыс кымрасис, зэрис».

А өни лыддьөй йөзөддлөтөм кывбуръясөс. На динө содтам и «Кылөдчысыялы» кывбурсө. Видзөдлөй, кутшөм радейтөмпырысь, сълөмсянь гижө том поэт удж йылысь.

Да, пасьям ещө: А. П. Размыслов чужлис Паль сиктын 1915 вося ноябрь 6 лунө, а кувсис събкыда ранитчөм бöрын 1943 вося сентябрь 30 лунө.

Г. ТОРЛОПОВ.

Ананий РАЗМЫСЛОВ



* * *

Аттö дивö, дивöй,
Кадыс лэбö живöдö,
Кыз тай муно енэжтi
Кымөр бөрся кымöрыс
Борд кө вöли —
Шенышти,
Вöтчи эськö на бөрся,—
Юрöй тай нö сьöктöма,
Сой вын тай нö бырöма.

Гажа тувсов
Лунъясöй!
Арся пемыд
Войясöй!
Колыштö öд
Тiянкöд
Öтув гажөн
Олыштны.

Вöтча эськö тi бөрся,—
Ог төд, көнöсь туйясныд.
Дзорга эськö тi вылö —
Öшинь стеклö куассö.

1933 во, август.

Шуштöм вой

Керка пытшкын
Кышакылö
Арся вой.
Вольпась вылын
Лöня узьö
Ичöt чой.

Вольпась вылын
Мекöд орччөн
Узьö вок.

Öтнамлөн тай
Кызкö-мыйкö
Ун оз лок.

Керка стени
Часi дорччö.
Зэв нин сёр.
Став йöзыслы
Часi дорö
Ыджыд горт.

Тöльсь югөр
Джоджысь корсьö
Вольпась выв.
Юавны кöть
Сылысь мыйкö,—
Оз öд кыв.

Ставыс гөгөр
Кышакылö —
Шуштöм вой.
Чужöмыс со
Воклөн кельыд,—
Быттьö шой.

1933 во, август.

* * *

Öтчыдысь дзик мортыд олö:
Овны бура пыр тай колö.
Морт туйыдлөн уна вож —
Колö мунны, мед он вош.

Вошан — мортысь пöран немö,
Югыд лунысь артмас пемыд.
Мед тэ веж на, кöть и том,—
Бур йöз кодраласны — пом.

Вошöм вöсна абу полöм,
Абу сэтшöм нога олöм!
Сöмын, кор тэ думыштан,
Частö тадзи сёрнитан:

Ола омöля ли бура,
Шензянтовойыд век на сюрö.
Олөмöй кö вöлі мөд,
Важ ног овны эг нин мөд.

1936 во, август.

* * *

Гажтöмтчи ме тані доза дыр,
Надзөн кывтис төвся кодзыд кадыс.
Морöсын кöть ёна пуис вир,
Сейис сьөлөм гажтöмлөн пеж ядыс.
Югыд луныс вöлі пемыд-сьöd,
Муса мөвпяс лэбалісны ылын.
Кутшöм жаль, мый та дыра эг төд
Дзик ас дінысь сэтшöм авъя нылөс.
Но вот аддзысим
И быттьökö эз вöv
Морöс пиын гажтöмлун ни, шог ни.
Кутшöм дивö,—
Сыкөд ёна зэв
Мöда-мөдлы сьөлөм жарөн шогмим.
Сылөн гажа, варовлуна сям,
Синъяс кужисны пыр радлун койны.
Кöть и сійö кажитчис зэв рам,
Кыліс морöс пытшсьыс сьөлөм збойлун.
Мыйта вайис меным öні рад
Мича нывлөн муслун
Морöс шбрö..
Эг и төдлы, кызди лэбис кад:
Со нин татысь мөдöдчыны пöра.

1938 во, декабрь.

Вөвлі коркө мича ныв —
 Руд син, юрси русой.
 Сылон мелі сыланкыв
 Вөвлі вывті муса.

Сьөлөм радейтлывліс зэв,
 Эз на кодзав өні,

Сөмын өні мусай
 Ог төд, оло көні.

Өні сийө абу ныв —
 Верөс сайын важөн.
 Сылон мелі сыланкыв
 Менө войт оз гажөд.

1939 во, апрель 5 лун.

Кылөдчысыяслы

Эжва, Эжва,
 Кыван лөня — шы оз кыв,
 Пур кылөдысь,
 Веж вай ассыд сыланкыв.

Мед жө гажөн
 Тырө ставыс — вөр и му,
 Ыркыд сынөд,
 Рытъя ывла, яг и ю.

Вөр кылөдысь,
 Миян тэкөд өти мог.
 Сьөлөм бердын
 Тэкөд миян өти шог.

Босытлы, нюжөд
 Гудөк бөрся сыланкыв —
 Збой удж шыөн
 Кыдзи тыри му шар выв.

Кыдзи тэнад
 Вильмис важся оланін.
 Сийөс венө
 Колхоз мулөн ыджыд вын.

Косын перйөм
 Сыланкывтө сывны босыт:
 Керьяс миян
 Гулыдөсь и багыр ёсь.

Гажаджыка
 Сылөй, пөрысыяс и том,
 Од ударной
 Уджлы некөн абу пом.

Отув пуө
 Миян сьөлөмъясын вир,—
 Лача кутө
 Став уджалысыяслөн мир.

Татшөм вынөн
 Өні овны абу дыш.
 Югыл биөн
 Яра ломзё морөс пытш.

Со мый вөсна
 Тіян сиа тайө кыв:
 Том студентлысь
 Сьөлөм бердса сыланкыв.

1934 во, июль.

Йөзөдөма «Вөрлэдзысь» газетын
 1934 вося август 30 лунб.

Ягса музыка

Шонді рывывлань
 Увлань катовтчө;
 Төвся рытыд тай
 Өдйө матыстчө.
 Рытын чукөртчө
 Барак дорө йөз.
 Барак өдзөс дзир
 Дзуртө гораа.
 Найө локтөны
 Пила-чераөсь.
 Еджыд сукмана
 Барак дорын коз.

Коз пу увьяснас
 Мыйкө вашкөдчө,
 Сыкөд кодзыд яг
 Сылө-гажөдчө.
 Бушков пөльыштис,
 Свистөн горөдіс...
 Войбыд төвкөд вөр
 Ворсіс хоровад.
 Ворс тэ гудөкнад,
 Войвыв ывлавыв!
 Паськөд ёнджыка
 Гудөк мехьястө,

Бушков сорён лым
Медым йөктасны.
Кылө парма вөр
Гажа музыка.

Мунө ыджыд зык
Пида-черъясон.
Сэни план вөсна
Быдөн вермасьö.

1933 во.

«Ударник», 1934, № 1—2.

Медводдза кодзув

(В. Брюсов серти)

Медводдза кодзулөй! Рыт кыа синмөй тэ,
Шогөс он төд.
Рытъя быд шы меным сьөлөмөдз инмөдчө —
Кевмыся тэд.

Медводдза кодзулөй! Көсйысь мен, висьтав мен:
Шуд, гажа кад!
Морөсын шоглунөй вөлі пыр кисьтавмөн,
Эг адзыв лад!

Петісны тэнад со яр синма чойясыд,—
Енэжыс тыр...
Кодзувъяс! Мусаяс! Тіянлы войясын
Верита пыр!

1934 во, август.

* * *

И. Чавчавадзе гижөдъясысь

Юалис өтчыдысь мича ныв коркө,
Гөлөсыс кодлөн, кызд сьыланкыв, дзольгө:

— Висьтав вай, мыйла сідз шогсьөны синъяс,
Гажаөсь кодыр и вөр, и кушинъяс?

Видзөд, кызд шондыс енэжөд кывтө,
Му вывсө шонтө и чарөмъяс сьвдө.

— Мый нө мен шондыд,— нывлы тадз шуи,—
Сійө тай ломзьö и дзирдалө муö.

Вына көть югөрыс, век жö поэтлысь
Морөс оз шонты, ни шоглун оз вөтлы.

□ □ □

Коді мыжа

То тай, төкөтө оз быд потшөс увсянь ойзыны. Мый пö и лома поводдяскөд? Шондйе пö сюсылусө Априкао кольома, а миян енеж-ті дзикөдз выживмөмөн шлывъялө. Со пö и гожомнас чизыр төвъяс пöлтлөны, дай тулысыс дыр нюжмасьö, а арыс некыдз бөрдөмсьыс өвсьыны оз вермы.

— А ме со кызди шуа: абу шондй мыжа, мыжаыс — йөз. Водзті өд шондйыд татшөм жö кокни руа вөлі, а тулысыд бара эз нюжмасьлы. Төданныд, кызди ми водзті шондйөсө ас дораным Априкасыд кыскыв-лім?

Нывъясөн!

Збыль, ны-вья-сөн!

Шуам, миян Сернөсын. Кутас помасьны кысян-вурсян удж, быд керкаын өшинь дорө медмича нылөс пуксьөдөны. Көні абу нылыс, со-седыслыс на корлөны. Пемыдсянь пемыдөдз рочаканьясыд өшиньö видзөдчөны, мичнысө петкөдлөны.

Асывнас петас шондй Гыркашорланьса вөртас сайыс. Көдзыд. Тө-лыс бандзибтө чеплялө. Синъясад ёсь лым чиръяс шыблалө. Шондйыд и бридитөм кань моз өдйөджык енежтыс утөвгас. Торъя Яг сайө дзеб-сяс. Мөдыс — сідз жö. Но кутшөмкө лунө друг аддзас: өти өшиньөд сылы зарни ань нюмъялө, мөд өшиньын бара рочакань видзөдчө — синъяснас вөчалө. Коймөдын...

Сувтыштлас шондйыд: мужик рөдыс жö өд. Öтилы воча мигни-тас, мөдлы, да и манитчас, кытчөдз сійөс көдзыдыс оз тодмышкав Торъя Яг сайө. Дзебсьынытө шондйыд, дерт, дзебсяс, а луныс здук-мөд вылө кузьджык нин, кыммөм муыслы унджык шоныдыс вичмас.

И мөд луннас манитчас, да дырджык на. И коймөднас. А нывъя-сетö шондйыллөн на вылө дзоргөмыс шызөдө жö, ловнысө гильдө. Со и луныс-лун мичаджыка вөччөны. Шондйыд бара на дырджык манитчыны кутас Сернөс вельтын. Сэсся-й сійөс көдзыдыслөн чепля-сымыс дөзмөдны пондас: а мый нө — этатшөм зарни нывъясөн ним-кодьясны оз лөдз. Сэки ачыс кутас көдзыдсө зыры да вочасөн дзи-көдз вөтлас. Тадзи и тулысөс төв пыдди вайөдас.

Но-а сәні, шондөдас да, нывъясыд уличаө нин петасны. Первой гөра-көдза уджъяс, сэсся — турун пунктөм. Лун-лун горт гөгөрыс ли видзъяс вылын ноксьөны. Прөст здук усяс — ныр выланыс кызд пу кор ляскасны да гожъялөны. Либө купайтчыны мунасны.

А купайтчөмыс!.. Ёна нин лөнь рытъясө. Водзті өд, менам зонма-сян пөраө, нывъясыд торъя табунөн Лузас шлөпөдчисны, мам паськө-наныс. Шондйыд та понда ылб эз и дзебсьыв. Саймовтчыштас вөлі Торъя Ягса медводдза пожөмъяс саяс да купайтчыс нывъяс бөрся кыйөдчө. Яндысьтөм бугыльыд. Сы вөсна и гожөмнас войясыс пыр югыдөс вөліны, коть юрад корсьыс.

Тулыс-гожөмтө ёна ноксигөн нывъясыд, дерт, мудзасны. А сәні арся уджъяс нин. Быдтас-пуктас колө идравны. Керка водзад либө өшинь дорад некор нин дідзвидзнытө. Таыс шондйыдлы пыр гажтөм-джык и гажтөмджык лөө. Со сійө, жугыль вывсьыд, тэрмасьөмсорөн Сернөс вельтті шлывкнитас дай. Бара Априкаад вошласьны кутас.

А көдзыдыс рад. Первой арсө вайөдас, этибө бөрдыс куканьсө. Сэсся и төвсө кыскас.

...Сідзи и олім. Керкапытшкөсса уджъяс помасясны, нывъяс бара шондйө манитны босьтчасны. А өні кодөн манитан? Грездъясад невеста-нывъясыд эз кольны. Шуөны, вөвлөм сиктса рочаканьясетө пö Гөрд книгаө пасйөмабсь да найөс өні куш каръясын рөдмөдөны. А миян? Пиньтөммөм, чукурөс чужөма бабуяснад шондйө он пөръяв. Менам Маланьялөн, зарни тусьлөн, мичыс эськө зэв на шонтө, но и сійөс шон-

дйылдлн гтырпу вылн он нин медав. Мед нин менн зарни тусьой поря-
явлас.

Со тадзикн! А ти — шонди по мыжа...

Пелысь

Катша тэрмасис. Зэв оиди исковти сннотгис. Кытчо тэрмасис — ачыс эз тод. Но тэрмасис. Катшаыд кыктор и кужис вочны: тэрмасьны да ошйысьны. А таыс на бурджыка — тэрмасьны ошйысьны.

Со и они Катша мый вынсьыс шлоподи бордьяснас. Дай кыдзи он, кор этатшом добра сюрис! А сюрис сылы асывводза Шонди кодь вото. Гогросиник горд тусь. Кокыштны эськн, чомасьыштны — и пом. Но да мыйон сесся ошйысян?! Со и тэрмась, медым кодкн водзын лезытыштны.

Катшалон шуд вылн матысса раскыс лыйышти Божтом Катша. Казялис подругасн да ылисян кутис китшкыны. «Китши-китши-китш-китш?» — «Кытчо-кытчо, Катшук, кашкан?» юасьн. А Катшаыдлы радыс, мый кодкн паньдасис! Мед коть и Божтом Катша. Кор тай ошйысьнытн телепит, божьястн он видзод.

Со и Катшаыд здукн лэптис нырсн. Ме по и эм! А Божтом Катша некыдз оз овсы: «китши-китши» да «китш-китш». Эз терпит Катшаыд. Ошйысьны од колн. Кыдз тай вомсн паськодас!.. А вотосыд сымда и вили. Быттьн ачыс бордьяммис да лэбышти му вылн. Подругаясыд тайос эз и казьявлыны. Век тэрмасисны да ошйысисны: отиыс — мый сэтшом мича тусь адзис, модыс — мый первойон сылыс адзюмсн адзис.

А Шонди кодь гогрос тусьыд йора кок туйн веськалис: неважн на кыз лобьяыд тати мунома, ес гыжнас эжасн парсыштома. Сэтчн и веськалис мича вотосыд, быттьн небыд вольпасьн водис.

Но да кодыс-кодыс, а Шондисьыд сьбкыд дзесыны. А сийн казьялис ас кодь тусьтн. Тэ по, мича вотосн, кытыс татшомыс усин, ыли муыс али матыссаыс, а гашкн по, тэ буретш сийн лысва войтнас лоан, кодн ме талун асыв мыси?

Ниннм эз висьтав вотосыд. Гашкн, эз кыв Шондидлыс юасьомсн: сылн од сэрнитомыс вбр кань кок шыыс лоньджык. А, гашкн, мыйкн на и вочавидзис да зэв слаба: кутшом на тусьторылдн вын. Сидзи-й, быттьн юасьтн-висьтасьтн, овмодчис вотосыд небыд вольпасяс, вужьясис, кутис быдмыны и лоис воньныдик винн пуон. Пелысьн.

Шонди зэв сюся дзюборитис сийн, тождысис. Шогсис, товнас усьлис кн этша лым. Овлис жугыльн, гожом шорын кн дыр эз вермы втлыны энж отыс кодзыд кыморяс. Гажаа сералис, удайтчылис кн водзджык чуксавны тулыс.

Уна-н кад коли, некод оз тод: сэки календарыд эз на вон. Но оти тулысн мелник пелыс дзордзалис. Быттьн еджыд бион оийны кутис.

Ой лубн Шондидлы лои. Воддза серти энджыка тождысьны кутис. Век шыльдн пелысьн зарни югорьяснас. Косийс эськн сылыс еджыд дзоридзьяссн гордон мавтны. И этадз матодчылас, и тадзи. И вына асья югорьясас вйитлас пелысьн, и лунтырон окмом рутья кыанас кояс. Но ниннм эз артмы.

Медборын Шондид логасис пелыс вылас, кыдзи тай мукодысн и мелн мам логасьлывлн нылук вылас, модыс кн оз кывзыс. Логасис Шондид да и шуис: он кн косий ме серти, тэнад вотосыд век шома лоб, сомн по лымийс юмовтас, сэтшнма кн радейтан еджыдсн.

Воис ар. Пелысьыд мод рмон нин оийс — гордон. И вотосыс уна артмис, быттьн кытырон койма. Мичасьыс мича! Но — шома зэв. Этша кодн чомасьлис татшом вотснад.

Жугыльмис пелысьыд. Медым Шондидлыс сьломсн ас дорас бергоньны, весиг корьяссн гордон мавтис: асыв и рыт кыас мыськалис. Но сэр нин. Шондидлн эськн и незис сьломыс, кор адзис сымда

ас кодь мича вотос, да од кывсö шуома нин. А мамыдлөн пö кывйыд век инмö. Сэсся и тэ кö абу катша, быть вöзйöмтö вöч.

Коркö-й пужьялис. Недыр кад мысти дзодзöгьяс бöжнас öвтыш-тисны: асьныс лунвылö лэбисны, а чужан муас еджыд гөн колисны.

Тайö пöраö Катшаыд бара кытчöкö тэрмасис. Аддзис пелысьтö. Кузь нырыс быттьö сынöдас сатшис. Катшалы быть лои пуксыны пелысь вылö. Эта мында Шондi кодь вотөссыд тöкөтьö кывсö эз вошты. Китши ни катш оз вермы шуны. Сэсся-й кокыштис öти тусь. Нылыштис. Вöлисти садяс воис да горш тырнас кыз тай равöстас: «Китши-китши-китши!»— «Кутшöм-кутшöм-чöскыд!» Кватитис дзонь роз дай ризийс кытчöкö. Дерт, ошйысьны.

Чукöртчисны Катшалөн китшкöм вылас зверь-пöтка. Быдөн видлис пелысь тусьтö. Кодi кокалис, кодi няклялис. Но быдөн ошкис этатшöм чöскыдтортö.

Гажаммис ошкöмсыд пелысьыд. Шондi-й тшöтш. Да и бурасисны. Но нинöм нин эз вежны: кызди пö лои, мед пö водзö сiдзи лоас.

□

Владимир ЛЫТКИН

Абу öмöй веськодь

ВИСЬТ

Кар. Улича. Йöз. Жöдзöны сэтчö-татчö... Кöдзыд тöв венö шондi-сö. Мустöм. Йöз жöдзöны. Сэтчö-татчö. Корсьöны мыйкö. Асьыныс мөвпьяссö дзевöмөн корсьöны. Кодкö чотö, кодкö тшыг, кодкö выль машинаа сувтис йöз чукөр дорö, петалис машинасыс, чышкыштис öшиньсö (петкöдлис, мый машинаыс сылөн) да водзö мунис. Кодлы петкöдлыны немтор, лöня мунöны. И ставыс полöны, мыйкö виччысьöны. Му кö вөрны кутас кок уланыс, некод нинöм оз шу. «Татшöмыс миянын оз овлывлы!» Öни ставыс вермас лоны.

...Митя мөвпалiгтыр пукалис уличавывса лабич вылын да скөр синьясөн видзöдiс мунысь йöз вылö. «Мый нö жöдзад, мый корсяд?»— сёрнитö сийö аскöдыс-ö, йöзыскöд-ö? Он гөгөрво. «Гусясьны мунад, али гусялид нин? Эз артмы? Колö велöдчыны! Гусясьöм кö оз артмы — ылöдлыны велöдчöй! Оз жö артмы! Мырддьöй! Выныд абу и поланыд? Сiдзкö, тi медбөрья йöз! Гусявны да ылöдчыны сюсылуныд абу, мырддьыны он кужöй... Тьфу! Медбөрья йöз тi и эм! Водзджыксö уджавны энö кöсйöй, думайтинныд, мый öта-мöдтö ылöдлöмөн озырджыкөн лоад? Но мый, озырöсь öни? Абу на дзик гöльöсь, няньсö ньöбны вермад на? Зэв бур. Видзöдлам, мый тiянкöд аски лоас, мый шуанныд, кор мусорнöй бакьясыс сёян корсьны ковмас! А сэтшöм лöсьыда гөлöсуйтiм! Конкуренция йöз пöвстын вöчны кöсйид? А мусорнöй бакас нö лöсьыд сёян? Быттьö ресторанын? Зэв бур! Крысаяс моз кутанныд сэни и овны. А крысаяс костад öд конкуренция жö! Он-ö тэ и на костын ло медбөрьяөн! А медбөрьяыдлы и баксыд медся лёк сёяны сюрас! Пов! И пиньтö быдөнлы петкöдлы: йир, кодi тэсь омöльдзык! Но мый, «строитель коммунизма», лöсьыд али абу тэныд мусорнöй бак дорас? Лёк? Зато — свобода! Тэ верман гусясьны, ылöдлыны, мырддьыны омöльджыкыльсь. Свобода! А кодкö сералö тэ вылын! Зэв тешкодь сылы: öти морт вермö ылöдлыны сёбс, олö налөн уджөн, а йöзлы лы шыбитас, мед вöли мый вöсна налы косясьны, öта-мöдыслысь синсö перйыны! Зэв тешкодь! А мый водзö лоас?

«А мый лоас?»,— быттьö садьмöм бöрын выльысь юалö Митя,— мый лоас?» Асывнас Митя помалис медбөрья пачкаысь пуом суп. Гор-

тас сэсса сёяныс немтор нин абу. Немтор! Мый лоо водзё? Татшөмөдзис сійё эз на волю. Кык вежон сайын уволитчис удж вывсьыс. Пыш-йис, позьё шуны. А мый вочан? Удждонсё куйм төлысь эз мынтыны, и вердны сійёс некодлы. Бур на, мый гөтыр ни челядь абу. А вөліны кө? Оні сійёс некод оз пилит, да од яндзим: верстьё мужик, комын арёс тыртё, а уджтөм, быттё бич, деньгатөм. Медбөрря куйм төлысь-нас став денгаыс сёлөн муніс сёян вылө, руб зептас эз коль. Ладнө, другыс Митялөн пач вөчны кужё, корис отсасыны. Пачсё найё кутшөмкө коммерсантлы вөчисны, а денгаыс сёлөн пачкаясөн! Локтан удж вылө, а пызан вылас пиво импортнөй банкаын, ю мыйта көсьян. Жаль быдсөн, мый пачыс кык лунөн и тэчсис. Ок и лөсьыд вөлі! Шойчигъясас Митя пукавліс керкадорса лабич вылас да куритчис, киас — сок бутылка. «Но вот! Оні и денга мынтасны!»— мөвпаліс сійё. Дача дорас воис «Жигули», и сэтыс петіс бура пасьтасьём зон, котөрөн кайис мөд судтаас, коммерсант дорё.

«Жигулилөн» шофёрыс петіс машинасыс: төдчис, мый сылы окота вөлі сёрнитыштны кодкөдкө. Митя сы дорё ачыс и шыасис.

— Но и делө миян артмис,— радпырысь матыстчис сы дінө шофёр.— Россияысь локтігөн миянлысь КАМАЗ-нымөс «гаишникъяс» сувтөдісны. Ме пырысь-пыр гөгөрвои, мый некутшөм найё абу «гаишникъяс», а рзекетиръяс. Сувтөдісны, тшөктісны меным и напарниклы петны машинасыс. Ме эг пов — миян бөрын локтысь КАМАЗ-ясын автоматъяс войтыр вөліны, вот-вот матыстчасны. «Гаишникъяс» мөдісны ректыны-вуджөдны миянлысь төварнымөс асланыс машинаө. Сэки и воис миян КАМАЗ-ным — «гаишникъясө» автоматъясысь шырисны, «Жигулисө» налысь сотісны, а ми водзё мунім.

— Кыдзи «шырисны»?— эз гөгөрво Митя.— Йөзсө виид ли мый?

— Йөз... Кутшөм найё йөз!?— шофёрлы, буракө, тайё здукө кучкис юрас, мый бокөвөй морткөд сёрнитө, да, тыдалө, повзис — вешійс Митя дорысь. Да и Митя эз жө дзик йөй вөв — петкөдліс повзьём шофёрлы, мый сөрөмөн лыддё сылысь висьталөмсө, да пырис отсасыны ёртыслы.

Да, сьөкыд! Со мый «уджалө» тайё мужикыс уна денга вөсна. Вины гачьяс да пылесосьяс вөсна йөзөс! Сьөкыд! Ставыс оні көинъяс кодьөсь! Да и лөкджыкөсь на овлөны! Оні озырмөны найё, кодъяс вир кисьтөны, гусясьөны, асьнысө сөтаналы вузалөны. «Виа, нылөс пöрысь мужик улө сюя, ачым — мужик!— мужиккөд вода узьны, но озырма»,— тадзи найё мөвпалөны. Оз сөмын мөвпавны, олөны тадзи! И татшөм йөз повстын овны Митялы?

Ставсө тайөс думайтөм бөрын Митя ёртыскөд сёрниттөг чукөртіс инструментсө да муніс: дачаыс кутіс кажитчыны Митялы шойнаөн, быттё сійё ветлөдліс эз джодж кузяыс, а шойяс вывті. Дача тырыс шой, а на вывті ветлөдлө-шутьялө коммерсант...

Вежон сайын воліс ёртыс, юаліс, оз-ө вермы мыйкө дыра кежлө Митялысь пайсө најөвитөм сьөмсьыс аслыс кольыны. «Коль»,— шуис Митя, но «Жигулиса» шоперыскөд сёрни йылысь эз кут паськөдчыны. Поліс. Ёрт, дерт, ёрт, а коммерсантлы асьсө, гашкө, и вузаліс нин. Вермас вузавны и Митяөс. А дача вылын најөвитөм сьөмыс, Митя думысь, вирөсь сьөм вөлі. «Оз ков меным некутшөм сьөм,— мөвпыштіс сійё.— Мед сөмын вунөдас ме йылысь». Эз көйы Митя йитчыны коммерсантыскөд вирөсьсөм сьөм пырыс.

А овнысө сылы немтор вылө вөлі. Дай өні абу. И уджсө оз вермы аддызы! Мат! Быдлаын сылы мат! Қор нө важ удж вывсьяныс куйм төлысся сьөмсө сылы сетасны, кор? Зептас шайт весиг абу, куритчан абу. Мый вылө аски няньсө ньөбны?

«Кытысь, кытысь судзөдны көть неуна денга?»— тайё мөвпыс асьвсьяныс нин эз сет сылы шойччөг, дінгыс юр висьөм моз,— кытысь босьтны денга?»

«Часі! Позьё вузавны часі! Абу на ёна важ, бура мунө, видыс, кыз шуласны, төварнөй. Кодлы вузавны, мед некутшөм төдса эз аддзыв, мед ковтөм сёрнияс эз лыбны?»

Муніс такси сулаланіно. Артмис! Кутшомкө частник часісө кык сюрсысь босьтіс... Но кутшом мисьтөма сы вылө видзөдліс! Медбөръя тшупөдөдзыс лэдзчысьом морт вылө моз. «А мед,— лөньодіс сійө асьсө.— Сы пыдди сьомтор лои!» Да, сьомтор лои. Мый нө тайө вөчсьө? Тьфу!

Усьом сьөлөма мөдөдчис гортас. Локтіс малосемейка общежитие-ас, пырис жырьяс. Чом! Пон чом! И Митя регыд пон моз жө лөвтны мөдас!

...Водджык, кор жырсе сетісны, сійө мортөн нин асьсө лыддис. А мый? Ставыс эм, квартира кык-куим во мысти лоас. Ов да уджав, квартираад позяс гөтырөс вайны. А өні? Кутшом квартира йылысь вермас лоны сёрни? Кытчө ваян гөтыртө? Пон чомйө? Квартира ньобны сылөн сьом абу, дай өдвакө коркө лоө... Да и жыр вылас ыджыд надея абу. Коляс кад, пырас сылөн жырйө морт да шуас: «Эй тэ, гегемон, ноко уйысь татысь, он кө — став көлуйнад өшиньодыс шыбитасны». Вермас тадзи лоны! «И лоас»,— гөгөрвоө Митя. А висьмас кө Митя, коксө кө чегас? Коді отсалас, коді вердас? Кытысь судзөдны денга? А гусясны кө мунны? Оні, гашкө, гусясьомыс и петкөдлө, кутшом тэ мужик, мый дон сулалан. Верман гусявны, мырддыны — тэ морт, он вермы — джодж ветьок. А уджавны? Код вылө? Коммерсант вылө? Слугаөн да рабөн лоны кынөмпөт вөсна?

Куйлө Митя диван вылын, вильөдөны сійөс жугыль мөвпьяс, и дой, зэв сьөкыд дой сылөн сьөлөм вылас. «А өд тадтө «бичө» пөра,— кучкө юрас выль мөвп, вештө бокөджык мукөдьяссө.— Ме «бичөн» регыд лоас». Тайө мөвпсө Митя мый вынсьыс вөтлө, но немтор оз арты: «Сідз и эм. Регыд лоа «бич»!

Жугыль мөвпьяссө печкигкості друг быттө лолыс воши Митялөн. Немтор оз гөгөрво: морөс пытшкыс уджалө, а сынөдыс, быттө сійө вакуумын, оз во.

«Мый тайө?— медбөръя вынсьыс чеччыштис Митя диван вывсьыс да котөргіс кухняс, восьтіс крансө, юрсө суйис кодзыд ва улө. Отсалө, но зэв омөля. Сійө юө ва, стөкан бөрся стөкан, восөдчө, но и тайө оз отсав. Сійө бара юө ва, бара восөдчө! Дыр бөрын шедө лолыс — кокньөдө...

«Мый тайө вөлі?— юасьө асьыс весьөпөрөм Митя. Юрси сувтмөн повзьомыс оз энөвт сійөс. Сьөлөмөй мыйкө торксис? Нервьяс? Колө петны улича вылас, сынөд вылас, йөз дорө!»

Повзьомыс вөтлө сійөс гортесьс. «Колө лөньөдны сьөлөмөс,— мөвпалө Митя,— вөтлыны повзьөмсө. Колө мөвпавны бур йылысь, сөмын бур йылысь. Оз ков повны немторйысь, оз ков повны,— лөньөдө сійө асьсө.— Ставыс тэнад бур! Куим төлысья удждонтө өтпырйө сетасны. Выхь удж аддан, бур удж. Деньгаыд абу? Чойыдысь либө вокыдыль корлы. Сетасны. Мый?— сувтөдө сійө асьыс мөвпьяссө.— Меным, верстыө мужиклы, чой да вок денга кутасны сетны? Вердны кагаөс моз кутасны? Та йылысь эн мөвпав! Ставыс бур, тэнад некутшом кризис абу, мөвпав буртор йылысь. Прөстө, Сөветьяслөн страна мунө капитализмө. Көсйисны воны коммунизмө, а бергөдчисны капитализмө. Но и мый? Капитализмыс өд «изм» жө. Митя көсйө шмонитыштны, думнас асьсө ылөдлө. «Думышт, мый тэ өбезьяна. Тэныд экспериментаторьяс буртор вөчны көсйөны: көза юр вурны. Ним нин думыштөмаөсь. Козеөблезяна. Зэв бур ним. Перспектива эм. Тайө экспериментас тэ меддонатор. Ставыс тэ бөрся видзөдөны, мед эн пышйы. А оз кө арты? Отрицательной результат — тожө результат! А артмас кө? Экспериментаторьяс зэв ыджыд премия босьтасны, вермас лоны Нобелевскөйөс! А тэ пыксян! Абу лөсьыд! Кутшом тэ несознательной! Став Европа дзоргө!» Бөрд коть серав.

Мудзис Митя лөк мөвпьясьыс. Дөзмис и. Мед шойччыштны, сійө корсьө паныд локтысь йөз костысь бур, шоныд чужөмбанаясөс, но оз аддзы. Найө ставыс сы кодьөсь жө, Митя кодьөсь. Сійө оз төд, кутшом уджө босьтчыны, а овны мөд ногөн, выль ногөн — гусясьөмөн — оз вермы, оз куж. И оз көсйы!

«А о́д ми асьнымос мырдоналам, виам асьнымос,— мовпалё Митя.— Кодкё ён, мудер и зэв скор кутё мянэс крепыд кыи и дурё, ворсё мянён, велёдо мырдён радейтны сійёс, пырё мян мовпьясё да торкё найёс, тшөктё овны мянлы ковтём, асьнымос виан законьяс серти. Некод али мый оз гөгөрво тайёс, либё полёмысла ланьтёма? Полёмлун вөчө мортысь рабёс! А йёз өни рабьяс! Рабьяс!»

— Коді раб?— Митялөн скөрвывсьыс «рабьяс» кывсё шусьёма паныд локтысь том мужиклы синмас.— Коді раб? Ак тэ, сука!

Немтор абусьыс пансис кось. Төлктём, гөгөрвотём кось. Найё лёсалисны ота-мөдсё кытчөсюрё, чужьясисны, матькисны медбөрья кывьясён.

Митя воис паметяс сөмын сэки, кор казяліс, мый кутё мужиксё горшөдыс да джагөдө, а мужикыс дженьыд кияснас сійёс оз судз. Лэдзис мужиксё. Ота-мөд выланыс лёкыс видзөдісны, сьёкыда лолалисны.

— Ми тэкөд өти стройуправлениеын эгө уджавлөй?— нем виччысьтөг — быттьө найё эз косясьны, а пес пилитісны — юалис мужик.

Митя төдіс сійёс, вочавидзис.

— Но ладнө,— водзё сёрнитіс мужик.— Эн дивит, мый тадзи артмис. Быдсямаыс овлө, тэ о́д гөгөрвоан? А налы ми коркө петкөдлам на.

Кодлы «налы», Митя гөгөрвоис, но думыштис мөд ног: «Миян кад муніс. Ми рабьяс нин, век кежлө рабьяс. Найё вермисны, киссьөм ватө он курав».

Мөдөдчис гортланьыс. Паныдасис төдсамужикьяскөд, кодьяс бура гажаөсь нин вөліны. Водзджыксё Митя көні веськалөтө эз юлы, а талун муніс код юра мужик чукөрыскөд. Юисны дыр. Сёрнисьыс Митя гөгөрвоис: юёны гусялём сьём вылө. Но тайё эз нин дойд ни ловзьөд Митяёс: абу өмөй өни веськодь? Повзьөдыштис сөмын сійё, мый юисны закускатөг — сідзкө, аскинас юрыс висьны кутас. «Но и мед, веськодь»,— лёньөдіс сійё асьсё и юис мыйта кисьтісны.

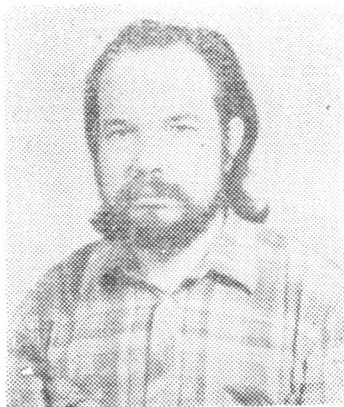
«Эк! Олём лоис! Либө ви кодөскө, либө ачыд өшөдчы!»— друг шуис өти мужичөй. Серөктісны мужикьяс, сёрнитыштісны, коді юсьөма, коді озырмыштөма, да ланьтісны.

Кызди гортас восьёма — Митя оз помнит. Садьмис войнас. Кажитчис, мый кодкө сійёс садьмөдіс и дзебсис. Ёна висис юрыс. Сэтшөм гажтём сьөлём вылас, и быттьө корё сійёс кодкө. Кытчө? И Митя гөгөрвоис, кытчө. Сэні эз ков мөвпавны, кызди водзё овны, кытысь судзөдны денья, позьө-ө мөд мортёс вины, мед аслыд бура овны, позьө-ө гусясьны... Сөмын сэні позис мынтөдчыны тайё мөвпьясьсыс, шөйччыны наысь. А сэтчө кодкө корё сійёс, зэв төдса, и төдтём: «Лок, лок, ме тани, ме виччыся. Тэ некодлы он ков, а ме виччыся!»

Митя перйис гез, вөчис петля, лёсьөдіс стенас вешалка пыдди тувьялём ён көрт тув вылө. Сійё немтор йылысь нин эз мөвпав, төдіс, мый өшөдчас, и став лёкыс вошас, сылас... Митя сувтіс табуретка вылө, суйис юрсө петляс да лёсьөдыштис гезсө, сэсся кокнас йөткыштис кок увсьыс табуреткасө...

Дмитрий ФРОЛОВ

Дмитрий Валерианович Фролов чужіс Княжпогостской районса Тракт сиктын 1957 вося май 24 лунö. Помаліс А. М. Горький нима Литературной институт. Неважөн Ижевск карын петіс поэтлөн медводдза кывбур чукөр. Олö Сыктывкарын.



* * *

...А пармаыслы важ моз на ас морт ме,
Кöть лунтыр шöйта — некод тан оз шу,
Мый кад нин меным мөдöдчыны гортö...
Пöсь чолöм тэныд, тöдса сэтөр пу!

Тэ меысь кисьмöм вотöстö он дзеб со,
Веж коръя китö мыччан, кызди друг...
Ме кушин бокас пукся...
Кыска зептысь
Важ портсигарöс — тшынасьышта здук.

И аддза, кызди енэж вомөн вуджö
Зэв уна юра-кока кымөр... Чöв...
А мутіс кысьö сылөн ыджыд вуджөр...
Дзик вуджөр кодыс — юрын гартчысь мөвп.

Мый йылысь мөвпыс? Ачым на ог тöд ме...
Но сымда сэні (чайтан — оз и төр!)
И мичаыс,
и югыдыс,
и сьöдыс,
Мый ланьтöма да шензьö тшöтш и вөр...

* * *

...А шогсьöмöс ас пытшкö ог кöйы йöртны —
Дзик быд виöm морт вöсна талун ме бөрда...
Быд лов вöсна Ен водзö сувтöда сись ме,
И юрбита, яндысьтөг синваöс кысьта.

Мед шуöны: «Дугды! Öд олан тэ Ентөг!
И весигтö муслунтөг коллялін нэмтö...»
Оз тöдны, мый олöмыс дзоньнас мем вичко,
А вичколөн вевт — енэж кельыдлöз мичнас.

Пöдругай! Сё рөмөн ыпъялысь арöй!
Тэ кыззястö, сисьяс моз, öзтöмыд бара...
А код вöсна бөрдан да шогалан ачыд?
Öд кадысь водз синъясыд вушъясны тадзи...

И паськѳмтѳ регыд нин нетшыштас тѳлыс —
Тѳ тѳвлѳн йи йѳрданѳ воськовтан чѳла...
Кор выль пѳв ми ловзям — сѳк лоам нин мѳдѳн,
Но лоам-ѳ бурджыкѳн? Код сійѳс тѳдѳ.

И вермам-ѳ, вермам-ѳ, мусаѳй, сѳки
Вир юысьлысь вунѳдны, лѳдзны став грекьяс?..
Россиясь, Му вылысь виѳмьяс вѳсна,—
Быд лов вѳсна!— сись талун Ен водзѳ ѳзта...

* * *

*Мария Фѳдоровна Киселѳвалѳн
паметьлы*

Узь жѳ ѳні лѳня, Марья бабѳ...
Кывбур кодъ жѳ олѳм тѳнад сѳдз.
Сѳтшѳм уджыс таладорас абу,
Кодѳс эськѳ нѳм чѳжнад эн вѳч.

Гу дорад кор копыртчывны волам,
Небзылам сѳк асьным, сѳлѳмшѳр...
Дыр на миян казьтылѳмын олас
Тѳнад важмѳм керкаыд, оз пѳр.

Казьтылѳмын дыр на нимыд югзяс —
Сійѳн ме и пемыдсьыс ог пов:
Унаысь туй индас олѳм дзугыйсь
Шондѳыс кодъ тѳнад югыд лов!

* * *

О. К.-лы

Тѳ водзын менам вывті ичѳт дон,
Но отсавны тѳ верман сѳмын ѳтнад,
Кѳть лун-войсѳ он мекѳд колльѳд, он —
Да ме и ачым векджык овла мѳдкѳд.

И та вѳсна век артмѳ, гашкѳ, сідз,
Мый жалитам — да огѳ ѳта-мѳдѳс...
Мый тѳ он меным муслун асьыд видз,
И тѳ пыдди ме мелѳала мѳдѳс.

Но асывводзнас,
лун шѳрын,
рытсѳр,
Кор шондѳ дзѳбѳ парма сайѳ юрсѳ,
Тѳ радейт менѳ — уна ме ог кор —
Эн воктѳ моз, а пѳсьджыка
Кѳть муртса...

* * *

О. К.-лы

Быттѳ август тѳлысья кык кодзув
Тѳнад синьяс югзьѳдѳны лов,
Сымда меным кѳсийсьѳны водзысь —
Шогьяс тѳдтѳг сѳмын ов да ов.

Видзѡдласад,
сыланкывъяд,
нюмад
Анделъяссиянъ вичмѡм енѣж лѡз...
Вичкоын тадз вежа берба лунѡ
Овлывлѡны шаньѡсь эскысь йѡз.

Да и меным кыпыд сѣтшѡм, долыд...
Дзирдыштас, кыз югыд синва войт,
Арся шондѣ водзын мыссьѡм лолѡй,
Арся зѣрсьыс бурдас сьѡлѡм дой.

* * *

Ириналы

А помнитан на — бипур дѣнын коркѡ
Тѣ мѡвпалѡмѡн енѣжланьыс дзоргин?

А кымѡръясыс — он тай найѡс ѡлѡд!—
Ми весъттѣ исковтѣсны кѡдзыда да чѡла.

Сѣк шондѣ озырмѡдѣс найѡс зарни сьѡмѡн,
Да мичмѡдѣс зѣв уна югыд рѡмѡн.

Эз, кымѡръясыс шондѣсѡ эз дзебны,
А тѣрмасисны миян весътысь лѣбны.

И тѡв нъылыдыс содлѣс налѡн ѡдныс —
Ѳд кымѡръясыс сувтан мог оз тѡдныс.

Тѣ найѡс мелѣалѣн видзѡдласнад гусьѡн...
А вильыш тѡлыс дзугис тѣнсьыд юрси,

Эз прѡста тѣкѡд мелѣасьны понды:
Тѣ мичлуныдлысь эн на тѡд збыль донсѡ.

Қомиѡдѣс Мих. Елькин.

□ □ □

Висьмис пинь

ВИСЬТ

Кузь Видз, кызди став важся коми сиктыясыс, нюждчөма парма чурксö поткөдысь сөдз ваа нейджыд ю бокö. Важысянь олісны и водзö на рөдмöны сәні сюсь да вежöра войтыр. Позьö на төдмасыны налөн овмөсөн. Тырмымөн видзөдлыны налөн ясыд чужөмбанъясö, и гөгөрвоан восьсалуннысö.

Сиктыслөн нимыс неуна гөгөрвотөм. Мыйла Кузь Видз? Ичöt ю дорад öдвакö вермисны лоны ыджыд да паськыд видзьясыс. Буракö, гөля овлөмаөсь да кузя видзавлөмаөсь. Буракö, сы вöсна жö, мый нурьясьлөмаөсь гежöда да пасьтасьлөмаөсь кокныыдика, вөлөмаөсь зэв кокыйлөсь, газетьяс ногөн кө шуны, водзмөстчысыясон, стöчджыка, быд төврулань кокниа сетчылөмаөсь. Кодыр коммунистьяс шуисны, мый вичкө ветлөм прөста кад воштөм, енмыс пö абу, асьныс лэдзисны зарни крестьяссö да көлөкөлъяссö. Öти дядьö сувтлөма жö паныд, но сійöс попыскөд öтлаын лэччөдөмаөсь ю дорö да дыр пожьялөмаөсь йиа ваын. Кулісны кыкнаныс öти лунö биа висьöмысь.

Крестьяс чөвтигөн енмыс омөля жö водзсасьöма, сöмын öти дядьöлөн чегöма кокыс, кодi кутöма чотны да сәсся нэмсö предалөма сельсöветын. Кулігас ошйысьöма, менö пö енмыс мездiс война вылö веськалөмысь.

Кöть большевикьяс колхозьяс котыртигөн вöзйисны тырмана олөм-вылөм, артмис мөдарö, ковмис быдторйын дзескөдчыны. Кузь Видзын бара петкөдлісны водзмөстчөм: быдөн лөсьöдліс ай, кань да сійöс ичötдырийис на кодзөдліс. Татшөм каньыс этшаджык сөйö... Орчча сиктын видзисны сöмын энь каньясöс, бара жö сөян-юанөн кокньöдчисны. Эз пиасьлыны. Мартын энь каньяс звирк-кыпöдчылісны керка вевтьяс вылö да заводитлісны нявзыны-чуксасыны. Кодзөм ай каньяс чукөрөн уськөдчылісны вичкө улö, сәсянь скöра мурөстлывлісны да петкөдлісны ёсь пиньяснысö.

— Гажа пöра пуксис, — сералісны öтияс.

— Мутияс, вир юысыяс, — видчисны мөдыяс.

Сәкся войнабöрса кадö кодсюрöяслөн, буракö, энь каньяс моз жö нявзiс нормөм лолыс. Кадысь водз уналөн чусаммис томлуныс.

Кöть вочасөн каньлы сөйөм мында быдөнлөн лои, модаыс колис талуныя кадöдз.

Кадыс часi моз тiчкис-муніс, водзö ли бөрö, код төдас. Мелиораторьяс сикт гөгөрысь куштисны вөрсö, косьтисны нюрсö. Пöрысь войтыр да челядь быттьö дi вылö веськалісны, вöрыс лöзалö ылын-ылын, он тапиктывлы тшакла да вотöсла. Сюсь йöз эз шöйöвошны, вотöс пыдди кутісны чукөртны бурдöдчан туруныяс. Мераөн да ас кадö сiйöс сөян-юан, бурöс аслыд вöчан, но кор быд лун вотöс пыдди мөдан нурьясыны, зэв тешкодьтор артмö. Пемöсыяс кө бур турунысыс гөссялöны, мортыдлөн мөдарö артмö, векнялöны пельпомьясыс да нюжалö голиыс. Кузь голинад эськөн гоньялан да ылысьджык аддзан, но төвнас абу кивыв: кык либö куйм шарфөн колö гартны.

Сикт шöрын сулалась вичкоын том йöз век öти ног гажöдчисны: йөктісны, ворсiс гежöда гудөк, унджыкысысö киргис нямрөдлөм лөз патефон. Бөрья кадö горзiс вына магнитофон. Важся праздникяс, гажөдчанторьяс, войпукьяс, ывлавывса ворсөмьяс — ставсö вöлі вунөдöма.

Мам-бать дорö карысь воөм векни гача ныв-зон нидзув моз веглясисны урөсмөдөм ен керкаын. Вежавидзысь сиктса нывьяс да зонь-

яс эз лысьтны петны кытшö. Медым пöдтыны яндзимлунсö, гульöдисны пемыд пельсö саймовтчöмөн винатор. Курыд юаныс эськөн и сывдис вежавидзöмсö, но тшöтш лябмöдис ки-кокъяснысö. Йöктöм пыдди артмис бовъялöм да вильдалöм, кодсюрö öвтчисны юрöн, быттьö öдöлитисны найöс, видз вылын моз, лöдзьяс.

Мый артмис татшöм ногөн кад коллялөмсьеыс, вöли гижöма вичко-стеньясö. Гижöма мелөн, сьöд шомөн, фломастерөн, кытсюрö и парса-лöма сiмöм көрт тувйөн. Кöкъямыс класса школаын медсясö велöдисны математика да веськöдлысь партиялысь геронической история. Та вöсна лöмторъяссö пасйылисны арифметика да алгебра отсöгөн. Шум, Лиза+Вова=муспоз (юысь гозья). Скобкаас, буракö, содтöма-öсь ёна бöрынджык, вилькодъ на. Лена+вербованнöй Дейнега=öтка мам (пособие вит шайт). Зоя+Валя+Коля=вежöгтöмөн радейтчöм (вежласьöмөн бурдöдчöны ЛТП-ын). Воздö мöдöдчисны алгебраической формулаяс. Но на йылысь сёрнджык.

Öти небыд гожся лунö стöч тайö сиктас юр карысь агропромсянь командировкай воис шöр арлыда мужичöй. Служба вылын и гортас ыдждöдлисны сийöс Никöн Кöндратьевичөн. Ставөн та йылысь тöдисны. Ъджыд контораын сийö көть и эз воёдчы воддза тшупöдъясöдз, но медбöрьяяссö колис вель ылö.

— Никöн, галстуктö лючки пысав,— велöдис гöтырыс удж вылö мöдöдчигөн.

— Вöли кö Никöнөн, галстуксö эг новлы,— кывлис стрöг воча кыв.

Уджалан лун помасигөн дэльöдчис орчча пызан сайын служитысь ёртыс:

— Кöндратьевич, огö талун голинымöс пожийштöй пара шка-льбөн?

— Тэ кодъ бизгуныскöд шкальбасыны ог думайт.

Кöртөн кышöм тарантасысь (тадзи ыдждöдлис автобуссö) Никöн Кöндратьевич петис медбöрьяөн: зумыд тэчаса, тыр вир-яя, паськыд пельпомьяса, ниа джек кодъ дядьö. Видзöдлис гөгöр: йöз тэрыба раздчисны. Кино Вась, кодi кöсийс сийöс паныдавын, эз тыдав. Кольöм вежоннас Кино Вась волис карö, пыравлис Никöн Кöндратьевич ордö, ышöдис волыны налөн сиктö, öтилаясь пö вель уна ельдöг аддзыли.

Кöть воысьöс эз паныдавын, но сийö шогö эз усь, кышалис кокны-дик сямöд пестерсö (сэни вöли сöмын öти еджыд доз да кило помидор), веськöдчис асфальт туй пöлөн вольсалöм важиник пос кузя. Видзöдис кок улас, медым эз веськав сись пöв вылö. Некымын воськов и уди-тис вöчны, кызди кок вож костöдыс уйкнитис некор аддзывлытöм зверь: кролик ыжда кымын, но дженъыд пеля и кузь бöжа.

«Мыйся дивö!»— кынмис места вылас. Никöн Кöндратьевич, не-пöштö мыйкö мöвпавны, лолавнысö дугдис. Тайö здукас мöд сэтшöм жö пемöс эрöстöмөн лыйыштитис ныр увтыс. Сэсся коймöд и нельöд... Ещё кыкөн.

«Сё дивöйд! Оз-ö нö нямны кöсийны менö...»— эз повзöмысь, а сiдзи нем вöчöмысь артасис шöйöвошöм служака. Дерт, сийö эз тöд, мый кодзöм ай каньяс казялöмаöсь эньяслысь матыстчöмсö да садь воштöмөн уськöдчисны вичко джодж улö, дзебас корсисны.

Никöн Кöндратьевич лабутнöя матыстчис юртöм вичко дорö. Теш-кодъ пемöсьяс лөгпырысь жерйöдлисны лinyaснысö, быттьö лöсьöдчисны кодъясыськö мездысьны. Карса морт шпынналис, кодыр лыддис вичко стенысь арифметической примерьяссö. Но кор воис алгебраической формулаясö, вомыс калькмуни, унзиль часi моз точкысь сьöлöмыс чепöсийс и сайкавлöм нин вежөр мöдис зiля изны-уджавны. А вöрзöд-ис Никöн Кöндратьевичöс со кутшöм пасйöд.

Володь + Петьö + Мишö + Машö = 20 водка да 10 шампанскöй
Зина + Галя + Саня + Надя = 5 рояль и поснитор

Катыд помын öтув кадсö килльöм — ас нянь-солөн быдөн вер-мис лоны татчöс колхозын членөн. «Нямрасьöм пестерын куйлö доз,— артасис Никöн Кöндратьевич.— И вомö сюянтор эмышт. Дерт, абу

лышкыда. Кино Вась дорё асыядорыс поэё локны... манитчас кё...».

Тайё здуко воча керка вывсынь нораа нявёстис съода-еджыд рёма кань. Гажтёмтчём каньыд быттьё лёсьодчис чеччыштны воом дядьёлы восьса вомас. Сэсса нявёстис мёд, коймёд... Вичко улын кодзём ай каньяс скора мурзисны. «Мый нё тайё?»— чуймис Никён Кёндратьевич, выныштчис пёдлавын калькмуном вомсё, но сийё, кызди дзир йывсыс мыном ёдзёс, эз кывзысь, жмитлис эськё тшёка увсянныс кинас, но кызди лэдзас, бёр лётмуно, некызди оз пысась важинас, збыль дзир йывсыс чеччёма. Татшём неминуचाыс коркё сийёс сулис нин, но слёймис сэки ладмёдны. Талун со оз, брун-усьё, коть гезйон кортав. Сэтчё и каньясыд нявзёны, быттьё сералёны. Со прёйдитис сера платтьёа нывка, видзёдлис сыланьё, нюмдис да бергёдис чужёмсё. Ватикасис кодалысь дядьё:

— Мый вомтё паськёдин, вичко вылас шензян?

Никён Кёндратьевич вир выв ош моз пузис: «Мый нё тайё, дзикёдз тай янавны куті?» Быттьё эсийё жерьялысь дядьёбислы, нем жалиттёг жваткёбтис аслыс тшёка увсянныс. Тшёкаыс эськё и лемасис важинас, но сэтшёма зяткёбтис юр пиняс, быттьё сийё потис, юковтис, доймис, быттьё и шонавын заводитис вом пытшкёсыс.

Никён Кёндратьевич здук дзёрьялыштис отарё-мёдарё да веськёдчис Кино Вась дорё, повзис, мый пинь висьёмыс ёддзас на. Кино Вась паньёдис госа порсь шьдён, ещё лук турун няклялисны да вайём дозсё ректисны. Сэсса кодзыд ырбшён лышкыда дучкёдис кёзяиныс, мед пё пёкмелляыс асывнас оз босьт. Та бёрын кокныдика нёрпалысь пиньыс заводитис ойзыны.

— Всё,— шуис гёсть,— висьмис пинь. Кёни тани медпунктыс?

Быдтор тодысь ныв-пияныскёд варовитём бёрын кёзяин юёртис: фельдшёрица пё лэччёма карё виж да еджыд таблеткаысла. Гёсть дзикёдз жугыльмис, корсюрё весиг ойёстльвлис, веськыда пё дойыс юр вемас вачкё.

— Миян ёд,— съёлём сетис кёзяин,— быд пёч да пёль бурдёдчан туруннас вёдитчё, профессорысь унджик вежёртёны кодсюрё. Со Курьян Марья коть, воча керкаысь...

Никён Кёндратьевич торъя ножмасыны эз кут: петис воча керкаё. Коть торкёдчём вылас некод эз вочавидз, ковмис пырны. Кык жыръя пелькёдом оланінын пызан рёчас дорышасьёма зэв нин пёрысиник пёчё.

— О!— ёсь видзёдласон паныдалис пырьсёс Курьян Марья.— Кыськё тай том молодеч усис. Эн-ё корасыны лок? Оти нывтор эськё гортын, да кытчёкё тай петёма-а. Кутшём могён нё?

— Пиньёй висьмис,— нориника шуис вомьс.

— Мы-ый?— чарёстис кёзяйка.— Мый шуин?

Никён Кёндратьевич ньёжйёник лэччис тагёс улё, вежёртис, кёзьякаыс пельтёмкодь и, буракё, мыйкё омольтор кылис, выльысь гораа шуис, петкёдлис висян пиньсё.

— Но-о, пиньыд висьё, ёни гёгёрвои,— меліа шуис Курьян Марья.— Ме ёд скёнь лектор кылі, сийён и горёдсис. Лок ёшинь дорас, бурджыка видзёдла чужёмбантё.

— Кызди эськё лёньёдны дойсё?— Никён Кёндратьевич сибёдчис ёшиньдорса лабичё, лои пёчёлы воча, ёни тыр-бура видзёдлис сы вылё: бабёлён косіник чужём вылын шняпвидзис-пукалис мужичёйлён кодь ыджыд ныр да нёшта чурвидзис зыр кодь паськыд ётка пинь, синьясыс томлён моз ломзисны, тыдалё, кутшёмкё тёжд либё майшасьём ёдёлитис сийёс. «Аслас пиньясыс абуёсь жё, ёдвакё мыйёнкё меным отсалас»,— шога думайтис Никён Кёндратьевич.

— Шуан, пиньыд висьё,— кресталис гырысь вир сёна кияссё бабё.— Висьё кё ёд, перйыны колё, бобё.

— Кызди нё татшём ён юр пиньсё перйыны?— ымёстис Никён Кёндратьёвич, но съёкыд пеля бабё эз пыдди пукты шуёмторсё, водзё нудёдис ассыс сёрнисё.

— Ёни тай быдсыма министрентнас вёдитчёны больничас, мый

сідзисё не кыскавны, ёти здукон вом пытшкостё бертасны. Хи, ид котъ рудзёг кодз. Мем тай вёлі пинь висьёмыс ковьясяс да дзурта-дзурта, сконь скорма, шыркнита топыд шортон и нетшышта. Оні ог вермы, эбёсыс абу.

— Гашкё нё, бурдодчан турун эм?— горёдіс Никон Кондратьевич.

— Турун... кызди турун абу, джын виддзыс эндёма. Со тай ёшинь улын пороз туруныс веж ётава, нятшкы, дойсё ёлёдё. Неважён эскё поньяс кок пёвнысё сэтчаньё лэптавлісны да ёд быгаліс нин. Рёмидзты... абу жаль.

Никон Кондратьевич кузя ымёстіс, синьяснас бара мавтыштіс керка пытшкёссё, думыштчис: пёчёбыс со нитшсялём конда кодъ важ, а керкасы пелькиник и велькодъ на, буракё, абу ётка олысь. Бабё кыйис сылысь видзёдлассё и гёгөрвоис.

— Ме ёд абу тайё сиктсыс, верёс сайё петавлі татчё. Айкаяс озыра олісны. Сельсёветас кулакё гижисны. Мёсьяссё да вёвсё нуисны колхозё, ком-паськомсё шаркйисны и. Менсьым вель пась да гынком мырддисны. Сійё медся жаль. Тёлыс вёлі кодзид да ёна и кымалі. Сэксянь и дзурта. Пач вылас пёжся-пёжся, а лысьём оз небзы. Юкалё!

Керкаяс важ нин вёлі да эз вётлыны сэтысь. Сэтёні том пёраё коли. Отчюд колхозной картаысь вои да аддза, матичаыс усьёма. Кыдзкё ёд челядьлы юр вылас абу веськалёма. Челядь койка улё шыръяс моз дзёбсьёмабсь, синьясныс чашка кодьёсь. Быдён тай овны кёсийны. Сэсянь и йёй нисё прёсуж кодьёсь лоины: бурторсыс яндысьёны, лёксё пытшкас ёктёны.

Никон Кондратьевич некымынысь чеччыліс местасыс, кёсийс ёлёдны бабёёс, мый пиньыс сылён висьё, бурдодчан турунла воис, а эз сылысь дойяссё кывзыны. Бычё кодъ мужичёйёс косіник пёчё аканьёс моз бёр личкыліс лабич вылё. Дойён да шогон ломзисны пёрысьлён синьясыс, лэптыліс косіник кабырсё, пукав пё, кывзы, кор тэныд шуалёны.

— Ми сэки ставён колхозас ныр вылё усьтёдз уджавлім, ок йёйёсь вёлім, гольлунысь кёсийм мездысьны, а вёйим сэтчё век ёнджыка. Кыскис сійё зыбуч нюрыс помёдз мянёс. Мёскыс карта тыр, и век содтёны и содтёны юр лыдсё. Гезйён нин мёсьяссё кёртавлам йиркас. мед оз усьны кок йывсьыныс. А начальство век юр лыдсё пасьялё торъя кабала вылё, сьём пё сыысь локтё, зарплата — сідз кё нин. Мёс сюръяссё лыдзёдлёмысь. Сьёд рака кодъ репродукторыс, коді тайё сюръя йылас ёшавліс, лун и вой троньгё, крупнорогатёйыс пё содё, той мында пё нин жуё. Мыйла нё начальствоыс сэтшёма юръяссё да сюръяссё радейтё? Мый нё сэтысь вёчёны? Оз-ё наганьяс тёчитлыны? А-а?!

Никон Кондратьевич бара выныштчыліс вочавидзны, но Курьян Марья ас кадё матыстліс ныр улас чурвидзысь лыяса кабырсё, со пё тэныд, Никон Кондратьевич! И сійё ас кадё вежёртіс: тайё ыззьём да сьёкыд пеля пёчёбыскёд водзасьны он вермы; ланьтёдчис, из пё, быттьё сугравны заводитіс.

— Воис кад,— водзё изіс Курьян Марья.— Ёти тулыс помё мёсьяс ловнысё ёта-мёд бёрся пёлыштісны, колхозса пемёсьясыд коллективнёя жё и мёдар югыдас тапиктісны. Ставыс номырё пёри. Со мый понда мянёс уджёдлісны. Сэсся век тай на дзурта, йёй да. Оні мый нин не дзуртны, пенсиятор локтё да. Сэки тай нур ни тусь эз лишёдлыны. Оні кодсюрё ошкёны радио пырыс, бёр пё колхозьяс лёсьёдам да лючки овмёдчам. Мед йёйталасны нин помёдз, менам сьывсьёма и овсьёма, серавсьёма и бёрдсьёма. Непутьёвой челядьёй вёсна тай вийся-а. Медыджыдыс тай сюсьджык жё лоис. Эсійё қиссьём КПСС-ас пыравліс. Аттьё, совхозыд сэсся отсаліс тайё керкасё лэптыны. Оні тай бёр сійё партияс кёсий ловзыны. Бара ёмой кодьясёскё лёсьёдчёны грабитны? Тэ нё сійё партиясыс жё член?

Курьян Марья виччысьтёг ланьтіс, парквайис быдён, быттьё зэв омёлтор шусис, весиг сьёд вуджёртор визнитіс чужёмбансё. Эновтчис

пызан дорсыс, мōдіс гудйысыны шкапын, перъяліс виждōм газет ку-
лѣкъяс.

Никōн Кōндратьевич измис лабич вылас, мый сылы выжив пōчō-
ыслы шуан. Кунва кодъ лōглун пыкис морōс кудсō. Но вōлі сійō
КПСС-ын. Ōтияс мырдōн суйсисны сэтчō, мōдъясōс корлісны, небыди-
ка кō гарыштны, ышōдісны лоны членōн. Позьō гōгōрвоны ōтияссō и
мōдъяссō: сытōг, членō вотōгыс, быдлаō туйыс вōлі пōдса, позьō вōлі
сōмын мыркны сьōд уджсō рузя руб вылō. И Никōн Кōндратьевич
лōдыбис коммунистōн, эз ачыс вōзйыс, ышōдісны сэтчō. Ōні синва
петмōн жалитō, мый сэтшōм лача сылы вичмис. Мыйлакō унаōн тайō
оз гōгōрвоны. Ōні видзōдіс ноксысь Куръян Марья вылō и чужис
тешкодъ мōвп: кōртыштны сылōн ōтка зыр кодъ пиняс гезтор, нуōдны
сійōс ōтава вылас и домыштны потшōс дорас. Весиг лов вылас тайō
мōвпсыс кокнялыштис, курыд нюмтор ырзъыштис пытшкас.

— Абу ōд мем жаль турунторйыс, — паськōдліс пызан вылō газет
ѣкмыльяс Куръян Марья. — На колōкō, отсалас кō... мем абу жаль бур
мортылды.

Никōн Кōндратьевич нямлялыштис кутшōмсюрō турунъяс, но пинь
висьōмыс ещō на ярмис.

— Кула! Эшта!.. — маткōбтис бōрдана гōлōсōн гōсть.

— Сэсса нинōмōн ог вермы отсавны, дона мортōй, рад эськō да.

— Кодкō нō эм абу тані веждōраыс?

— Кыдзи нō абу. Рачтōг огō олōй. Няныс да винаыс бырлō, сійō
овлō. Рачыс век эм, сытōг ог олōй.

— Коді нō эськō? Кōні?

— Со! — ōшинь пырыс индіс пōчō. — Кōнда Миш. Со керка мыш-
кыс мяинō видзōдō. Зэв шань морт, ветенур сійō мяин. Каньяссō ок
лōсыда кодзалō. Стопка вылō и мōгмōдас. Уна оз кор.

Никōн Кōндратьевич веждōртис, ыстō пōчōыд сійōс ветеринар дорō.
Ветеринарыд, дерт, бурдōдō пемōсъясōс, но сійō врач жō, гашкō и,
отсалас. Йōрмōм висъыс мōдōдчис сы дорō.

Никōн Кōндратьевичōс кōзьяин паныдаліс керка посводзас. Сійō,
вōлōм, шōр арлыда, зэв косіник дядъō. Мышьяныыс кō аддзан, чайтан,
пинджакыс абу ловья морт вылын, а прōста кōрт тув йылын йшалō.
Но Никōн Кōндратьевич видзōдіс водзяныыс, чужōм вылас тōдчис
ыджыдкодъ плеш, дорыша веськыд ныр, бандзибьясыс, дерт, вōй-
маōс, стōчджыка кō — абуōс.

— Кыськō тай гōсть усьōма, — нюмдіс Кōнда Миш, петкōдліс водз-
сыыс сярвидзыс ѣн пиньяс.

«Буракō, збыльыс сяммō пиньсō бурдōдны», — думыштис Никōн.

— Карыс ме, — нюждōдіс кисō воыс. — Кино Вась дорō локті.
Но пинь висъмис... спас абу. Отсышт, верман кō.

— Пиньыд висъō, шуан, — быттьō унзілыыс мынтōдчис Кōнда
Миш. — Збыль висъō?

— Збыльыс, збыль, — чорыда шуис воыс.

— Кыдзи нō висъō?

— Ёнтō.

— Ёнтō, шуан, — думыштчис Кōнда Миш. — Збыль ёнтō?

— Чажōдō-ёнтō, быттьō кōинъяс тшōка лыōс курччалōны.

— Но-о, сідзкō, бур, — вōтын моз шуис Кōнда Миш.

— Мыйла бур?

— Сійō ме аслым шуала, ог тэныд. Пырам инō керкаас.

Пырысны пемыд посводзті кималасōн. Керкаын сылысны гутьяс,
лѣбалісны кызсюрō, быттьō челядь дурōны, брун-ляскысыны ōши-
няс, сэсса бара паччōрас тювгасны.

— Лешакъяс, — ѣрчыштис Кōнда Миш. — Мый керкасыс корсьō-
ны. Ъвлаыс со кутшōм лōсыыд, сѣяныс тырмō и, быдōн мыйкō койыш-
тō налы. Вельмисны. Но тэ эн пов, пуксыыс ōшинь дорас, — тшōктис
гōстылы.

Кōнда Миш ōзтіс папирос. Пыраліс койка улас, перйис инструмент
ящиксō. Вōлі сэні ставыс: клещияс, зубилōяс, мōлōт, кōрт тувьяс.

— Збыльысь пиньыд висьё?— азыма куритчигмоз сёрнитіс Конда Миш.

— Верман кӧ, мезды,— дӧзмис висьысь.— Мыйла ӧтигорсӧ век юасян?

— Сійӧ ме аскӧд сёрнита,— лӧня вочавидзис кӧзяин.— Сідз, висьӧ пиньыд, а оз мӧдлаті?

— Со эсійӧ, юр пиньыс висьӧ,— индіс Никӧн Кӧндратьевич.

— Но инӧ, восьты вомтӧ,— ышловзис Конда Миш, босьтіс кияс клещи.— Ёнджыка восьты. Кывтӧ эн нюзӧд! Кутшӧм паськыд кывйыд... Миян мӧсьяслӧн сӧмын татшӧмыс. Он-ӧ тэ, дона друг, сәні карас дворникӧн уджав?

— Ог...

— Мися, гашкӧ, лымсӧ зыртан кывнад.

— Ог...

— Мый нӧ, сідзкӧ, керан?

— Этша собранияс вылад ковмылӧ кывтӧ песны.

— А-а-а, другӧ, мыйӧн уджалан, сійӧ и быдмӧ. Весав кытчӧкӧ кывтӧ! Клещиыс оз тӧр!— Клоп-пуктіс пызан вылӧ инструментсӧ, азыма заводитіс кыскавны помасысь каллянсӧ.— Ог тӧд, мый керны, дзик ог тӧд.

— Отсав кыздикӧ,— кевмысис висьысь.

Конда Миш виччысьтӧг ырзысь каллян помсӧ сатшкис Никӧн Кӧндратьевичлы паськыд кыв шӧрас, кызди ушлӧй куритчысь сӧлӧм-сяныс пескыльтіс.

Никӧн здук кезлӧ жаявліс: дойыс юр чукас жваньӧбтіс да, сәсся ойӧстіс жӧ вельӧпӧрӧм гӧлӧсӧн, думсысь горӧдіс — йӧйыд кутшӧм налькӧй сюрӧдчи.

— Пӧдлав вомтӧ,— лӧня шуис Конда Миш.— Сәсся нинӧмӧн ог вермы отсавны.

Никӧн ньӧжйӧ, тӧвся куржайтӧм ӧдзӧс моз, топӧдіс тшӧка лыяссӧ, мыйтакӧ пукуштіс да вельӧкдчис ӧдзӧслань. Лӧглуныс пуис и шогыс личкис.

— Виччысьтӧг кызкӧ артмис нелючкиыс,— торкис сьӧкыд чӧвлунсӧ кӧзяин.— быттьӧ садьӧ вошліс, некутшӧм лӧк керӧм эз вӧв дурын. Прӧстит. Овлӧ менам вошлӧмыс, помся кослуна сәянсыс ли, мый ли, ог тӧд. Эн лӧгась ме вылӧ, татшӧм прӧсуж вылас. Вӧрсаыс гырдазаӧд летіс, буракӧ, прӧстит, бур морт.

Сӧмын ывла вылас тыр-бура Никӧн вежӧртіс лӧмторсӧ: зӧлитіс кывйыс, быттьӧ век на сәні биа ӧгырыс, и тайӧ дойсыс сылы не мынлыны ловъя юрӧн. Помся сӧласис, весиг туруныс матігӧгӧрсыс едждіс, вель дойыс вӧлі сэтшӧм ёсь, весиг вунӧдіс пинь висьӧмсӧ, весиг кутіс саявны-кусны Конда Миш дорӧ волан личыс. Сьӧласигтыр Никӧн пырис Курьян Марья дорӧ:

— Палитчи! Сотча!

— Тшыныс нӧ кӧні? Тшынтӧг коді сотчылӧ. Тэ нӧ тшынтӧг сотчысь? Миян тай тшыналісны наперво кузя-кузя. Сәсся кодкӧ ыпнитлас, а мукӧдыс сідзи и нәмсӧ ва пес моз чискӧ.

— Эсійӧ... кань кодзысыс ӧгыра каллянсӧ кусӧдіс менам кыв шӧрӧ,— Никӧн дась вӧлі бӧрдзыны.

— Ойя да ойя,— Курьян Марья мӧдӧдчис жӧдзны джодж шӧрын, клопӧдіс бекьясас, кутчысьліс юрас.— Тшас, тшас, мыйкӧ вежӧртам. О!— уськӧдчис шкап дорӧ.— Со дзик свежӧй лапкор, асывнас лысва усьӧм бӧрас пыр жӧ чукӧрті. Пукты кыв вылад. Пороз туруныс ра-наас лӧсялӧ и. Зверобойсӧ, ми тай урзун турунӧн нимтам, сӧвт жӧ сэтчӧ, вомад, шуа. Эн пов, сӧвт кӧть турун додь мында, миян туруныд тырмӧ, майбыр. Миян сиктаным туруныс и быдмыштӧ. Юрсиным нюжалӧ жӧ, тӧлкным тай оз сод-а. Сәсся местаыс эз сюр сылы, мутивӧйлы, тәнад кывйысь ӧгдор кытчӧ каллянсӧ кусӧдны,— медбӧрын Курьян Марья мудзис, сюртчис пызан рӧчторйӧ, кресталис каллян кызта вир сӧньяса киясӧ. Никӧн вом тырас пӧжис бурдӧдчан турунъяс. Сідзи и пукалісны чӧв, гусьӧник видзӧдлывлісны ӧта-мӧд выланыс.

Дыр тадзи пукаліс Никон Кандратьевич, кывзіс кирган гөлөсә радио, кодос ләптөмаось дзик пөтөлөк бердөдзис, буракө, медым сийос некод эз судзод да ладмөд. Дерт, зев кө сюся кывзысян, мыйскюрө поэь гөгөрвоны, но кызвыннас чөв-лөнсьө торкө, кызди көзьяйкаыс шуө, этшаджык пө лемасьө бусыс шумаинас. Гашкө и, сідзи.

Коркө сәсся дугдыштіс кывйис сотчынысьө, пиньыс эз жө дөзмөд. Луныс катовтчис рытлань. Никон Кандратьевич веськөдчис автобус сувтланинө, медым ләччыны карө, кутшөм нин вотчөм артмас висигад. Сәни бара паныдасисны Курьян Марьякөд. Никон Кандратьевич шыасис, кызди важ төдса дорө:

— Карө жө ләччысь?

— Ог. Нылос виччыся. Көсйысис. Оз кө бара пөръяв. Зев юысь да эз кө бара кытчөкө черав. Гашкө, төдан, вель уна кавалер тай, шуө, видзө. Шуйга син улыс век лөз.

— Ог төд. Ме абу сәтшөм.

— Он кө и он. Карас уна йөзыс, кысь ставсө төдны верман,— шога шуис быгалөм чышьяна пөчө.

Со и тыдовтчис автобусыс. Сувтіс. «Ковмас мунны тыртөг»,— думьштіс гөсть. Көрт тарантас гыркйысь петөм йөз здукон разөдчисны. Пуксысьсяс эз тәрмасьны автобусө, төдісны: сийө мыйтакө сулалыштас на. Курьян Марья измөм статуя моз сулаліс важ местаас, сы дорө некод эз матыстчы, нылыс эз во. Видзөдліс Никон Кандратьевич пөчө вылө и сайкмуніс. Сийө некор на эз адлзыв татшөм шогалысь мортөс, быттьө из ноп кутө мыш вылас, но кутчысьө став эбөссьыс, медым не усьны татчө.

Никон Кандратьевичөс он шу быдтор казялысьөн, но пөчөлөн нөрпалөмыс сәтшөма эрдөдчис, аддзис эськөн и синтөм. Никон Кандратьевич воськовтіс сылань, көсйис мыйкө ышөданатор шуны, но тшөкмуніс, шогыс сысянь ылыгыс кодзид ру моз. А морөсас мыйкө пессис, кутшөмкө ёкмыль, весиг лыблас пельпомөдзис, но оз пет, оз руась, олө сы пытшкын — изө, изө...

Никон Кандратьевич өні выль синмөн видзөдліс ас вылас. Со сийө пөрнөй мужик, олөм вөжжисө кутө на киас, пинь висьөмысь весьөпөрис, кывсө сотіс, пыр-пыр лябмис. Усйысьө со сәтчө, көні сийөс кодкө бурдөдас, лелькуйтас. А мыйысь? Тшаксө оз вай, а висьөм со кыскө. Но өд өні кывсө дугдіс ёнтыны и пиньыс чөв олө. Бурдөдіс.

Автобусө пуксялісны йөз. Шопер пырис кабинаас, чукөстіс падъялысь пассажирөс:

— Тә мунысь абу?

Никон Кандратьевичлы кажитчис, шоперыс шыасис сы динө скөра:

— Рөдты,— сідзи жө вочавидзис сылы.

Автобус пөдлаліс өдзөсьяссө.

* * *

Мөд луннас Никон Кандратьевич Кино Васькөд ветліс тшакавны. Ләччөдіс гортас нестер тыр ельдөг. Лючки солаліс вит литрөвөй банкаө. Но көрсө видлыны сідзи эз и мойви: арнас шышьяс петкөдөмаось дачасө и нуөмаось өтисорысь солалөм тшаксө.

□ □ □

**Михаил Павлович
ЛИХАЧЕВ
(1901—1937)**



Коми-пермяк литературалы подув пуктысьяссысь өти — Михаил Павлович Лихачев — чужліс 1901 воын ноябрь 4 лунё Йӧг посадын крестьянин семьяын. Юсьваса велӧдчысьясӧс дасьтан семинария помалӧм бӧрын велӧдіс школаясын, котыртис неграмотность бырӧдан пунктъяс. 1926—1930 воясӧ уджаліс «Гӧрысь» нима газетын. Сійӧ ӧна радліс выль петасьяслы, эскис бурджын олӧмӧ и мудзтӧг дасьтіс школаяслы велӧдчан книгагас, комиӧдіс А. Пушкинлысь, Н. Некрасовлысь, А. Кольцовлысь гижӧдъяссӧ, М. Горькийлысь «Мам», Н. Островскийлысь «Кыз калитчис сталь». 1934 воын М. Лихачев вӧлі гижысьяслӧн 1 съезд вылын делегатӧн.

Сылӧн кывбур чукӧрьяс: «Медводдза петассэз» (1930), «Межатӧм ыб дорын» (1932), «Быдмам и ӧнмам» (1933), висьт чукӧрьяс — «Икота» (1931), «Крестӧм» (1930), «Гӧрд дӧрапас» (1930), «Учитик ударниккез» (1931), «Зарни луннэз» (1934), «Менам зон» роман (1936).

Михаил Дмитриевич
ВАВИЛИН
(1921—1992)



М. Д. Вавилин чужліс 1921 вося январь 22 лунё Кочевской районса Кукушка сиктын. Кудымкарын педучилище помалом бõрын велодіс школаясын коми да роч кыв. 1941—1945 воясõ вõлі фронт вылын, воліс Берлинõдз. Наградитõма «Красная звезда» да Отечественной войнa орденъясõн. Литинститут помалом бõрын вõчис ассьыс радейтана уджсõ — гижис кывбурьяс. Сылõн гижõдьясыс татшõм нима сборникъясын: «Гожум», «Вõр песня», «Удж да песня», «Миян челядълõ», «Вõрын туёк», «Мед лоас мича». Книгаясыс петалисны Кудымкарын, Свердловскын, Москваын, Пермьн. Рочõн — «Песни сигудка», «Лирика», «Сосновый воздух».

Поэт-лирик М. Д. Вавилин вõлі СССР-са гижысьяс Союзса членõн. Кувсис 1992 вося февраль 18 лунõ.

Мыйла пон да кань оз лөсявны

ВАЖ МОЙД СЕРТИ

Коркө, ёна важөн нин, пон да кань өтлаын локтасны морт дорө да вөзйысьёны удж вылө. Морт видзөдліс на вылө да шуө:

— Ладнө... Ме тиянөс босьта. Но ті аслыныд бөрйөй сэтшөм удж, мед радейтинныд сійөс да кутанныд зіля уджавны... Ме ачым уджач морт, и дышъястө терпитны ог вермы.

И муніс уджавны.

Рытнас, кор бөр локтіс гортас, юалө налысь:

— Но, вай висьтасьёй, коді мый талун вөчис?

Пон видзөдліс көзяин вылө да шуө:

— Ме өшинь увсьөд ручөс вөтлі. Курөгъястө вөлі кыйбөдө...

— Но, а тэ мый вөчин?— юалис каньлысь.

— Ме шыр кыйи,— раминика шуис кань.

— Ладнө...— шуис көзяин да сетіс налы ужин: понлы — нянь крошкаи шыд тасьті да чөскыд лы, а каньлы кисьтіс блюдиө йөв.

Каньлы лои завидь. А ачыс думайтө: «Мыйла көзяиныс понсө вердіс бурджыка? Нинөм он вөч, ачым мыжа... Эз ков ошйысьны, мый шыр кыйи...»

Аскинас бара ставыс разөдчисны удж вылө. Сөмын каньлөн деласы оз ладмы. То ли шыръясыс мудермисны, то ли мый, но лунтырөн кань эз вермы кыйны ни өти шыр. Да нөшта и гөбөчыс вөлі кодзыд, и кань ёнакодь кынмис. Рытъявылыс сійө кайис паччөр вылө шонтысьны.

Рытнас, ужинайтны пуксигөн, көзяин бара юалө:

— Мый нин талун, другъяс, вөчинныд?

— Ме ыжъястө көинъясысь видзи... Ёна и мудзи...— вочавидзис пон.

— А ме гөбөчын шыръясөс кыйбөді... Зэв ёна кынми...— шуис кань. Көзяин бара сетіс налы ужин. Понлы — ыджыд тасьті тыр сук рок, ыджыд лы, а каньлы — блюдиө йөв.

— Тэ, пөді, кань, шыръяснад пөтин?.. Уна кыйин?

— Ме эг артав,— пөръяліс кань.

Пон пөттөдзыс сөйис да петіс өшинь улас керка-сарай видзны. А кань кайис паччөр вылө тшыг нисьбө пөт да кутіс думайтны, кызди эськө көзяинлысь водзөс босьтны. Мыйла сійөс пон дорысь омөльджыка вердө?!

Войнас сійө чеччис да гусьбөник петіс сарайө, көні узылісны курөгъяс.

Асывнас көзяин казяліс, мый оз тырмы өти курөг. Сійө кутіс видны понсө.

— Чорыда жө тэ узян, пон! Лёка видзан менсым овмөсөс! Тавой сарайын вөр вөлөма...

— Весьшөрө сідз шуан, көзяин,— дорйысис пон.— Войбыд сюръя дорын куйлі, синмөс эг куньлы... Керка дорбө некод эз воы!.. А воліс кө, ме эськө петкөдлі сылы пуж...

А кань куйлө паччөрын, сөмын кургө.

Вот тадзи найө и кутісны овны. Кань — пыр керкаын, шоныдінын, а пон век ывлаын, көтэ кутшөм кодзыд, керка-сарай видзө.

Коркө өтчыд рытнас көзяин шуө понлы:

— Мыйла тэ, другө, өнөдз вөрсө он вермы кутны? Кызди вой,

сідзи менам мыйкō и вошō: то ли кринчаысь нōк, то ли яй тор, то ешō мыйкō...

— Да некод, кōзяин, керка дорад эз матыстчыв... Збыль шуа. А воліс кō, ме эськō куті сійōс...

— Но-но! Смотри!— стрōга шуис кōзяин.— Меным лēк стōрōжыд оз ков?..

Понлы лои зэв обиднō. Петіс ывлаō, дзєбсис кильчō пос улас да шуис войбыд не вугыртлыны, а вōрсō кутны...

И вōт, кор керкаын ставыс лōнис, сійō кыліс, кызди кодкō гусьō-никōн кысьō сарайлань. Пон уськōдчис эськō, кватитіс вōрсō, но сійō удитіс чепōсйыны потшōс сайō. Пон сōмын чашнитіс сылысь веськыд боксō.

Асывнас пон шуō кōзяиныслы:

— Кōзяин, талун войнас воліс вōрыс, а коді, эг вермы тōдны. Сōмын ме удиті сылысь веськыд боксō чашнитны...

Пуксисны завтракайтны, а каньыд паччōрын куйлō, оз лэччы...

— Мый нō, кысульō, тэ он лэччы?— юалō кōзяин.— Кынōмыд оз сюмав али мый?

— Менам кынōмōй висьō,— норасьō кань.— Шыръяссō, буракō, унджык сейсьōма...

— Куйлы, инō, висян кō,— шуис кōзяин.— Ми мунім удж ывлō...

И мунісны... Ылōдзкодъ нин мунісны, но кōзяинлы друг дум ывлас уси, мый сійō талун вунōдіс вердны курōгъяссō. Кōзяин котōрōн бōр локтис гортас, а сарайысь петō кань, вом доръяссō нюлō. Кōзяин чуй-мис, юалō:

— Мыйла нō талун ошинь улын быдлаын чипан гōн?

— Гашкō, руч воліс да,— шуō кань.— Сійō радейтō курōг яйтō...

— А мыйла тэнад чужōм-рожаыд курōг гōнōсь?

— Пōдушкаысь, пōди, сибдісны... Мыссыны эг на удит...

— А коді нō тэнсьыд боктō чашнитіс?

— Паччōр ывсянь нелючки чеччышті да дойми...

— Ылōдлан тэ ставсō,— шуис кōзяин.— Тайō тэ вōлōмыд гуся-сян!.. Тэ гусясян, а ме понйōс мыжалала...

И кōзяин вōтліс каньсō.

Гашкō, эськō кыкōн водзō и олісны морт да пон, но оџлитны кутісны шыръяс. Ковмис каньтō бōр босьтны.

Сōмын вот пон онōдз миритчыны оз вермы ськōд. Кор аддзас каньōс, сылы сідзи и окота чашнитны мōдар боксō, мед дугдіс сійō гусясьны.

Та вōсна пон да кань и оз радейтны ога-мōдсō.

Дона челядь, тайō важ мойдсō меным висьталіс бабōй, кор ме вōлі тјан кодъ жō ичōт на.

Петрōванлōн слава

ВИСЬТ

Гожōмнас ошинь улын отлаын олісны дзодзōг семья да курōгъяс. Кыкнан семьяыс быдтысисны, бать-мам бōрсяыс котралісны виж ёк-мыльяс. Дзодзōг-батьыс вōлі тшап, зэв ыкша, син бōжнас зывōка видзōдывліс курōгъяс ывлō. Торйōн нин сійō эз радейт Петрōван нима петукōс.

Асывъяснас, кор аддзысясны ошинь улын, тшап дзодзōг весиг оз чолбась Петрōванкōд. Петрōван эз дōзмывлы сы ывлō, век ноксыліс аслас пōдругаяс дорын. Петук — кызд петук, нинōмōн эз торъяв сиктын мукōд петукъясысь: ни аслас туша-рожанас, ни сорсьяснас, ни

мича божнас. Сы кодыс был сиктын тырыс. Аддзыліс кō кутшōмкō тусь, эз жалитлы сетны сійōс пōдругаясыслы: «ко-ко-ко-ко!»— на сē-йōй. Эз радейтлы тышкасны сусед-петукьяскōд. И, дерт нин, кор вōлі колō, век ас кадō сьōлōмсянныс горōдліс: «Ки-ку-руллю-у!»

Гашкō, тадзи тōдчытōг да рама и оліс Петрōван ассьєс нэмсō, но ѓтчыд ѓшинь улын лоис сэтшōмтор, кодī вайис Петрōванлы ыджыд слава...

Петрōван аддзис канава дорысь нянь корка, кытыськō, буракō, Шарик вайōма, да абу сēйōма. Коркаыс вōлі чорыд нин, няйтōсь, но нинōм, позьō кокавны. «Кo-ко-ко-ко!» — корис ас дорас курōгьясōс.

— Га-га-га!— Петрōван кыліс дзодзōг-батьлысь гōлōссō. Петрōван кыпōдіс юрсō да видзōдліс сылань.

— Га-га-га!— дзодзōг видіс ассьєс пōдругасō.— Кымынысь ме шулі, эн матыстчы няйтōсь курōгьяс дорас. Найō сэтшōм идōртō-мōсь, век лукйысьōны няйт пийн да куйōд пийн... Срам! А тэ ещō сэнī челядькōд!..

Петрōван весиг эз видзōдлы скōр дзодзōг-бать вылō,— тайō абу ѓд первойсы. Сійō кōсьис нин чирйыны-посньōдлыны пияныслы нянь коркасō, но сєки друг горōдіс лєкысь дзодзōг-мамыс.

Петрōван сувтīс кок чуньяс йылас, и пыр жō гōгōрвоис, мый лоис. Енэжсянь из моз тьувō-усьō на дінō курōг варыш. Ещō здук, и сійō кватитас дзодзōг писō, кодī вōлі неуна бокинджык мукōдьяссьєс.

Петрōван шлапнитіс бордьяснас, горōдіс «ки-ку-руллю-у!» да уськōдчис дорйысны.

Онī сōмын сійō аддзис пєж рōзбойниклысь пемыдвиж мышкусō. Петрōван чеччыштīс да мый вынсьєс сатшкис гыжъяссō варышлы го-ляас. Сєсся бара шлапнитіс бордьяснас да чорыда-чорыда кокыштīс варышлы юрас. Варыш лєздіс-уси.

«Збыль ѓмōй ме верми сійōс?— думыштīс Петрōван.— Збыль ѓмōй ме вии сійōс? Да-да... Дерт жō ме!..»

Петрōван вешйис сы дорысь, шенасьыштīс бордьяснас да ним-кодысла бара горōдіс: «Ки-ку-руллю-у!»

Сійō лунсянныс паськалі Петрōванлōн славаыс. Став курōгьяс ещō на пыдиджык пуктисны сійōс. Весиг тшап дзодзōг-бать мōд ногōн кутіс видзōдны сы вылō. Аддзас Петрōванōс, улōдз копыртчылас сылы да пыдди пуктана шуас:

— Олан-вылан, Петрōван.

Кодлы кōні бурджык овны

ВИСБТ

Шлапкō-усьō кос лым. Вōрын лōнь. Гыѓра кызд пу вылын пукалō Катша да китшкō-норасьō пōрысь Ракалы:

— Кутшōм нō тайō олōм?! Сēйны ни юны пōттōдз он вермы... Кō-дзыд, частō тōла овлō, он и шонавлы, век кынман... Чōскыда узьны он вермы, весиг он вōтасьлы... Ок, бōб ме, бōб! Мыйла ме мукōд лєбачь-яскōд эг лєбзыы шоныдīнас?..

Пōрысь Рака чōв оліс, кывзīс Катшалысь больгōмсō, и кор тер-пенньōыс быри, ачыс шыасис:

— Крав-крав! Код вылō нō норасян, кикимора?! Тэнō тай лєбачь-яс вежōраѓн да мудерѓн шуѓны, а тэ бōб вōлōмыд... Окота кō, мед колōкō лєбин шоныд муас... Тэнō, буракō, некод эз кут,— шуис Рака да лєбис аслас мōгѓн.

— Сійō и лєкыс, мый эг лєб. Сэнī, шуѓны, єна шоныд, сēяныд мыйта колō... Шуны кō, курорт...

— Эн сōр, больгун! Овны позьō быдлаын бура, пōттōдз сēйны, сōмын эн дышōдчы... А сēяныд и танī тырмō, слава богу,— коз пу выв-сянь шыасис кодкō.

Видзод-тө, кодкө менө, Катшаос, велөдө, кызди да көні овны?!
А тэ коді ачуд, сэтшөм сюсьыс?

— Ме? Да төдан тэ менө... Быд во ме тані төвъя, тундраысь татчө локта... Юалан, коді ме? Ме — Еджыд Сюзь... Менө тані став зверь-пөткаыс төдөны...

— А... Тэныд, гашкө, и лөсьыд...

— Мыйла сөмын меным? Тундраысь татчө локтөны унаон, кызд тэ шуан, курортавны... Со, аддзан, пукалөны да сералөны тэ вылын гөрд морөса Жонь, Байдөг, Юрси кай, Уркай, весиг ичөтик еджыд Кай...

— Ме некыз ог гөгөрво тиянөс, — эз лэдзчысь Катша. — Мыйла сы ылнасяныс локны татчө? Тиян сәні, тундраад — лым, и тані — лым. Сәні — көдзыд, и тані — көдзыд... Тожө «курорт» аддзөмныд... — зывө-ка китшнитіс Катша.

— Дугды, Катша, эн янөд асьтө! — ярскөба шыасис Жонь. — Шуан, ставыс өткодь? А вот и абу!.. Тані и лымйыс этшаджык, и көдзыдыс абу сэтшөм чорыд... А лэчюд төлысь позьө дзесбсьыны вөрын... Весиг турөбыс тані абу тундраын кодь... А сөяныд? Майбыр, тані уна. Меным, шуам, медся бурьыс свет вылас ош льөм!..

— А пелысьсө вунөдін? Ок мыйта сійө? — содтис Юрси Қай.

— Да-да... Сідз, чойө, сідз!.. Ош льөмыс да пелысьыс, другө, өна чөскыдджыкөсь тэнад бананъяс дорысь...

— Тайө збыль, — лым пиысь петіс да сөрниас пырис Еджыд Байдөг. Тані уна кызд пу, бадь пу... А налөн гарьясыс чөскыдсьыс-чөскыдсь... Вот ме пөгтөдз кокала найөс, и лым пиө пыра... Сәні небыд, шоньд, абу төла... Мыйла абу курорт?

— Нинөм шуны, тані позьө бура овны, — бара шыасис Еджыд Сюзь.

Катша кывзис-кывзис да шуө:

— Ме быдөнлы норася, а, вөлөмкө, ачым курортын ола... Теш-кодь!

— Тэ, Катша, шоньд муяс йылысь эн шөгсьы, эн жалит... Да и аслад слабиник бордьяснад он во шоньд муөдзыс. Бурджык нин, миянкөд тані ов, курортав.

Вөрын бара лои лөнь. Катша мыйкө дыра кезлө такалыштіс. Сэссия ставөн разөдчисны, коді — кытчө...

□

Серук

Бать сійо воас друг куліс. Сьолёмыс, вёлөмкө, висьö. Гажтөм лo- нe мян гортын. Пырджык чөв олім. Сөмын кылө вөлі, кызди гымөдчө карта вылын сюрнас мян мөсным. Ыджыккодь арлыда нин Серук вөлі. Та вөсна, гашкө, дугдіс вайсьыны. Медбөрын мам шуис сдایتны сійөс яй комбинатө калбас вылө. Ачым пө пөрысь нин да, ог жө нин вермы вөдитны. А ті пө асьныд, ковмас кө, выль мөс лөсьөданныд.

А ме помнита на Серукөс, кор сійөс вайөдісны колхоз фермаысь. Ичөтик. Зэв вильыш. Мелі. Сьода-еджыда. Сійөн и Серукнас нимтім. Видзөдлас тэ вылө аслас пыр мыйкө виччысяна синъясөн да сьолөмыд быдсөн шонавлө. А то друг чужыйштчас бөр кокъяснас да тэрыба ку- тас ризъявны карта джоджті. Быттө көсйө шуны, со пө меным ку- тшөм долыд тіянкөд.

Тадзи и быдмис сійө да вердіс семьяөс уна во. Гожся асывьясө мам лысьтыліс да лэдзліс Серукөс йирсьыны колхоз мөсьяскөд өтвы- лысь. Рытнас Серук век ачыс вольвлис йөр завор дорө да заводитліс нораа баксыны. Ми пыр жө петавлім сылы воча. А сійө небыда исав- ліс миянлысь кияснымөс. Виччысис кутшөмкө гөснеч. Дерт жө, гөснеч- тө сетльвлім. Од кымын во нин ми сөйим сылысь чөскыд йөвсө.

Кор Серук тулысланныс вайліс ичөтик куканьөс, ми, чой-вок, өта- мөд бөрся лэччывлім видзөдлыны картаө енмөн сетөмторйөс. Ичөтик кукань польштіс уна йөзлөн петкөдчөмысь да пыр жө дзeбсьыліс мам мыш саяс. А Серук эз дөзмывлы. Сөмын нораа бакөстльвліс, мед эгө жө повзьөдөй сылысь дзoля быдтассө. Но ичөтик кукань өдйө верстям- мывліс. Сэсся сійөс торйөдльвлісны мэм дорсьыс. И тадзи вөлі уна во.

Но воө жө тай нэм помыд. Рытсьяныс мам сёрнитчис шофёр Васи- лей дядькөд. Сэсся лэччис медбөръяысь вөдитны Серукөс. Асывнас колхозса мөсьяскөд өтув йирсьөдөм пыдди Серукөс колисны картаө. Мам виччысис Василей дядьөс. Пемөсыд пемөс и эм. Көть сёрнитны оз куж, а унатор гөгөрвоө. Асывнас Серукным зэв жугыль вөлі. Қазя- ліс, кутшөм меліа сійөс медбөръяысь дөзьөритіс мамным. Но весиг шы эз сетлы. Сөмын жугыльпырысь лэдзис юрсө. Быттө көсйис шуны, вөчөй пө мый көсьянныд, а ме тіян водзын нинөмөн абу мыжа. И збы- лысь эз чепсась сійө. Вөчліс, мый тшөктылісны. Миянлы, челядьлы, эськө зэв жаль вөлі Серукным, но мый сэсся вөчан. Мамлөн кө шуө- ма нин.

Медбөрын воис Василей дядь аслас машинаөн. Ми отсалім Серук- лы кыпөдчыны ас вөчөм пу сод кузя джуджыд кузолас. Сэсся Серук бергөдчис миянлань да зэв нораа бакөстіс, быттө прөщайтчис аслас вердысь-удысьяскөд. Ме кыпөдчи машина кузолө. Мамным пуксис Ва- силей дядь дінө кабинаас. Төдлытөг воим карө.

Ме пыр думайті ас кежысь, мый абу жө ставыс лючки вөльнөй свет вылас. Сы мында во вердіс миянөс Серукным. А ми сійөс аттьө- алөм пыдди вузалам яй вылө. Кодкө мөдас чөсмасьны миян Серукысь вөчөм калбасөн. Серук видзөдльвліс ме вылө мелі синъяснас да быт- тьө гөгөрволіс менсьым шог мөвпьясөс.

Яй комбинатын уджалісны ыджыд тэчаса, кыз ки-кокъяса войтыр. Найө эз дыр думайтны. Вөтлісны Серукөс вески вылө, а сэсся йөртіс- ны мукөд татшөм пемөсьяскөд жө өтувья йөрө, джуджыд завор сайө.

Он бара-й пышйы. Ми мамкөд медбөръяысь матыстчим Серук дінө.

— Прөстит миянөс, вердысьөй,— шыөдчис мам сылань видзөдө- мөн.— Гашкө, коркө и ньөръявлі либө өртчыштлі тэ вылө. Но тэ пыр вөлін мелі. Кымын во йөлөн чөсмөдлін. Мед жө енмыс сетас тэныд мөдар югыдас пөтөса олім.

Серук видзөдіс миян вылө юрсө өшөдөмөн, а синъяссьыс тюрисны ичөтик моль кодь синва войтъяс.

— Видзёд, мамё, Серукным бёрдэ,— шуи мамлы.

— Сійё од гогөрвоё жё, кытчё вайодисны. Ас окотасьыд некод оз кёсйы мёдар югыдас мунны,— синсё тапкёдіс мам.

Ми чёла вешйим завор дорысь. А Серукным, миян вердысьным, пыр дзоргис миян вылэ, кытчёдз эгё саялэй...

Челядьдырся пароходъяс

Миян сикт дорті Эжваыс ыджыкодъ чукуль вёчө. Бытьё мыйськө дёзмёма татчөс олысьяс вылас да зильё кызди позьё ылөджык пышйыны наысь мөдлапөвланысь, көні енэжсё пыкёны кузь пожёма веретяяс. Ю дорөдзис, гашкө, верст нель кымын колө тапсьөдны. Но бать керка ёшиньянь, веретяяс коласөдыс, тыдыштө юлөн лөз вонныс.

Кор ичөт на вөлі, медсясө август төлысья пемыд рытьясө, радейтлі видзөдны ёшинь пыр узысь Эжвалань. Юыс сэки эз нин ёна тыдав. И веретяяссө, и юсө вевттыліс съод эшкынөн арся нин сап пемыдыс. Но корсюрө сёсянь вирдыштлісны кывтысь либө катысь бияс да найёс регыд мысти сайөдлісны пуясыс. Мукөддырйи ю дорсянь кывлісны гораа тутсөм шыяс. Бытьё ылалёмаёсь войся пемыдыс кодъяскө да корёны сиктсаясөс отсөг вылө.

— Мый тайё?— юала вөлі печкан сайын пукалысь Анись баблысь. Од тайё тутсөм шыяссө кылөм бёрын и менам сёлөм вылын кызкө бытьё шуштөм жө лоліс.

— Тайё паракодъяс, донайй,— шульвлис Анись баб.— Гашкө, видзаасёны, а гашкө и збыльысь полёны өта-мөдныскөд люкасьөмысь. Од со кутшөм сап пемыд войыс. Но коркө быдмыштан да ачыд аддзылан найёс.

Медводдзаысь «Виктор Гюго» юсь кодъ еджыд пароход вылө пуксьылі, кор лэччылім став семьяөн гөститны гожөм шөрнас От гөравывса Сюлатуй сиктө асланым матыссаяс ордө. Мунім бура дыр подөн Сотчөмвыв сикт помөдз. Лэччим зэв джуджыд берег пөлөн да тувччим берегас домалөм дебаркадер вылө. Шондіыс буретш пуксьө нин вөлі. Бать шуис, мый час кымын мысти матыстчас пароходыс. Терпитны позьтөма виччыси сійёс. Таөдз некор на эз удайтчывлы кывтлыны-катлыны ю кузя.

Медбёрын берег чукуль сайсянь тыдовтчис юсь кодъ еджыд, өти судта пароход да пристаньялань матыстчигөн нин зэв гораа тутөстіс. Ставыс гызис-вөрзис пристань вылас. Олөмаяс и томджыкъяс кутісны котравны өтарө-мөдарө, тэрмасьөмөн босьтавын ассыныс нопьяссө, чемоданьяссө да матыстчавны дебаркадерлөн пөдса на дзирьялань.

— Энө тэрмасөйй, ставныд төранныд,— горөдіс паськыд рупор пыр капитан.— Некодөс огө кольёй.

Но ачыс, дерт, төдіс, мый весьшөрө сылөн горөдөмыс. Быд лун тадзи овлө, кор пароходыс матыстчө пристаньялань. Пароходъясыд сійё кадэ эз на сэтшөм стөча ветлыны. Йёзыс некымын час водзджык чукөрмывлісны пристань вылас. Мудзөмаёсь нин виччысьнысө. Быдөнлы окота өдйөджык пырны каютаө либө кыпөдчыны палуба вылө. Капитан сөмын кёсийс, мед эз дойдны йёзыс өта-мөднысө. Быдсямаыс од овльвлө.

Матросьяс домасисны гезьясөн дебаркадер бердө. Öдйө нюжөдісны сера сод. Колльөдысьяс прөщайтчисны матыссаяскөд. Сиисны буртуй. Медбёрын ставным веськалім пароход вылас.

«Виктор Гюго» торйөдчис дебаркадерысь да нөшта өтчидысь тутөстіс, бытьё прөщайтчис мөдысь вольтөдз Паль пристанькөд.

Ме пыр жө кайи палуба вылө. Пароход өдйө кывтіс увлань. Ва шөрас петөм бёрын казялі, мый бытьё ляпкалыштіс Сотчөмвыв гөраыс. А сёсся ю чукуляс быдмысь козьясыс да пожөмьясыс вочасөн сайөдісны дзоньнас сиктсө. Ме пыр пукалі палуба вылын. Весиг войся ыркыдыс эз вермы вөтлыны каютаө. Шондіыс саялөма нин вөлі. Но рытья кыаыс войладорас өтлаасис нин асья кыаыскөд. Гожея югыд

войыс весиг недыр кезлө эз лэдзлы унмовсьлыны. Неуна быттö и рөмдыштліс. И тайö аслыссикас рөмыдас, кор ылөдз гөгөр ставыс тыдаліс, кывтіс вугралысь Эжва кузя еджыд бока «Виктор Гюго» пароход. Лыа кбсаяс бокын унмовсьомабсь бадьяс. Крут кыркөтш вылын ланьтөдчөмабсь козьяс да пожөмьяс. Кодсюрö на пысь лажынтчөмабсь нин юлань. Татшөмьясыслы эз нин дыр овны коль. Корсюрö берегыввса бадьясас унзіль йывсьыс чипөстлісны вадор кайяс. Пароход ныр водзвылас друг вөрзьевліс ва веркөсыс. Тайö унзіль чери вешыйліс бокö. И сөмын наян номьяс помся дзизгисны пель водзын. Дженьыд олөмнад налы некор узьнытö. Весиг пароход кывтөмысь артмөм ыркыдкодь нин войся төвруыс эз вермы вөтлыны найöс.

А «Виктор Гюго» кывтіс пыр водзö и водзö. Крут берегьяс корсюрö вежласисны лыа кбсаясөн. Ылыстчывліс сэки берегдорса вöрыс. Лолі пемыдджыкөн, зумыдджыкөн. Кажитчыліс, мый оз нин волы йөзлөн оланіныс. Кытчөкө вошөмабсь найö, мунөмабсь татысь бокö. И сөмын корсюрö югзөдліс берегсө чери кыйысьлөн өтка бипурыс.

Но со ю чукыльса джуджыд нöрыс вылас бара тыдовтчисны керкаяс. Ю берегас сулалысь дебаркадер быттö абу и унмовсьлөма. Сэні жуисны йөз. Виччысисны пароходсö. Кодкө ворсіс гудөкөн. Кодьяскö гажаа сёрнитісны ас костаныс. Сэся колльөдысьяс кутісны прöщайтчыны пароход вылө сөлысьяскөд. Выль йөз пуксьөм бöрын вугралысь нин пароход быттö бөр пальөдіс асьыс унсö. Бара тутөстөмөн прöщайтчис Эжва ю бокса сикткөд, коді садьмыны нин вөлі лөсьөдчө. Од гожя войясыд войывлад дженьыдөсь. Дыр кө мөдан узьны, и кузь төв кезлө он удит заптысьны.

«Виктор Гюго» водзö вундіс аслас тшөтшыд нырнас садьмыны нин кутөм юсö. Эз на удит шондыс мыччысьны ылі вөртас сайысь, а юыс паляліс нин дженьыд гожся унмысь. Ыркыд асья төвруыс серөдыштіс рөмпөштан кодь ва веркөссö, малыштіс Эжва дорса бадьяссö. Быттö эз и узьлыны сэні поздысьөм лыдтөм-тшөттөм лэбачьясыс. Быдөн ас ногыс чолөмаліс мича гожся асьывсö. И сөмын Эжва бокса джуджыд козьяс вылө поздысьөм ракаяс пиняисны ас костаныс. Гашкө, эз вөв налы сьблөм сертиыс шондіа асылыс.

Эг өтнам видзөд гожся юлөн мичлун вылө. Унаөн сулалісны палуба вылын да асьыныс пристаньяс виччысисны, любуйтчисны вөрванас. Отияс лыддьөдлісны төдса местаяс. Мөдьяс казтылісны юыскөд йитчөм томдырся вояссö. А коймөдьяс кывзісны да мыйкө нимкодьпырысь мөвпалісны ас кежысь.

Вочасөн палуба вылын йөзыс лоис пыр унджык. Весиг эгө казьялөй, кызди воис миян пристанным. Татчөс сикт-грездыс сідз жö, вөлөмкө, поздысьомабсь джуджыд нöрыс вылө. Сэтчө кайигмоз дыр колльөді синьясөн пыр ылыстчысь пароходсö, кодкөд бара ковмас паныдасыны лун-мөд мысти. Од бөрсö ас сиктö сійөн жö ковмас катны. А сійö тэрмасьөмсорөн лэччис увлань. Быттö көсийс шуны, мый некор тані дырсö сулавны. Виччысьöны и мукөд пристаннын йөзыс. Быдөнлы колө кытчөкө мунны.

Сэсянь эг на өтчыдысь пуксьыв еджыд юсь кодь «Виктор Гюго» вылө. Сійö кадад өнія асфальта туйясыд эз вөвны. Эжва бокö поздысьөм сикт-грездясын олысьяс медсясö йитчылісны ыджыд карьяскөд ва туйөн, пароходьяс өтсөгөн.

Но эз сөмын өтнас «Виктор Гюго» кывтлы-катлы Эжва кузя. Вөліны сэтшөм жö юсь кодь мичабсь «Чернышевский», «Гоголь», «Гончаров», «Добролюбов», бöрынджык «Коми пионер». Быдөнлөн аслас статья да сям, аслас гөлөс. Миян сиктным көть и ылын вөлі Эжва ю дорсянь, но ми, зонпосни, бура төдлім быдөнлысь гөлөссö, ылісянь на казьялім мыгөрьяссö. Тшөкыда вензьевлім ас костаным, коді тэрыбджык да вынаджык, а коді мичаджык. Быдөнлөн вөлі аслас радейтана пароход. Муртса косьö эгө волөй.

Со ми вугралам Эжва дорын мыкьясöс. Гырысь черитö эгө ча сяммөй кыйны. Друг ылісянь кылө төдса тутөстөм шы. Ми төдам нин, мый Сотчөмыввв пристань дорö улісянь матыстчө «Добролюбов» паро-

ход. Коть эськө сійөс некымын минут кутасны на сайодны Паль сикт-горувса козья веретяяс. Со нин пароход виччысытөг тыдовтчө крут чукыль сайысь да өдйө заводитө матыстчыны татчөс береглянь. Ылі-сянь сы вылө видзөдигөн кажитчө, мый пароходыс оз кат ва кузяяс, а лэбө веркөсөдыс вына бордыяс вылын.

Медбөрын сійө өтвесьтасыө мянкөд. Ми эновтам вугыр шатиньяс да син паськөдөмөн видзөдам сы вылө. Мый йылысь кө дерт жө вен-зам ас костаным. Мича луньясө палуба вылын тырыс йөз. Найө сюся видзөдөны орчбөн кывтысь берегыяс вылө. Мый йылысь кө сёрнитөны ас костаныс. Кылө музыка шы. Майбырьяс, думайтам ас кежысь, гу-ляйтөны пароходөн. А кор на мянлы удайтчас со тадзи жө пуксыбвны палуба вылас, любуйтчыны кывтысь берегыяснас да волены төдтөм ыджыд карьясө, көні лыдтөм-тшөттөм йөз, көні сёрнитөны уна кыв вылын, көні гырысь заводьяс... Но воас кадыс и тадзи жө ми мөдөд-чам ыджыд пароходөн олөмлөн кузь туйөд.

А өні думайтам, кодьяс тайө йөзыс гажа палуба вылас, мый найөс вөрзьөдис гортсыяс, бать-мам дінсыс, кытчөдзык мунөны. Палу-ба вылын пукалысьяс өдвакө төдөны, мый йылысь ми, сиктса зонпос-ни, думайтам. Найө, кажитчө, олөны кутшөмкө ашшөр олөмөн. Горт-сыс, матыссяяссыс торйөдчөмаөсь нин. Но оз на төдны, мый виччы-сыө водзын. Бур-ө, лөж-ө ваяс аскиа луныс. Та вөсна зильөны кызкө матындзык кутчысыны өта-мөд дінас. Олөмаджыкьясөс сюся кывзө-ны томьяс. Но абу этшаөнөсь и тайө йөз пөвстас сэтшөмьяс, кодьяс мутыс и ватыс нин прөйдитөмаөсь. Нинөмысь найө ёнасө оз повны. Нинөм найөс сэтшөма оз шензөд. Мый лоан, сійө и ло. И дерт жө, абу этшаөнөсь тайө йөз пөвстас ныв-зон, кодьяс гусьбөмоз видзөдль-лөны өта-мөд выланыс. А смелджыкьяс пыр жө и төдмасыбөны. Мед жө, мед жө.

«Добролюбов» вочасөн саялө Эжва чукыль сайө. А ми пыр вом паськөдөмөн видзөдам сылөн тыдалысь на мачтаяс вылө, кытчөдз кокьяснымөс оз заводит пожьявны пароход бөрся мунысь крут гыс. Сэки ёрта-ёртөс вежмөн заводитам вөтчыны пыр ылыстчысь гы бөрс-яяс да резны өта-мөднымөс. Сөмын пөттөдз резсыөм бөрын бара ма-тыстчам шатиньяс дінө.

Збылысь өд, Эжва дорад лунтыр олөгөн быд пароходлөн кывтөм-катөмыс лө аслысикас празникөн. И музыкатө кывзыштан. И кадтө төдмалан. И кывтысь-катысь йөз вылас ылісянь видзөдлан. И быттө мөд олөмө сэки недыр кежлө веськавлан. А олөмыд быдөмлөн торьялө.

Медся нин нимкодь вөлі пароходкөд аддысылөмыс ва дорын вой-колалөгөн. Войнад чериыд эз сэтшөма сөй. Кадыд кузь. И весиг гаж-төмыд босытлө. И друг тыдовтчө югыд биясөн өзйысь пароход. Мукөд-дырйи прожекторлысь югөрсө веськөдлө тэнад бипур вылө. Сэки та-шөм паныдасыөмсыс кызкө долыдджык овлө сьбөлөм вылад.

Өтчыд, верстяммыштөм бөрын нин, гортсаяскөд бара мөдөдчим пароходөн гөститны. Ог нин помнит, кутшөм вылө сэки пуксылім. Но Эжва кузя кывтөмысь паметьө коли өтитор. Видзөдлі да первой суд-таас, трюм өдзөс дорас, сулалөны винтовкаа кык салдат. Трюм өдзө-сыс восьса вөлі, мед, тыдалө, сәні төвруыс ветліс. Матыстчи матөдзык да аддзи, мый трюмас сідз жө йөз пукалөны. Көси юавны винтовкаа өти салдатыслысь, кодьяс, мися, тайө войтырыс да мыйла найөс вин-товкаөн видзанныд? Но сійө зэв стрөга видзөдліс ме вылө да тшөктис өдйөдзык вешйыны. Бөрындзык нин төдсаясянь кывлі, мый пароход трюмас Сыктыварысь Айкатылаө лэччөдөны заключённөйясөс. А сәні найөс пуксыөдасын вагоньясө да нуасны водзө. Өд карөдзыд көрт туйыс эз на вөв. И код төдас, кутшөм олөм водзө вылө виччысыс тайө йөзсө. Коть эськө и мыж вөчисны найө. Но өд олөмыд абу помтөм. Зэв дженыд сійө. И гөгөрвоасны-ө тайө йөзыс ассыныс мыжсө да велөдчасны-ө овны водзөсө морт ногөн. Кымын во сәсянь коли, но та-йө серпасыс пыр на син водзын сулалө.

Вочасөн вошисны кытчөкө менам челядьдырся пароходьяс. Сык-

тивкарөдз веж пармасо поткөдiс шөрт кодъ веськыд көрт туй. Ньюжалiсны асфальта туйяс. Пуксы поездо либө автобус выло и төкөтбөн воан карөдзыд. А сясянь сясся кытчө көсьян. Сэк жө од еджыд юсь кодъ пароход вылад лунтыр вөли лоо кывтны либө катны. А кадыд дона. Эз кутны йөзыд ветлыны на вылын. Вежисны найос өдийө ветлысь ичөтик «Заря» теплоходъяс. Нөшта ылисянь кылө сылөн шумыс, көтэ эськө оз тутөстлы. Со төкөтбө на мыччысьома Эжвалөн крут чукыль сайысь, а видзөдан да, дзык весьтад нин васо вундө. Одийджык лоо вешйыны берег дорсьыс, мед теплоход бөрся вөтчысь ярмөм гыс эз көтөд көм-паскөмтө. А видзөдлан бөрас да мыйта арпи ярмөм гыс шыбитө берег вылас! Катша-рака сөмын нимкодысьоны да пөткөдөны асьнысө енмөн ыстөм нурнас.

Көтэ мый энө шуой, но оз воны меным сьблөм выло татшөм сикас теплоходъяс. Мусаджыкөсь челядьдырся юсь кодъ еджыд пароходъяс. Быд гожөм Эжва берегын сулалегөн думөн виччыся, мый чукыль сайысь тыдовтчас өти либө кык судта еджыд пароход да тэр-масытөг кутас шывгыны вына лөбач мөз. А ме чолөмала сийос да сиа став бурсө. Но оз тай збыльмы менам мөвпөй...

Яков мельнича

Сийө гожөмнас пыр зэрышталiс. Та вөсна видзяс вылын тувсов ваыс көтэ и дыр пукалiс, но туруныс зэв өдийө өдөбтчис. Позис нин ытшкыны петны. Вөрын и видзвывса веретясынь июнь помсянь бырснитiс гөрд гөб, дона гөб, масленик. Дерт, вотнытө сийос мудзан. Медводдза тшакыд век өдийө номырзбө. Дас писыс кө өтиос босьтан, и то бур. Но сорватө вежыштөм могысь век нин мыйкө да мыйкө сюрө вөли.

Өти татшөм кымөракодъ лунө, кор зэрыс неуна кобыштитiс да кымөръяс коластыс кутiс мыччасынь дыр виччысяна шондi, шуи лэччывыны веретяб тшакла. Сэни вөрад мөз он көтась. Ордымыс нуөдiс зөр сора аныкытшөн көдзөм му да Вакрө шор боктi. А шор саяс кузь пожөма ичөтик Осипан яг. Шорбокса кыр йылас быдмөны джуджыд пипуяс, пашкыр козьяс да пожөмъяс. Налөн под дiнас кузь чорыд турун, кодос уна во нин абу ытшкывлөмаөсь. Сэтысь и кутiсны сюравны медводдза гөрд гөбъяс. Зумыдөсь. Мичаөсь. Весиг сьблөм вылад долыд налысь кокъяссө вундiгөн.

Но мый нө тайо? Водзынджык, пуяс костас, кутiс төдчыны не-ыджыд веськыд сөн кодъ, кодi лэччис увлань му бөкөдыс. Сөнас быд-мысны томиник пипуяс, зэв мича козьяс. А мусыныс вөли топид, вевтысьсөма дженьыдик веж нитшкөн. Танi кутiсны сюравны и дона гөбъяс. А журын пыр бергалiс мөви, кытысь нө босьтчис төдтөм сөныс? Медбөрын гөгөрвои жө, мый вөсылала важ мельнича туй кузя. Сьблө-мөй чепөсийлис быдсөн. Кымынысь батькөд телегаа вөлөн лэччывлiм Яков мельничаб изөдчыны. Ачым пукала телегаб сөвтөм сю мешөкъяс вылын. Бать вөсылалө раминик вөвкөд орччөн да кутышталө телега-сө. Мыйта кад сясянь коли, а туйыс пыр на төдчө. Төдчас, дерт, кор уна дас во талявлiсны сийос, төв и гожөм, крестьянскөй вөвъяс. Со тай и нитшкыс танi ляпкыдджыка быдмө. Ньөжйөнник кутi вөсылавны важ туй кузяыс. Веськылладорыс, кыр горулын, сук козьяс да ньывъяс косттi гажаа дзольгыс Вакрө шор. Сийө вөли важ кодъ визув да в-аров, быттьө чолөмасис мекөд. Быттьө ньөти эз төдчы сылөн уна во чөж мельнича көлеса бергөдлөмысь чукөрмөм мудзыс.

Со нин веськыдвылө колө кежны, көнi Вакрө шорыс босьтө кы-тшө танi пыр увлань лэччысь Осипан ягсө да өтлаасб Данямить шор-көд. Буретш налөн өтлаасынинас коркө вөли ыджыдкодъ пруд, көнi уялисны зэв горш сиръяс. А плөтинасө прудыслы вөчлисны да мельни-часө кыпөдлiсны Ивадорса, Данямитьдорса да мукөд орчча сикт-грездса мужикъяс война водзвылын на. Мастерыс кутшөмкө роч морт вөлөма. Некымын гожөм кыпөдөмаөсь мельничасө. Уджалөмаөсь вер-

стьёяс и челядь. Верстьёяс тшупсьёны да плётинасё лосьёдоны. А челядь вөвъясён плётина вылас лыа кыскалоны.

Гажа вөлі мельнича дорад арланьыс. Ота-мөд бөрся лэчёны сю мешөкъяс тыра телегаяс вылын орчча сиктъясысь мужикъяс. Ассьыныс каднысё виччысигмоз, өтилао чукөртчөмөн, висьтасьёны мыйкө олөм-вылөм йылысь, корсюрө шмонитлывлөны ёрта-ёрт выланьыс. А мый сэсся. Нянь вундөма. Градыв пуктас идралөма. Төвбыд кежлө запас лосьёдома. Позьё и сералыштны. Сэк жө вежавидзөмпырысь видзөдлывлөны мельник вылө, коді пызь бусьыс дзор дядьё кодь лоөма. Сійё абу уна кывъя. Сюся дзоргө изки вылө. Мыйкө сэні ноксьыштө. Төждысьё, мед бурджык да мичаджык пызь петас изки улысь. Корсюрө видзөдлывлө ыджыд пөданөн вевттыштом воргаті визувтись ва вылө. А дзик орччөн, стен сайын, грымакылө-бергало пуысь вөчөм зэв ыджыд ва көлеса. Сырмөны мельничалөн стеньясыс. Сійё и бергөдлө изкисё. Мужикъяс пиысь быдөн төдө ассьыс кадсё. Со өти на пиысь матыстчис да заводитіс пыртлыны сю мешөкъяссө изки дорө. А сэк кості мөд сөвтө нин телега вылө изөм пызь мешөкъяс. Ачыс та дырйи дзик жө мельник кодь дзор лоөма. А мельнича пытшкыс тырөма пызь бусөн. Он көсйы да несъян.

Ме помнита на: мельникнас тані вөлі орчча Данямитьдорса сиктись ки пөла Яков. Мыйла ки пөлаөн шуөмаось, кор кыкнан кыис сылөн вөлі, ме сэки ичөтдырйи эг на гөгөрвопы. Вөлөмкө, өти кыис збыльысь доймылөма. Зэв мастер морт. Мыйб босьтчас, быдтор кужө вөчны. И пияныс тшөтш бать кодыныс жө кветшаось вөліны. Мельничасө сиктын Яковлөн ним кузя и шуисны. Ветлыны пө колө Яков мельничаө изөдчыны. Төв и гожөм уджаліс мельничаыс. Прудйын ваыс чукөрмас да пыр и мөдөдчасны Яков мельничалань вөла-доддяяс. Менам бать ёна лөсявліс ки пөла Яковкөд. Лэччам вөлі батькөд мельничаас да сійё пыр мыйкө варовитө Яков дядькөд. Кыкнаньыс өзтасны махоркаысь кыз чигаркаяс. Видзөдан да недыр мысти муртса нин мыгөрьясыс тыдалөны. Быттьө ру пиын пукалоны. А ме кывза налысь сёрнисө да тшөкъяла. Сэсся Яков дядь виччысьтөг бергөдчас мелань да шуас:

— Көсьян ва көлеса вылас видзөдлыны?

Ме сөмын радпырысь докнита юрөн. Ачым полакодь. Од грымайрикакылөмыс стен пырыс зэв ёна кылө. И со ми ляпкыдик өдзөсөд пырам нөшта өти жырйө, кытысянь зэв бура төдчө, кызди воргаті визувтись ваыс бергөдлө пуысь вөчөм көлесасө. А мөдыс оз көсйы сетчыны, мыйкө ропкөдчө. Но визувтись ваыс гора гөлөсөн тшөктө пугөгыльыслы өдйөджык вөрны. И сійё гөрөмдорті вөсьлалысь вөв моз жө зэвтө асьсө да сетчө ваыслы.

И таdzi унаысь-унаысь.

Со нин ми батькөд сю изөм бөрын вөсьлалам гортлань. Прөщайт-чигмоз бать корас ки пөла Яковөс воыны мянө. Вичко празникъясө, кор пулісны сур, найө гөститөдчисны өта-мөдныскөд. Юыштасны. Өзтасны чигаркаяс. И бара кутас гартчыны-мунны помтөм сёрни...

Но эз сөмын бур казтылөмьяс кольны менам Яков мельнича йылысь. Буретш тайө прудъяс, көні олісны гырысь да горш сирьяс да коді рытнас сы гөгөрын сулалысь пашкыр козьяс да сук бад вөсна кажитчыліс торйөн нин зумышөн, шыбитчис бательс Анна нима воча чойыс. Овлывлө тай таdzi олөмад. Абу көсйөмаось бать-мамныс том нылөс сетны радейтана зон сайө. Асьныс бөрийөмаось сылы верөссө. Нылыд эськө и паньд сувтөма. Но өд эз вөв сэки өнія кодь олан сямыд. Мый шуасны верстьёяс, сідзи и лоө. Абу терпитөма Аннаыд бать-мамыслысь ыджыдалөмсө. Недыр олыштөма верөсыскөд и шуөма ас ногыс помавны олөмсө. Бурджык пө ваө вөйтчыны мустөм верөскөд олөм дорысь. А вөлөма тайө шог дивөыс буретш Успенньө мөд лунө, кор ставөн гажөдчөны. Коркө эськө и казяласны жө йөзыд да лэччасны мельнича дінад, но сёр нин. Сідзи и помассис Анналөн олөмыс. Оні та йылысь сөмын пөрысь йөз төдөны.

Да өд и аслас ки пөла Яковьслөн (ми сійөс, дерт жө, Яков дядьөн

шулім), виччысьтөг жö помасис олöмыс. Öтчюд, төв заводитчигөн нин, кутас сійö пыридзавны багырөн ыджыд көлесасö, коді дзикöдз нин вöлöм йизьöма, но вильдас да көлесайд морттö кувтöдзыс топöдас.

Та бöрын сэсся эз нин сэнi изöдчывны. Сиктад электричество воис да ток кутіс бергöдлыны выль изки. А мельничаыс сідзи и сулаліс эновтöмөн. Тьöска вевтыс дзикöдз нитшсяліс. И кажитчö вöлі, быттьö Яков мельничаыс шогсьö мый вöсна кө да элясьö йöз вылö, кодъяс дзикöдз сійöс эновтисны. Рытъяснас сы бердті ми, челядь, полöмпырысь вöлі мунам, кор ва дорысь гортö сёрмöдчöмөн кайлывлім. Сöмын мича гожеся лунъясö важ моз кылісны мельнича пытшкас зонпоснилөн гажа гөлöсъяс. Тайö ми шыавлім сэнi асланым ворсöмъясөн, дзебсясим да серамсорөн корсим öта-мöдöс важ мельничалөн пемыд пельбсьясысь.

Мельнича тупкөм бöрын ямис и прудйыс. Гырысь сиръяссö кыйисны верстьöяс. Но кольöм некымын ыджыдкодь гуранын пальскöдчисны на сирпиян. Ми, томулов, вöлі гудыртам васö да киён куталам сирпиянсö, кор найö мыччасны юрысьö ва веркбсö.

А арланыс ас вынъясөн шуим бөр помны прудсö, мед йи вылын конькиён исласьны. Кор йиыс кызкодь нин вöлі, быд лун урокъяс помасьöм бöрын лэччывлім сэтчö. Коді конькиа, а коді пöтшваа валегиён исласьö. Уна гажа казтылöм коли пруд йи вылын исласьöм йылысь. Но, дерт, тувсов ваыд пыр жö кисьтис челядь киясөн вöчöмтортö. Та бöрын прудыс дзикöдз быри.

А сэсся некымын во мысти важ мельничалысь срубсö катисны клуб дорö. Мед сы сорас отсöгөн важ клуб пыдди лэптыны выльöс. Көть дыркодь нин сулаліс мельничаыс, но öд стрöитлісны сійöс бур пожöмысь важся мастеръяс. Срубыс нинöм вöлі абу лобма. Öнi тайö клубыс сулалö сикт шöрын. Вылыссяныыс мичаа кышöма да краситöма.

А важ мельнича местасö гөрисны-мольöдісны бульдозерөн да көдзисны уна вося турун. Шорсö мелинораторъяс веськөдісны бетонысь вöчöм воргаö. Но зэв на асныра вöлöма шорыд. Oz көйы сійö визувтны мортөн индöм туйті. Со некымын во нин Вакрö шор Данямить шоркөд öтвылысь кодйöны аслыныс выль туй. Бетонысь вöчöм воргаясыс жугласисны да вежнясисны. Öд ичöтик шорыдлөн, торйөн нин тулыснас, выныд ыджыд на вöлöма. Он вермы сійöс көртвомавны.

Кор тшак корсялігмоз ме матыстчи сійö местаас, көні коркö сулавліс Яков мельнича, дзик мөд пöлöс серпас нин татысь аддзи. Пруд пыдöсыс öтвесьтасьöма орчча берегыскөд да сэнi артмöма зэв бура видз. Кодкө со косаөн удитöма нин ытшкыны. Мед жö сылы пöльза вылö лоас важ пруд местаын виддзыс. Öд олöмыс мунö водзö. Вежсьö ставыс. А талунъя челядь öдвакө нин кутасны тöдны, мый тані, Öспан яг помын, кык шор öтлаасянінын, коркö сулавліс Яков мельнича, көні изöдчылісны налөн дедъясыс.

Видзам ичиньводз нылӧс моз

Печораӧй-мамӧй! Миянӧс вердысьӧй-удысьӧй! Кыдзи сӧмын ог ыдждӧдлывлӧй ассыным паськыд, мичаысь-мича войвывса юнымӧс! Сьыланкывъясын. Кывбуръясын. Висьтыясын... А кызди нӧ видзам тэ-нӧ? Мый вӧчам сы могысь, медым тэнад мичлунӧн нимкодясисны и внук-внучкаясным?

...Видзӧда «Заря» ӧшинь пыр юлӧн паськыд от вылӧ и нормӧ сьӧ-лӧмӧй. Сэни и тані ва веркӧсын чурвидзӧны вӧйӧм керъяс. Весиг «Зарялы» ковмылӧ чингыштны мунан ӧдсӧ. Кер чукӧръяс да лыаӧн джынвийӧ тырӧм пуръяс куйлӧны и берегын. Специалистъяс висьталӧны, чукӧртны кӧ пӧ став вӧрсӧ, коді воысь-во сісьмӧ Печораса лесобазалӧн участокын (Усть-Воя — Кожва кост, 200 верст), сысь позьӧ стрӧитны уна дас керка.

Со вӧвлӧм народнӧй контрольлӧн ӧти справка: 1989 воын Печораса лесобазалӧн участокын кольӧма сісьмыны ю берег пӧлӧн 1031 кубометр. Абу этшаджык эновтлӧмаӧсь и 1987 да 1988 воясӧ. Сэк жӧ, кылӧдчысьяслӧн да базалӧн отчӧтъясын став вӧрсӧ кылӧдӧма да лэптӧма.

Кольӧм гожӧм ӧрткӧд сувтлім Печора шӧрса ыджыдкодь ді вылӧ, коді неуна вылынджык Краснӧй яг сиктысь. Мися, оз-ӧ сюр сэтӧр вотыштны. Бӧр бергӧдчыны ковмис. Бадь костад тувсов ваӧн вайӧм керйӧд абу нин ӧти пӧвста. Вотчӧм пыдди сэн ки-коктӧ чеган.

Неважӧн сёрниӧ вои Бызӧвӧйын олысь Юрий Қаликовкӧд, «Печора» совхозса рабочӧйкӧд. Кыззі сылысь шогсьӧмсӧ:

— Аддзыланнӧд кӧ, мый вӧчисны Бызӧвскӧй курьякӧд! Быд тулыс и ар сэні кульмыліс чери. Век кыйсьывлім и юква вылад быдӧнны шедліс. Талун непӧштӧ кулӧм чӧвтны — вуграсьны оз позь. Тырӧма вӧйӧм керйӧн, тросӧн да сутугаӧн. Берег пӧлӧныс весиг верзӧмӧн он прӧйдит! А мыжаыс коді? Некод...

Печора бердса овмӧсьясын оз нин ӧти во элясьны: некытчӧ мӧсьясӧс йирсыны лэдзын. Пикӧ воӧмаӧсь и механизаторъяс. Ни ӧти улысджык видз пӧ тыр-бура ог вермӧ ытшкыны. Быд воськолын кер, сутуга да трос. Век жугалӧ техника. Но оз кӧсйыны кывны сиктсаясӧс ни вӧр лэдзысьяс, ни кылӧдчысьяс.

Ю вылад тешитчысьыд и сплавщикыд кындзи на сюрӧ. Видзӧдлӧй, мый сэні вӧчӧны ва восьмӧмянь йи сувттӧдз. Лун и вой жуӧ быд сикас флотыс. И быдӧн нййтсӧ лэдзӧ ваӧ. Торъя нин бӧръя гожӧмъяснас некутшӧм пӧрадок эз ло. Войдӧр кӧ катер-судноясыд медясӧ вӧліны Печорскӧй пароходстволӧн, то ӧні сы кыин сӧмын коймӧд пайыс. Медшӧр флотоводецьясыс талун Печора вылад ведомствояс да коммерсантъяс. А юылӧн дзоньвидзалун вӧсна юрыс некодлӧн оз вись.

Печораӧс нййтӧсьтӧ коді кызд вермӧ. Босьтам Озёрнӧй посӧлок, коді каркӧд воча, Печора шуйга берегын. Быдмысь посӧлок. Быд керкаӧ воӧ ва, эм и канализация. Сӧмын видзӧм васӧ оз весавны. Быд лун юӧ лэччӧ 120 сайӧ кубометр нййт ва. Во дас вит сайын нин вӧлі панӧма сёрни ва весалан сооружение стрӧитӧм йылысь. Медбӧрти санитарнӧй служба во вит сайын дугӧдіс стрӧитны выль оланінъяс. Ок и кыптис сэки ыджыд зык «Печоралесосплав» объединениеын. Генеральнӧй директор Л. Ю. Литвак быд трибуна сайсян вӧлі скралӧ санврачысыд вылӧ: кызди нӧ тадзи позьӧ! Ті пӧ орданнӧд оланінъяс стрӧитан программа, он сетӧй пӧртны олӧмӧ медся ӧсь социальнӧй мог! Быттьӧ-

кө вөр-ва видзём-дорйёмд абу социальной мог. Посёлок стрөйтчө водзё. Ва весалан сооружение век абу.

А этша өмөй лэдзёны юө нййт васё татчёс мебельной фабрика да ГРЭС-лөн временной посёлок? Эз нин өтчюд норасьлыны петруньсаяс да сэтчёс Госпромхозлөн директор В. А. Шашок воркутасаяс вылө. Воркутаса ТЭЦ-яс быд во «сьёлыштлөны» Усва юө асьыныс нййтсө. Сидз, 1991 вося январын ТЭЦ-2 вылын авария вёсна Воркута юө петис 79 сюрс кубометр нййт ва. Татшөм жё ыджыд неминуча сулис Усватө и 1989 вося июнын. Гожөмбыд Усва вөлі рысь ва рёма, кывтис кулөм чери. Петруньса йёз норасьлисны и газетьясө, и ыджыд чина йёзлы, и депутатьяслы, но пöльзаыс — тшын ни бус. Весиг воча кывйыс некодсян абу.

Кодкө өмөй артыштлис сийө вредсө, кодёс мян войвывса юяслы да тыяслы вөчөны буровикьяс, нефть да газ перйысьяс. Нэмсө Усва, сылөн Сыня, Колва да Баган вожьяс нимавлисны сөдз ваөн. Талун найө кулан выйынөсь, ванас весиг горш веськөдны оз позь. Веськалан кө Колва вылө тулысын, збыльысь шогыд босьтас. Гежөда овлө, кор ю веркөсті оз кывт нефть. А юдорса баддьыс чунь кыза мусирөн вевттысьсөма. Колва ютө (ненецьяс ног чериа ю) дзикөдз виисны. Ни васө юны, ни купайтчыны сэнэ оз позь. Тавося февраль заводитчигөн на Бадь юө (Колвалөн вож) киссьөма 600 кубометр нефть. Мартын бара авария: потөм трубаысь разалөма вит сюрс кубометр нефть. И ставыс бара жө визувтөма Колва юө.

Отитор оз вежсы: вөр-ва тшыкөдысьяс да нййтөсьтысьяс век колёны мыжавтө! Ни өти чиновник на аслас зептысь штрафтө эз мынты ни өти руб.

Бөрдөны юяс, бөрдө Усва вожад и вөрыс. Көть и абуөсь танэ вөр лэдзысь предприятиеяс, вөрыд тувсов лым моз жө бырө. Некутшөм пöльзатөг. Буритчан местаясад пустыня кодь кушиньяс и кольёны. Нажөткала бокысь воём йёзыд регыд став татчёс вөрсө тшын йылө лэптасны. Колва бокса вотөса ягыс пыдди кольёны сотчөм кушиньяс.

Сидз, кольөм гожөм колвасаяс пыр тшынөн лолалисны. Сиктсыань Парма посёлокө мунан туй бокын вөлі зэв ыджыд, мича пожөма яг. Важысян татчёс йёзлы ягыс тшак-вотөс гөбөч кодь вөлі. Ставсө сотисны. Уна сө гектар!

Татшөм жө серпасыс и Печора бокын Соколово, Щельябөж, Усвавом да Сем Андрей (Мутной Материк) гөгөрсэ вөрьясын. Вөрыд пө планеталөн тыяс. А вот сийөс бурджыка видзём вёсна юрыс некодлөн оз вись. Кызкө веськөдөсь кутисны лоны и танэ чужлөм йёзыс. Лоан өд веськөдбөн, кор олөм чөжыд тэнад синьяс водзын чайшөны-пузувтөны вөр-васө воём йёз. Налы кө пө позь, мыйла оз позь и мянлы?

Босьтам Печора каргөгөрсэ вөрьяс. Ставсө вундалөма уна сикас туйөн да трассаөн. Некод сэтэ оз ветлы, некод оз пöльзуйтчы. Воясөн куйлө-сисьмө пөрдөм вөр. Кольөм гожөм ме волэ Бызөвөйса ягө, көнэ водзтэ шувгылисны мича пожөмьяс. И мый жө? Быттьө ыджыд төвныр мунөма сэтэ. Юалэ грездсаяслысь, кодэ, мися, танэ рөзбойничайтис? Кутшөмкө пө экспедиция мунөма. Вот и корсь мыжатө.

Мый сөмын өнэ оз вөчны сиктгөгөрсэ вөрьясад. Кытчө позь и оз сувтөдөны бурөвөйса, весиг сиктсөветлысь оз юавны. Юавтөг жө кооператорьяс кералөны-нуөны вөр. Но сиктса да посёлокса главаяс став тайөторнас миритчөны. Оз төждысьны вөр-ва видзём вёсна и асьныс совхозьяс. Стрөйбаяссө найө кыпөдөны санитарной нормаяс торкалөмөн. Стрөитчөны сидз, мед эськө став нйитыс весавтөг исковтис юлань. Босьтам «Соколовской» совхозлысь медшөр фермасө. Сийө сулалө шор йылын, кодэ визувтө сикт катыдсян да во гөгөр нуө нййт васө Печораө. Таво шор йылө жө лөсьөдисны сепараторной пункт (вуй вөчанін). Нййт ваыс бара жө юө кутас воны. Воим сэтшөм олөмөдз, кор некод нинөмысь кыв оз кут.

Косьмөны вөрсэ песни юяс, тырөны баддьөн да турунөн тыяс. Бырө ты-юын олысь чери. Колва, Сыня, Усва да мукөд юясын бырөны черилөн кульман местаяс. Лоө корсьны выль рөдманіньяс. Омуть да

зельдь кō вайдōр катлисны сōмын Уса ю кузя Адакōдз, то о́ни кайōны весиг Щугор, Пōдчерем да Мылва дорōдз. Татшōмторйыс некор эз вōвлы. Быть о́д корсь кульманитō, кōни неуна сōстōмджык. Но тадзи уна чери рōдмыны оз вермы.

Во кык-куим сайын на юысь кыйōм черитō Печора карса магазиньсь зэв геждō вōли аддзылан. Сōмын райсоюз и вōли чōсмōдлыштō сын-кельчийōн да сир-ёкышōн. Бōръя кадō чериōн вузасьōны быд пельōсын. Магазинын, базарын, туйбокса тōргуйтысьяс вōзйōны бōчкаясōн. Босът любōйс — кебōстō и сиртō, зельдытō и муксунтō. Кольōм во гожōмбыд и арбыд вузасисны чими чериōн, тōвбыд вузалōны свежōй посни нельма. Важōн кō рыбпунктьяс эз примитлыны посни кый-дōссō, то о́ни быдтор позьō.

Матыстчи о́тчыд карса площадь вылын вузасьысь нывбаба динō. Тōргуйтōны чимиōн, кебōсōн да нельмаōн. Кодлōн нин, мися, татшōм кыйдōсысь?— юала том аняслысь. РЭБ-лōн пō,— кылi воча кыв.

— Абу мōй грек татшōм посни нельмасō бырōдны?— шыōдчи не-важōн чериōн вузасьысь о́ти дядьō динō.

— Мен нō мый! Ыстōны Нарьян-Марысь, вот и вузала,— кылi тōргōвечсянь.

Сикт-грездад чери кыян бригадаястō важōн нин бырōдисны. Браконьерōн сиктсатō нимтōны. Сюрō кō крестьяниныд инспекция гыж улō, сэтшōма мыждасны, мый рōднōй вōр-ваыд мустōм лō. Сэк жō, черитō юясысь да тыясысь куралōны РЭБ-са, Печоралесосплавса, ПЛ-са юква радейтысьяс да бокысь воōм йōзлōн быдса кооперативъяс. Оз сōмын аслыныс юква вылō. Нажōвитчōм вōсна. Быд килограмм сир вузалōны куим сюрсысь, кебōс — нель, а нельма — сизим сюрс шайтысь.

А кызди нō татшōмторъяс вылас видзōдōны найō, кодъяс шусьōны вōр-ва дорйысьясōн да браконьеръяскōд тышкасысьясōн? Тōдса, мый быд районса да карса администрация (исполком) бердын эм вōр-ва доръян комитет. Тōлкыс тай этша. Печора вожын сōмын Изьва районса да Усинск карса комитетъясын уджалōны збыльысь тōждысысь йōз. Оз позь тайōс шуны Печора карса комитет йылысь, кодōн веськōдлō И. Ф. Товкач. Вōр-ва вылад сийō видзōдō сōмын аслас кабинетсянь. Чина да вына браконьеръясыдлы татшōм комитетыс зэв кивыв.

Вит во гōгōр нин Печора карын уджалō вōр-ва видзан прокуратура — быдса штат эм. Юристъяс пукалōны. Кольōм во аддзыслi прокурор А. Н. Владыкинкōд. Часысь дыр сёрнитим, но сёрниыс пур вылысь ва коялōм кодъ и лои. Вōр-ва видзан прокуратуралōн удж йылысь эз вермы висътавны тпру ни ну. Эз вермы вайōдны ни о́ти пример кодōскō мыждōм йылысь.

О́ти кывийōн кō, бōрдысь вōр-ваōс бурōдны некодлы.

— Ми браконьеръястō куталам ю вылын, а ог базарын,— посйысьōны рыбинспекторъяс.

— Тайō вōр-ва доръян прокурорлōн делō,— ыстысьōны милицияса уджалысьяс.

Но, а кызди видзōдōны та вылō республикаса юралысьяс? Тōждыс этша жō. Законъяс, кодъяслōн могыс: дорйыны вōр-ва да кужōмōн вōдитчыны мупытша озырлунъясōн — сōмын бумага вылынōсь. Босътам татшōм пример.

Республикаын Коми национальной парк лōсьōдōм йылысь сёрни пансис комын во сайын нин. Комын во республикаын шенасисны кывъясьōн: колō али оз татшōм паркыс. А сэк костi бура и куштисны Печора вожысь вōртō, нийтōсьтисны юястō. Сōмын кольōм вося мартын Верховнōй Сōвет вынсьōдлiс парклысь граница. Вōли урчитōма сылысь могыас, индōма штат. Тайō бур делōас ыджыд пай пунктисны о́ткымын учёнōй да Печора дорйōм кузя общественнōй комитет. Ыджыд аттьō сэтчōс активистъяслы — Н. Т. Братенковлы да В. Т. Семяшкиналы, кодъяс збыльысь кевмысьōмōн корисны, мед эськō Верховнōй Сōветса веськōдлысьяс пыртисны тайō вопроссō сессиялōн сёрниō.

Но, та вылō видзōдтōг, озырлун корсысьяс воддза моз ыджыда-

лõны парк территория вылын. Кусõк бõрся кусõк видзõдõны сõрвитны паркысь зарни перйысьяс. Бара жõ ыджыд чина йõз отсõгõн, йõзысь да паркын уджалысь-специалистъясысь гусьõн.

Да и мый сийõ некымын дас гектарыд, кор республикаса юралысьяс Печора йылысь 19 000 квадратной километр вузалисны Францияса бизнесменъяслы. Медбур вõръяссõ. Чиновникъяс шуõны: эг пõ вузалõй, арендаõ пõ 40 во кежлõ сетим! Бытьõ абу õткодъ. Ме думысь, арендаыд ещõ на лёкджык. Дõзбõр да кужõмõн вõдитõм французыдлõн оз ло. Печораыд õд сылõн абу ас пельõс. А медым кызкõ ланьтõдны йõзõс, чиновникъяс эскõдõны: сõмын пõ французьяскõд õтувья предприятие вермас ловзõдны Печора йывсаыдлысь олõм-вылõмсõ. Весиг повзõдлõны: оз кõ пõ ло вынсьõдõма договорсõ, сэтчõс олысьяс кутасны тшыгъявны. Ог эскы талы. Кыз нõ эськõ рубеж сайсянь отсõгтõгыс чужисны-сõвмисны леспромхозъясыс? Кыз нõ сизимдас восõ татчõс йõз олисны-уджалисны тшыгъявтõг да кынмавтõг, быдтисны челядьсõ?

Мыйлакõ власть кутысьяс эз кутны эскыны ас вынъяслы. Татшõм видзõдласнад õдвакõ коркõ ёнмас-вынсялас республиканым. Ёдвакõ бурмас олõмыс и Печора вожын. Ёдвакõ и Печора ю вылад кутам видзõдны мам вылõ моз. Ме думысь, сийõ и водзõ лоõ ичиньводз ныв кодъ. Комиыд ыджыд. Ог и казьявлõй, кызди ми, комияс, ас му вылын кутам казачитны Оманлы, Франциялы, Панамалы...

...Вот и юсьыны кутим. Збыльысь кõ, эг юсьõй, а юсьõдисны. Быдса нацияõс. Республикаын олысьыс õни миллион сайõ. Сайõыс — сийõ, ми, комияс.



Вөліны вөралан местаяс

Географ, краевед, этнограф, вөр-ва сьолөмяныс радейтысь морт, Флегонт Арсеньевич Арсеньев кузяла и вомөнөн вуджавліс кольём нэмся квайтымынөд-көкъямысдасөд воясө Коми му. Вөлі сійө и Эжва, и Сыктыв юяс вылын, и Печораын, и Урал из дорын, мукөдлаын. А медбур вөралан местайн лыддылыс Усть-Сысольск гөгөрсә парма, тыяс да висьяс.

Флегонт Арсеньев чужліс Вөлөгда губернияын, кытчө войдөр пыравліс и Усть-Сысольск. Локтіс сійө Коми муө 1858 воын роч кыв велөдысь учительөн.

Вөр-ваті уна ветлөм морт, ыджыд писатель, гижис Коми му йылысь ветымын сайө книга да научнөй удж. Но Ф. А. Арсеньевөс кувсьөм бөрас сэтшөм өдіө вунөдісны, мый оз и төдны, коді тайө мортыс. «Этнограф, краевед. Войвыв му төдмалысь Ф. Арсеньевлы колө вөлі сувтөдны памятник. Сылысь вөр-ва йылысь книгагяссө колө вилавны орччөн Бианкилөн, Пришвинлөн, Тургеневлөн книгагяскөд», — йөзөдлісны «Охота и охотничье хозяйство» журналлөн 1988 вося көкъямысөд номерын краевед да вөр-ва радейтысь йылысь статья.

Менам киө веськаліс Флегонт Арсеньевлөн «Охотничьи рассказы» книга. Восьті сійөс да чуйми: быд висьтын — вывті төдса местаяс. Льөмью, Озёл, Белөй Бор. Лыдди книгагясө киясь чөвтлытөг да сьолөм вылө быттө из пунктисны: кутшөм өд вөлөма сө комын во сайын Усть-Сысольск гөгөрсә вөр-ва и мый өні сыысь колис!

Дзикөдз урөсмис, кулі татчөс вөр-ваыс!

А, гашкө, босьтыны кө ставлы, мыйкө мында поэю на сійөс и бурмөдны, көть важ кодыс сійөс некор нин оз ло? Тайө мөвпыс и чуйдіс петкөдлыны Сыктывкар гөгөрсә вөр-васө, кутшөмөн сійө вөлі войдөр и мыйөдз вайөдім өні ми...

Флегонт Арсеньевич дырйи Усть-Сысольск гөгөрын абу на вөлөмаөсь Краснозатонскөй, Сьөдкыркөтш, Максаковка да мукөд посөлокьяс. Онія Заречье местаын шыльквидзөма паськыд видз.

Гижысьлөн книгагяс вөсьө «Белөй бор» висьтөн. Авторыскөд, сійө жө и вөр-васө серпасалысь литературнөй геройис, вөравны ветлөдлө олөмаджык ёртыс — Абрам.

— Вөравны эськө, Абрам, петавны?

— Важөн нин кад, вокө, став пөткаыс нин воис.

— А кытчө нө эськө ветлыны?

— Озёлө ветлам дай: зэв гажа паськыд местаяс сэтөні, уткаясыс лыдтөм. Муниг-локтигөн и тарьяс динө на поэю кежавны.

— Но-о, уткаяснад тэнö! Тар койт вылө вот телепит пыравны... И медым койтыс ыджыд вөлі, мед казътыштны позис, нимкодясыштын, мед вөлі мый вылө видзөдлынысө.

— А мыйын нө сідзкө и помкаыс? Мунам Белөй Борө.

— Бур местаяс?

— А сэтшөм... Вөтнад сэтшөмсө он адззыв!

— Мунам, сідзкө.

Белөй Бор — Сыктывкар горулын Эжва бокса пожөма яг. И өні на карса йөзлөн медбур вотчан да шойччан местаясысь өти. Сійө, дерт, абу нин сө во сайсаыс кодь. Нем жалиттөм киясын чер да пила улын усины нөмөвөйяс пожөмьяс. Зэв этша колисны зверь-пөтка. Но увсяныс быдмө том вөрыс. А, сідзкө, көзяин моз кө төждысыны тайө вотчан-шойччан места вөснаыс, сійө уна көленалөн на лоө редейтана местайн.

Белөй Борын вөралөм бөрын карө локтигөн Арсеньев серпасалө Усть-Сысольск: «Влісянь на тыдовтчис Сыктывлөн джуджыд крут кыркөтшыс. Берег вылас лым тукта моз еджыдаліс часовня. А со геж-

малом вөр сайсянь зарнион дзирдыштіс Усть-Сысольскса соборной вичколон юрыс. Сы дінын выло кыпөдчөмаось еджыд кирпичысь тэчөм земскөй училище да присутственной местаяслон керка. Карын татшөм стрөйбаясыс некымын и эм. Со, медбөрын, и ставнас карыс тыдовтчис. Мисьтөм, рудөдөм пу керкаяс сулалөны разі-пели».

Важон нин абу Сыктыв ю берегын соборной вичко. Сійөс взривитөмөн косялөмны революциябөрса комынөд вояс помын, но присутственной местаяслон да земскөй училище керкаяс — карын кирпичысь кыпөдөм медея важ стрөйбаяс — өні на дзоньвидзаөсь. И карнымөс өні важыскөд он өткодяв. Сыктывкар мичаммис, өна паськаліс. Войвылын татшөм кыпөд карыс сөсся и абу.

«Сьөд уткаяс» висьтын Ф. Арсеньев висьталө, кызди сійө корсис тайө пөткаяссө.

«Ме вөлі дась нин кытшовтны Усть-Сысольск улысь дісө ставнас. Но көдзали: тайө кытшыс абу ичөт вөлөма — матө кызь вит верст. Та ыджда дісө артмөдөны Эжва да Сыктыв юяс. Найө матыстчылөмаөсь өта-мөд дінас, йитчөмаөсь полойон, но визулыс сідзи абу и вермөма джудждөдны полойсө. Сыктыв сетчөма увтасинлань, карлань, а Эжва кежөма веськыдыв. Юясыс өтлаасьөмаөсь кар горулын нин да артмөдөмаөсь ыджыд ді».

Арсеньевөн казтыштөм діыс и өні эм. Полойыс (Петуховка, Потеряй полой) ваа жыт. Аслыспөлөс тайө полойыс. Визулыс сәні вежласьө өтарө-мөдарө. Эжва йылын кө зрө да юас ваыс туө, сәки полой пырыс Эжваысь ваыс визувтө-пырө Сыктылө. А джудждас кө Сыктыв, сэтчө ваыс полой пырыс петө тшөтш и Эжваө.

Қор Флегонт Арсеньевич гижис тайө висьтсө, сәки, дерт, эз на вөв вөр обработайтан комбинат, Краснозатонскөй посёлок, Югыд ты дор. Затон курьяын эз сулавны ва нйитөсьтысь буксирьяс, катерьяс, уна сюрс кубометра пурьяс. Югыд тыын ваыс вөлөма ключын кодь сөдз да югыд (сэтысь и нимыс), ты берег дорас вердчөмаөсь уна лыда утка кельбөгьяс, а берег вылас сулавлөмаөсь сывтырья нөмөвөйя пожөмьяс. Вөрзөдлытөм пожөма яг быдмылөма и Краснозатонскөй посёлок местаын.

Эжва мөдарса ойдан видз вылас руд ыжъяс моз вердчөмаөсь турьяс, вөр дінас койтөмаөсь тарьяс, а төлын бадьяс вылысь гарсө кокавлөмаөсь байдөгьяс.

— Сідзкө, Ортем висьяс дінө ветлам, Абрам. Уткаясыс сәні пыр вердчөны,— шуи ме өртлы.— Падьявтөг, сідзкө, Ортем висьяс дінас и мунам. Кыдз нө сэтшөм висьясас уткатөгыс..

«Ортем висьяс артмөмаөсь Сыктыв юлөн уна лыда курьяясысь да ю берегыввса тыясысь. Тайө Усть-Сысольск горувса ділөн катыд помас,— гижө Арсеньев,— арын борд вылас нин кыпөдчөм уткапян мамъясыскөд Ортем висьясын жө гөссөдчөны. И кутшөм пөткаыс сөмын сәні абу! И гордаяс, и вөзьяс, и косысыс, и жыдачьяс, и суначьяс. Сөр арнас, лэбөм водзвылас, весиг сьөд уткаяс сэтчө пуксьылөны. А мый и не вердчыны-тшөгөдчыны Ортем висьяс вылас уткаясыслы. Местаыс мыльк ногон, шылыд, кодкө кө локтө — ылісянь сійөс казяласны. Морт көть зверь — ки пыдөс вылын моз тыдалө син аддзан ылнасянь. Весиг дзодзөгьяс да юсыас шойччыштны-вердчыштны сэтчө быть пуксьылөны!»

Ортем курьяяслон өні сөмын нимыс коли. Дзодзөгьяс сэтчө эськө оз нин пуксьывны, но весиг и уткаясыслы курьяас нем вөчнысө. Медыджыд курьяыслысь вомсө тыртисны, ваыс сэтчө сөмын ытва дырйи пыравлө. А сулалысь ваыс дуксьө, сы понда и чериыс быри сәні. Берег вылас оз быдмы турун, пилипызён сійөс тыртөмаөсь.

«Курьяясті недыр ветлөдлыштөм бөрын, ми веськөдім пыжнымөс Потеряй полойлань. Сійө йитө Эжваөс Сыктыв юкөд. Визулыс кучкис Эжвалань да здук мысти ми петім ю вылас».

Потеряй полой Сыктывкарса олысыяслы төдса. Но коркө вөвлөм зөв кыйдөса места (сәні вөлі уна пөтка, кульмис став пөлөс чериыс)

өні лөбма нййт висөн. Пыдөсыс вольсасьөма вөйөм керъясөн, важ пу баржа колясьасөн, нййтөн.

«Эжва кузя недыр кылөдчыштөм бөрын воим Ластаөдз. Пыралім кузь курьяөд ді шөрланьыс. Курьялөн берегыс тырөма джуджыд эжбөрн. Сэні радейтöны лунйыны енмеж да вөрса мукөд истаньяс. Тулысын джуджыд ваа, август кежлө курьяыс пакталө, косьмылө нййтөдз. Тайө кадас сэтчө чукөртчöны лыдтөм вадор кайяс. Көрымыс, майбыр, налы тырмө. Рытъя да асыя кыа дырйи сэтчө жө воливлöны вердчыны уткаяс — вöзьяс, жыдачыяс, гордаяс. Аръявылыс Абрам вöли лэччылас Ласта вылө да здук мысти бөр нин кайө утка гозйөн. Матын, и кокниа кыйдөсыс сюрө. Дыр-ө нө веткиөн Сыктыв вуджавны, а мөдар берегсяныыс курьяөдзыс куимсө воськовысь унджык оз и ло.

Сёр арнас Ласта курья бара ёна ойдө да сэні радейтöны шойччыны-вердчыны тшөтш и сьөд уткаяс — гырысь, госа пөткаяс.

Ласта курьяө миян волбмным эз ло весь. Сэні пукаліс сьөд уткаяслөн ыджыд кельбб да Абрамкөд ми кыкнаным лоим кыйдөсабсь».

Колө чайтны, мый сө во сайын Ласта курья вердіс Усть-Сысольскаса йөз пөвстысь ставсө, кодлөн вöли пищаль, чери кыян колуй. Ласта курьялөн шуйга берегас шыльквидзис пырей туруна ойдлан видз, а веськыд берег вылас быдмисны нэмөвөйся пожөмьяс. Пöрысь йөз видзсө и вöрсө, дерт, помнитöны на. Эз вөвны сэки и Заречье, суднояс стрөитан да дзоньталан опытной завод. Сыктыв ю вылө, мөдар берегса веж видз вылас, видзөдіс крут кыркөтш вылын өтка юсь моз сулалысь еджыд кирпичысь тэчөм вичко.

Ласта курьялөн нййт ва вылө өні, төдөмысь, өтка утка здук кежлө и пуксьылас. Оз пыр сэтчө и чери. Од курья вомас сулалө станция, кытысь катерьяс босьтöны ломтас-мавтас. Киськассөм соляркаыс, мавтасыс курьяас пырө. Кутшөм нин сэні чери...

«Ляй көдж» висьтын петкөдлөма лунвылө лэбысь пөткаяс вылө кыйсян кад, и бара жө зэв төдса местаяс син водзад сувтöны.

«Тыдовтчис Копанеч венөр (перешеек). Сы вомөн ковмис вуджөдны пыжнымөс сыв кыксө кымын кыскөмөн. Вуджим венөрсө куимысь шойччөмөн. Мөдарас, курьяын, бөр пуксим асланым веткиө».

Көні вöли тайө Копанеч венөрыс, өні, тыдалө, некод оз төд. Эжва бужгөдөма-мыськөма сійөс да веськөдөма, дженьдөдөма ассьыс туйсө верет кызь вылө. Пöрысь йөз пөвстысь, вермас лоны, кодкө и помнитө на тайө венөрсө. Ме видзөдлі лоцманлөн карта вылысь, но сэні сійөс абу нин пасйөма. Эм сөмын Копанеч коськ, Сьөдкыркөтшлы паныда. Сідзкө, картаыс өнія ва туйыслөн нин.

— Со и Ляй көдж,— индіс Абрам ю мөдар берегө, кор ми петім курьяысь Эжва вылө.— Ю кузяыс татчөдз верет комын, а весьтасалөмнад со — дзик орччөн. Нырдыслөн кузьтаыс — синмыд оз сулз, а пасьтаыс — дыр-ө со и кыским пыжнымөс. Чукультөма тай мыйлакө юыс тадзисө, дзик мегыр моз.

Ми кывтім Эжва кузя сыв сө и сэки синьяс водзө петкөдчис аслас став мичлуннас Ляй көдж. Ва визулыс артмөдөма лажмыд берег вылас зэв мича нырд. Қоркө сэні вөлөма сись кодь пуяса вөр, но йөзыс пөрлөдлөмабсь пуяссө, бертөмабсь вужьяссө, шыльөдөмабсь веркөссө да нырд вылас артмөма бур туруна видз. Нырдсө вомөналöны алькөс кыркөтша некымын сөн. Но сөнас ваыс абу да туруныс гожөмнас пуритө-быдмө верөтя вылас ногысь нөшта на джуджыдджык да сукджык. Та йылысь висьталöны нырд вылас гобьяс моз сулалысь зөрөдьяс. Увтасінас уна турун вөснаыс зөрөдьяссө на дінөджык, верөтя вылас и сувтөдалөмабсь.

Видз вылас местаясөн кольөмабсь на коз чукөрьяс. На пөвстын вотөснас да корьяснас гөрдөдöны пипу да пельысь пуяс. Увтасіньясөдыс нырд мөдар бокас рөмпөштан моз тыдалө Эжва.

Нырд бөжсяныыс матын, нөрыс вылын, бара заводитчө лыска вөр, стын моз сулалöны нэмөвөйся пашкыр пожөмьяс, яг выв козьяс. Нырд саяс, миянысь вывланын, Эжваыслөн берегыс крут нөрыса жө. Юыслөн кык берег костыс вөлөма лажмыд да ваыс сәті и писькөдөма

аслыс туйсө», — тадзи Ф. А. Арсеньев серпасалёма Ляй кѳдж ю берегъясдорса вѳрнас и нырдвывса видзнас.

Тані колѳ пасйыны, мый вѳрантї, кыркѳтшъяс костѳд визувтысь войвывса юяс бокын татшѳм нырдъяссыс паныдасълѳны быдлаын. Войтыр оланїнъяс дїнсянъ кѳ нырдъяссыс матынѳсь, коми йѳз сѳтчѳ быть нин вѳчасны видзтор: туруныс нырд вылад бур, и пуктынысѳ сїйѳс кокни. Вѳвдѳм вылас шондїыс лунтыр, тѳвру нмѳ да сїйѳ ѳдїѳ и косьмѳ. «Ляй кѳджѳдз локтїгѳн ми аддзылїм лунвълѳ лѳбысь дзодзѳгъясслысь некымын кельѳѳ. Асывсянныс луныс вѳлї шондїтѳм, букыш да пѳткаяс лѳбысны улїтї, пѳшти пу йывъяс вылнатї, быттьѳ кѳнкѳ вѳрас и пукалѳмаѳсь да сѳмын на кыпѳдчѳмаѳсь. Сѳсся лун сьѳмѳс-нас кымѳръяс кыптїсны, оръясисны, разалїсны, мыччысыс шондї да пѳткаяслѳн кельѳѳъяс ми весьттї ѳти бѳрся мѳд, видзѳдам, кутїсны лѳбны, пыр вылїджык и вылїджык. Ясыд поводдяѳ и клиныс кельѳѳ-ыслѳн мичаджык и гѳлѳсьясныс дзодзѳгъяслѳн сѳстѳмджык да гораджык.

Абрам синъяснас колльѳдлїс пѳткаясслысь быд кельѳѳ да саялѳм бѳрас уна тѳдысь морт моз кывкѳртавлїс:

— Тайѳяс Сидѳр видз дїнса ты вылѳ пуксясны шойччыштнысѳ, а этапѳяс — Белѳй Борын и лунъясны... Видзѳдлѳй эсїйѳ кельѳѳ вылас, верст кузяѳ нюжѳдчѳма, рѳзь-пазь, мудзѳмаѳсь пѳткаяссыс. Сїсь ты бокѳдз воасны, да бытть ковмас шойччѳдны томъяссѳ. Сѳнї и узьны кутасны, а водз асывнас бара петасны туйѳ».

«Ляй кѳдж» висьтын торїѳн нин сьѳлѳм вылад пуксьѳ вѳр-васѳ да сѳтчѳс ловъя ловъяссѳ серпасалѳмыс. Со кызди Ф. А. Арсеньев петкѳдлѳ пѳткаясслысь да посни лѳбачьяслысь войын лунвълѳ лѳбѳмсѳ.

«Вѳлї зѳв на пемыд, кымѳръяс пыр эз тыдавын кодзувъяс. Сѳмын асыввылын муртса-муртса кутїс нымсалыштны кыа, быттьѳ кодкѳ зѳвтѳма сѳтчѳ векныдик пемыдгѳрд вѳнь.

Но тешыс, тешыс! Мый вѳчис сынѳдын. Кутшѳм шыяс сѳмын эз кывны юр весьтын. Сѳнї, вылїас, быттьѳ караванъяслѳн тыдавтѳм туйыс мунѳ, а тайѳ туй кузяыс ѳтарѳ-мѳдарѳ, ѳдїѳсьыс-ѳдїѳ визлалїсны сынѳдса путешественникъяслѳн лыдтѳм полкъяс. Кыз гѳлѳсѳн гольскѳмѳн варовитїсны ас костаныс дзодзѳгъяс, шутлялїсны вѳзьяс. «Курли-и-и, курли-ити», — видза колянаасѳѳны чужан муыскѳд турияс. Тайѳ нор шыяссѳ небзѳѳѳны вадор кайяслѳн чїпсѳмыс да мїян весьтѳдз жѳ воысь юсыаслѳн небыда гольскѳмыс. Шемѳсмѳм морт моз ме сулалї ывла вылын да шензи: мыйта быдсяма лѳбачыс гождѳ-быдтысьѳ мїян войвывса вѳр-ваын, а ме тайѳс медводдзаысь на аддза! Видзѳда, видзѳда енѳжѳ, кѳсья кѳтъ мыйкѳ аддзыны, но пемыд на, а борд шыяс, кливзѳмъяс, чїпсѳмъяс пыр содѳны и содѳны».

ѳнї Сыктывкар весьттї лѳбѳны тулыс-арын лыда кельѳѳъяс. Кузътаыс налѳн турун ваялан додь бѳрѳ кѳрталан бѳж гезїысь абу и ѳтаджык. И мыжаясыс таын абу карса да сїктъясса вѳралысьяс. Кѳзяинтѳм вѳр-ваысь немтор вѳсна кывкуттѳм чиновникъяс нуисны-жугѳдїсны вѳр, нїйтѳсьтїсны пѳтка рѳдман медбур местаяссѳ, кѳсїисны озырмѳдчыны. Тадзи воши вѳр-валѳн важ мїчлуныс, висьмыс сїйѳ да ѳнї, тыдалѳ, он нин и вермы дзикѳдз бурдѳднысѳ. ѳд косьтѳм-урѳстѳм висьясын, нюръясын, черьяс улѳ веськалѳм ягьясын ловья ловьяслѳн олѳмыс кусї: вешїисны дозмѳръяс, эз кутны поздысны уткаяс — некѳн лои налы вердчынысѳ. Ылї войвылын буровикъяс, нефть перїысыяс нїйтѳсьтѳны тундраса тыяс, сьѳкыд машинаяс таялѳны-парсалѳны сѳтчѳс эрдъяс. Со и чїнѳ воысь воѳ зверь-пѳткалѳн лыдыс.

«Сьѳд уткаяс» висьтын Флегонт Арсеневич серпасалѳ Лѳмъю, сы гѳгѳрса вѳр-васѳ.

— Тї вѳлїнныд Лѳмъюын?

— Ветлї июль тѳлысьын вотны тшак.

— Сїдзкѳ, аддзылїнныд: нѳмѳвѳйся дзор козья-пождѳма вѳр пыр пыськѳдчѳ тайѳ ичѳтик юыс Эжва мам дїнас. Ме нѳмѳс ветлѳдла пармаын, но сѳтчѳ волїгѳн пыр шензя: некытысь сѳсся ѳг аддзывлы татшѳм веськыд да джуджыд пуяса пемыд шуштѳм вѳрсѳ, кутшѳм сїйѳ

Льомью берегьяс вылын,— висьтавліс Абрам.— А сетчыны кō боквыв верст кōкьямыс кымын — петан ыджыд йōнōдō. Вот сәни и вердчōны-быдтысōны тарьяс позтырьясōн, да о́д сы мында — шемōсмōдō весиг.

— И койтан местаясыс, колō чайтны, сәни жō?

— Пōшти орччōн, йōнōд бокас, корья гежōд вōрын. Сюрсыясōн, шуōны, чукōртчылōны пōткаясыс. Кōнтарьясыс пукалōны кызьяс вылас да коткōмōн збодермōдōны асьыныс гōрд син дорьяса, мича крукыля бōжа жōникьяссō, кодьяс сәни жō пуяс улас и пуркōшитчōны-косясōны о́та-мōдныскōд: зутшнитчыласны зоб на зоб, вылō чеччышт-лōмōн кучкасьōны вына бордыснас, ён нырьяснас зильōны воча сулалысьыслысь кōть о́ти гōн морōссыс нетшыштны, ичōтика тшыкōдыштны кōлысялан паськōмсō, а повзяс кō — вōтлыны аслас «кар» дорыс. Койтыс ва борган моз кык верст ылнасянь кылō, а дīнас матыстчан — пельтō чунōдō.

Дерт, позьō и вензыны авторыскōд. Некумын сюрс пōткаа койтьяс пō некор некōн эз вōвлыны. Вōлісны-ō, эз-ō, а кодī найōс лыддыліс, о́тарō-мōдарō дзизьялысь-котралысьяссō, пуркōшитчысьяссō? Но тайō о́д оз и ков. Флегонт Арсеньев «сюрсыяснас» кōсийōма тōдчōдны, кутшōм озыр вōлōма Коми муын вōр-ваыс войдōр, сәки, кор пармаас абу на пыралōмась черьяса-пилаяса йōз, абу на таялōмаōсь-лойōмаōсь нийтōдз вомōса нюрьяс, ягьяс.

«Льомью» висьтын Арсеньев петкōдлō сэтчōс местаяслысь мич-лунсō, вōралōм, чери кыйōм йылысь серпасьяс.

«Льомью». Юсō нимтōмаōсь тадзи сы вōсна, мый берег вылыс тырōма льōм пу кустьясōн. Тулысын найō быттьō венечув еджыд платтьō кышалōны.

Пемыд пармашōрса ключсянь писькōдчō тайō юыс. И кымын ылōджык горув, сымын паськалō ключысь артмōм шорыс. Сийōс юкталōны утас местаясōд локтысь да о́тлаасысь мукōд ёлыас. Эжваō петīgōн Льомью вель нин паськыд, мича ю. Миянлы висьтавлісны: ю кузяыс зэв тшōкыда паныдасьлōны джуджыд йирьяс, кōнī чукōрмōны-олōны кык-куим тув сōккта комьяс. Комьяс кыйны ми и локтīm Льомью вылас. Июнь тōлысьын тайō чериыс горша курччō нидзув сам да сэтшōм горша — удит сōмын самавлыны. Муртса вугырыс мульсмуно́ ва веркōс вылас, табыйд пыр и дзумгысō — вугыра нидзулыс черилōн вомас нин».

О́нī Льомью кузя вомсяньыс йылōдзыс кōть кай, он нин аддзыв татшōм чериа йирьяссō некытысь. Комынōд воясō, колхозьяс котырті-гōн, сэтчō вайōдісны этапьясōн быдладорысь чукōртōм «кулакьясōс», тшōктісны овмōдчыны сьōд вōр шōрō, Льомьюō усьысь Чибью вомō, зумыш пармаō. Тадзи чужис Льомью посēлок.

Спецпереселенецяс пōрōдісны Льомью бокысь став вōрсō да ю кузяыс и кылōдісны керьяссō. Вочасōн юсьыс быри чери, матīgōгōр-сьыс тулысьясын гежōдакывлан о́тка-о́тка тарьяслысь кургōм, бырисны дозмōрьяс, дона куа зверьяс.

Со и воōдчим Льомью вомōдз. Дас вит сыв пасьта ляпкыдик лажмыд берегьяса, крусталь кодь сōдз ваа ю пōшти вомōн ног веськыда тшукō Эжваō. Кык лопта пельыса ветки первойсō о́дйō тюрис ва паныд. Но кымын вылōджык кайим, сымын визувджык лои юыс, ляпкаліс, паныдасьлыны кутісны изья коськьяс. Ваыс сәтī кык вершōк джуджда, муртса вевттьō мыськōм-шыльōдōм гōгрōс изьяссō».

Эжва серти Льомьюын и о́нī на ваыс синвидза югыдджык да сōс-тōмджык, но он нин шу, мый сийō хрусталь кодь. Ю пыдōсō вōйōм керьяс, вōвлōм катищяяс нийтōсьтōны да дыр на кутасны пагōдны васō.

«Льомью горулын юыслōн о́тар-мōдар берегьяса навōлōкьясыс быттьō эжōма ляпкыдик льōм пу кустьясōн, бадьясōн да ловпуясōн. Но кымын вылōджык кайим, сымын ёна векняліс юыс, матōджык и матōджык сибōдчисны берегьясланьыс лыска пуяс. Налōн пушыд вожьясыс пōшти судзисны о́та-мōдōдзыс, вевттисны ю веркōссō. Шондī

югөръяс эз веськавны ва вылас да та вѳсна пыжным, кажитчѳ, тювис-кайис тоннель пытшкѳд — сэтшѳм вѳлі пемыд».

Флегонт Арсеньев тайѳ висъгас уна места вичмѳдѳ Льѳмьюлысь берегъяссѳ, вѳрсѳ серпасалѳм вылѳ. Ѳд вѳр, пуяс чукѳртѳны ва, видзѳны косъмѳмысь гырысь и посни юяс весиг зѳв жар гожѳмъясѳ.

— Майбыр нин тані вурдъяслы овны-рѳдмынысѳ! Юяс чериа, визув вылас, тѳдѳмысь, рьясыс тѳвбыд восъсабсь. Петкѳдас зверьс пес плака кодъ гѳса ком, нуръяяс йи вылас, бѳр дзумгыяс ваас, мунас берег улѳ кодйѳм кос шоныд позъяс дай узьѳ, кытчѳдз кынѳмыс бара оз гуркъяв.

— Кыдзи тѳ чайтан, Алексей, уна тані вурдыс?— юалис Абрам.

— Ме чайта: колѳ лоны, и торйѳн нин ю йылас, кѳні чериыс кульмѳ,— вѳча шыасис Алексей.

Льѳмью йылын и ѳні на уна вурд олѳ-рѳдмѳ, кѳть сѳ во сайса да ѳнія «унаыс» ылѳдз абу ѳтмында.

Сѳмын вѳралысьяс да чери кыйысьяс, чайта, тѳдѳны, мый и Льѳмьюлѳн кѳнъяскѳ эмѳсь стен кодъ веськыд да джуджыд, Щугѳр ю вылын кодъ берегъяс.

«Тайѳ местатыс Льѳмью ѳна векнялѳ, джудждѳ. Стенъяс моз веськыда лѳччысь из берегъясыс жмитчѳны ѳта-мѳд дѳнас, быттьѳ коркѳ ваыс поткѳдѳма из туй вылас веськалѳм гѳрасѳ, неуна паськѳдыштѳма, а сѳсся выныс абу тырмѳма да тайѳ потастыс и визувтѳ.

Ѳнія чери кыйысьяслы сьѳкыд эскыны, кутшѳм озыр вѳлѳма Льѳмью сѳысь унджык во сайын. А со кызди кыйѳмаѳсь Льѳмьюысь комсѳ кольѳм нѳм шѳрын: «Ме петі палаткаысь да нѳбжйѳникѳн лѳччи ыджыдкодь йир дѳнѳ. Сѳстѳм сынѳда асылын ю вылын ваыс кажитчис нѳшта на югыдджыкѳн. Джуджыд йир пыдѳсын тыдалісны весиг изъясыс, турун вужъяс. Но, дивѳ...— ни ѳти чери. Йир дѳнын вѳчнысѳ вѳлі немтор, и ме мѳдѳдчи ю паныд. Мѳд йир черитѳм жѳ вѳлі. Вои коськ дѳнѳ. Изъяс вылысь, мельнича прудйын моз, ваыс веськыда бузгѳ-лѳччѳ да сы весьтын, колѳ чайтны, эз ичѳт джум нин артмы. Тайѳс тѳдѳмѳн, борган горулас и чѳвті нидзула вугырѳс. Вугыр кѳв пыр жѳ зѳ-лаліс струна моз, вѳв бѳж сунис юковтіс боргансѳ вѳмѳнѳн, мѳдар берегланьыс. Мегыр моз кусынтчыліс льѳм пу шатин, но эз жѳ тай чег: кок улѳ шняпкысис пес плака кодъ ком. Муртса самалі вугырѳ мѳд нидзув, шыбиті вугырѳс ваѳ — курччис мѳд чери. Тадзи, кутшѳмкѳ часѳн, ичѳтик джумтысь ме лѳпталі нумѳн чери. И ставныс ѳд ѳткузяѳсь, быттьѳ тшѳтшѳдѳма. Льѳмью йылысь ми лѳччѳдѳм пудйѳн морт вылѳ ком. Тадзи кыйсыны меным сѳсся некѳр, некытысь эз удайтчыс».

Сыктывкарса чери кыйысьяс пиысь унаѳн тѳдѳны Льѳмью йылысь йиръяс, но чериыс сѳні ѳні ѳна этшаммис и посняліс. Тув сьѳкта комъяс шедлывлѳны сѳмын шуда йѳзлы. Кыйдѳс ловыс уна вылѳ тув джын, а тшѳкыдджыка курччѳ сѳ грамма, весьт джынйысь неуна кузьджык ком.

Льѳмью бокысь пѳрѳдѳм вѳр местаѳ садитѳма лыска пу рѳсаяяс. Сѳдзкѳ, кѳть нин сѳні, Льѳмью бокъясын бара кутасны быдмыны джуджыд козъяс да пожѳмъяс, юыс лѳѳ бара чериа... Некымын дас во мысти, дерт.



«Кӧрт Айка» йылысь

Коми лыддысьсылы, медся нин налы, кодӧ радейтӧ Михаил Лебедевлысь гижӧдьясӧ, бура тӧдса сылӧн кывбурӧн гижӧм «Кӧрт айка» мойдыс. Уськӧдӧй тӧд выланьд:

Коркӧ важӧн Коми муын
Лыдтӧм-помтӧм вӧлі вӧрыс.
Сійӧс некод на эз керав,
Эз на водзсась ськӧд черыс.

Эжва юыс вӧлі джуджыд,
Ваыс ямӧмсӧ эз тӧдлы,
Гождя кадын коми мортлы
Уна чери сэтсыс шедлі.

Тадзи пансьӧ мойд-поэмаыс. Тайӧ панассӧ тӧд выланьд кӧсья вӧлі уськӧдны содтӧд и сы вӧсна, мый тшӧкыда кывлан, ыштӧ Михаил Николаевич Лебедевлӧн коми парма вылас и дзоньнас вӧр-ва вылас видзӧдласыс петкӧдчис сӧмын «Коми му» кывбурын. Сійӧс быдӧн тӧдӧ:

Коми му кузя ме муна,
Гӧгӧр сулалӧ сьӧд вӧр.
Вӧрыс вывтӧ-вывтӧ уна,
Сыыс унаыс оз тӧр.

И со тайӧ кывъяс сертиыс кодсьурӧ шуӧны, быттьӧкӧ Лебедев муртса абу чуксавлӧма бырӧдны коми вӧрсӧ, вывтӧ-вывтӧ уна сійӧ да. Кыдзи аддзам «Кӧрт айка» мойдлӧн медводдза строкаяс серти, дзик весьшӧрӧ шусьсӧмыс. Гӧгӧрвоана, «Коми мутӧ» Лебедевыдлысь быдӧн тӧдӧны, сійӧ и сывсьӧ кокниа йӧз костын чужӧм-артмӧм сыланкыв моз. Та вӧсна некытчӧ тӧртӧм уна вӧр йывсьыс строкаясыс быдӧнлӧн пыр кыв йылас бергалӧны.

Да ӧд и «Кӧрт айкаыс» эз жӧ нин ӧтчӧд петав, тайӧ мойдыс быдӧнысь, кодӧ кӧсийс тӧдны, эз жӧ дзедбасын вӧв некор. Бӧръяыссьӧ сійӧ петавліс, буракӧ, «Мед дзирдалас шондӧ» сборникын, кодӧс 1990 воӧ на лэдзис Коми книжнӧй издательство.

Лебедев пӧшти творчество чӧжыс эз лэдзчысьлы Кӧрт айка йылысь сюжетсыс. Сійӧ быттьӧ оз лэдз поэтӧс ас дінсыс. 1928—1929 гӧгӧр воясӧ Михаил Николаевич гижӧма зэв уна поэма, кодъяслӧн сюрӧсӧ пунктӧма кутшӧмкӧ важ коми мойд, легенда либӧ предание. Тайӧ «Яг морт», «Кӧрт айка», «Юрка», «Бур ань». Колӧкӧ, и мукӧд на. «Кӧрт айка» петӧс 1928 воӧ, гижысьыс шуӧма мойдӧн. Сылысь сюрӧссӧ Михаил Лебедев, вӧлӧмкӧ, тӧдӧ нин важӧн. Гашкӧ, сэксянь, кор бӧр локтіс чужан муас Пермскӧй губернияса Чердын уездсыс. 22 арӧса том мортӧн на локтіс сэтсыс, кӧні писаралис, гӧтрасис да поводнӧя нин верстяммис гижан сямнас. Воис XIX да XX нэмъяс костын, 1899 вояс нач медбӧръя лунъясас, да овмӧдчис Нӧбдӧнын. Бӧрыннас нин сӧсся вуджис Кӧрткерӧсӧ. А вермас лоны, Лебедев тӧдіс Кӧрт айка йылысь преданиессӧ да вӧйдӧрджык на: коми фольклор дӧно сылӧн интересыс вӧлі челядьдырсяныс.

И. А. Куратов нима литературно-мемориальнӧй музейын меным ки улӧ эз на ӧна важӧн сюр рудыник коркаа вӧсньыдик брошюра. И зэв нимкодъ лои, сы вӧсна мый корка вывсьыс лыдди: «М. Н. Лебедев. Кӧрт айка. Железный свекорь. Зырянское предание. Усть-Сысольск. 1910». Тайӧ, вӧлӧмкӧ, Сыктывдӧнкарын збылысь 1910 воӧ Слепцовлӧн типографияын Андрей Цемберӧн лэдзӧмтор (ӧні тайӧ вӧсньыдик небӧгыс Коми республикалӧн национальнӧй музей библиотекаын). А. А. Цембер (налы, кодӧ оз тӧд) — паськыда кывсьыс краевед, Коми муын музейнӧй уджлы подув пуктысь, учитель, поляк-революционер рӧдысь петалӧм морт. XX нэм пуксигас на, дасӧд воясӧ, Усть-Сысольскын панӧс издательскӧй делӧ, лэдзис некымын книга.

Но а М. Лебедев бара на босытчылӧс Кӧрт айка йылысь предание дӧнас и 1910, 1928 вояс бӧрын. Мыйлакӧ тайӧ мойдыс сійӧс торъя нин ӧна кыскӧма. Нач вылысь мӧдӧ уджавны аслас кывбура мойд вылын 1939—1949 воясӧ и йӧзӧдӧ выль гижӧдсӧ «Ударник» журналын. Нимыс — «Кык тун. Пьеса важ коми олӧмысь». Висьталанторйыс воддза вариантъяс сертиыс ӧна вежсьӧма, кӧтъ ставыс вӧчсьӧ XIV нэмӧ жӧ да Эжва ковтысың жӧ. Персонажысыс абу жӧ нин найӧ, абу важъясыс. Кӧрт айка

пыдди лоьма Пама коми тун, а пыжнас Эжваті катё да сыкёд зыкё воё Степан манака. Тані вичко вылё и быдсяма эскём вылё авторыслён дзик выль видзёдлас. Таладорсянь кё видзёдланы, то тані Пама ни Степан, ётины ни мёдныс оз вайны йёзыслы шудсё, некоднаныс оз ковны налы. Авторыс кыкнан дорас быгтьё ётмоза кодзалома да петкёдлб, мый некоднаныс коми войтырыслы абу матынёсь.

Мыйла тадзи лоис, стёча шуны сёкыд. Гашкё, тадзи тёдчис быдсяма енъяс вылё аслас Лебедевлён вочасён вежсьыс видзёдласыс. Ме думысь, вермас лоны, мый авторскёй позициясё «веськёдіс» и Иван Куратовлён атенст сяма видзёдласыс. Кыдзи да мыйла? Делёсы сыны, мый буретш 1939 во помас — 1940 во пуксигён кык томын петісны Иван Алексеевичлён гижёдъясыс. Гёгөрвоана, кутшём ыджыд интерес вёлі на діно республика пасьта, а гижысь котыр йылысь и сёрнитнысё нинём. Колё чайтны, и Михаил Лебедев ловсё кутёмён лыддяліс Куратовлысь став гижёдсё да эз вермы не казавны со мый. Кор И. Куратов мёвпалё туналём (шаманство) да христианство йылысь, то шуё, йёзыслы пё найё «оба — темна вода, и всякая религия темна для исповедующих её», коть и тунъяслысь велёданногсё, тыдалё, артавлёма бёрё кольёмаджыкён, сы вёсна, мый Пама йылысь гижёма: «Умные почитатели падающего культа самый вредный народ». И со на: «Шаманство для нас темнее всех известных религий». Ме чайта, тайё мёвпясыс вёліны и М. Лебедевлён вежёрын «Кык тунсё» гижигён. И та вёсна сэтшёма вежсьёма, тыдалё, Пама тун вылё видзёдласыс. Тані со лоёмабсь прёстё нин кык тун, кыкнаныс ёткёдьёсь пёшти, коми йёзыслы ёткёдя веськёдьёсь, нинём бурсё налы оз вайны, оз вёчны. А ёд 1928 вося «Кёрт айка» мойд-поэмаас Эжва юёд пыжнас катё оз Стефан, а Еджыд Пама. Тайё «еджыд» кывсё абу весьшёрё пуктёма, сійён тёдчёдсё, мый тайё бур дор сулалысь, югыд да сёстём вын.

Вёчны кё кывкёртёд кодь, то артмё со мый.

1910 воын йёзёдём преданиеас воча сулалёны сёмын Вежа Стефан да Кёрт айка, коть и эмёсь налён нимтём отасьсысьяс, налысь велёдчысьяс. Сэні Стефан выналё да виё Кёрт айкасё оз шыён-пуртён, а сёмын аслас эскёмён — пернаа вичко нимён — кутшёмкё «тыдавтём вынён».

Сэссия 1928 воын петём мойд-поэмаас Еджыд Пама коть и Кёрт айкалы паныда жё, но тайё лёк вына лолыслы водзсасыёны да венёны-чергёдёны коми зонъяс Изъюр да Эбёс — оз Пома. И оз перна вын, а коми войтыр, «народ».

Содтёд на вежсьём вежёра авторлён перё улысь петёма 1940 вося «Кык туныс». Тані абу нин вежа Стефан, а манака Степан. Чинсё-вынсё быгтьё чинтёма-уськёдёма тёдчымёнъя. Да и Памаыслысь, сылы воча сулалысь тунлысь, честьсё быгтьё лайкёдыштёма жё. Но тайё вариантас (позьё нин и, чайта, «Кык тун» пьесасё шуны выль, ашбёр гижёдён, а оз вариантён) виччысьтёг петкёдчё швач выль персонаж — Юсь нима том морт!

Ми тёдам, мый «Юсь» — Михаил Лебедевлён литературной псевдонимыс. Сідзкё, либё мыйла нё сійё жё нимсё, ассьыс нимсё сетіс пьесаса геройыслы? Гашкё, мед тёдчёдны висьталантор дінас ассьыс матыслунсё (тёдчёдны личностной восприятиесё)?.. Тадз чайтан и сы вёсна, мый авторыс моз жё Юсь видзёдё кызди Пама вылё, сідзи и Степан-манака вылё. Сылы некоднаныс оз кажитчыны, сійё кыкнаныскёд чорыд венё пырё.

Помас кёсий шуны, мый «Кёрт айка» преданиелён сюрёсыс уна ногён паськыда тёдса коми фольклор да литературной обработкаяс серти. Но М. Лебедевлысь 1910 вося вариантсё, кызди коми литература историяын вёвлёмтор, колё стёчдыкка тёдны. Ёд сійё со 84 во нин некёні эз петав! Сы вёсна и вёзъя «Войвыв кодзув» журналё.

Көрт Айка



ВАЖОН тайо вöлі, зэв важон. Коми муын ыджыдаліс язычество. Йöзыс юрбитісны мыйсюрöлы: пуяслы и юяслы, шонділы и тöлысьлы. Христианскöй вера тöдісны йöзыслөн кыв-кыв вылысь. Найö вöліны дзик на мывкыдтöмöсь, кор Устюг карысь Коми муö мөдöдчис нуöдны сьöкыдысь-сьöкыд проповедь том морт, вичкоын служитысьлөн пи Стефан. Коркö-некоркö тöдса Пермскöй епископöн лобысь Стефан, кодöс роч православнöй вичко босьтис святöйяс лыдö, торъяліс аслас рамлунöн да православнöй вера сьöлöмсянь радейтöмөн. Дыр лöсьöдчис сійö вöвлытöм ыджыд подвиг кежлö, лыддис вичко книгаяс, медся коланаяссö вуджöдіс славянскöй кыв вылысь коми вылö, а сэсся петіс Устюгысь туйö.

Сійö кадас, витсёсь унджык во сайын, Коми мутö шулісны Перымöн, а комиясöс — перымсаён, роч ногөн кө — пермянаён. Олісны найö Эжва да Сыктыв юяс пöлөн. Устюгладорсянь Эжва вылын медводдза грездыс вöлі Пырас, öнія нимыс сьлөн Котлас. Сэсянь и заводитчис вежа Стефанлөн проповедьыс.

Устюгса том мортлөн мудзытöм уджыс, сьлөн бур кывйыс ёна паськаліс комияс пöвстын. Сьöлöмсянь ен кыв паськөдöмыс ышöдіс коми сиктьясса олысьясöс пыртчыны ен вераö, но вöліны, дерт, и паныд мунысьяс. Эз дзик пырысь-пыр комияс гөгөрвоны выль вералысь мездлунсö. Вöліны вель уна сэтшöм йöз, кодъяс и кывзыны эз көсьыны вера вежöм йылысь сёрнияс. Торйөн нин паныд мунісны тунъяс да көлдунъяс, кодъяс служитісны язычesköй юрбитанінъясын, сідз шусяна кумирнясын. Лөж енъяслы служитысьясыс кыпöдісны йöзсö Стефанлы паныд, ышöдісны вины сійöс, но некод эз лысьт кыпöдны кисö Мöскуасянь воём том морт вылö, коді висьтавліс сöмын буртор йылысь да ас йöзсö радейтöм йылысь. Ставы помасьліс сöмын грöзитчöмөн. Көлдунъяс гусьөн чуксалисны йöзсö вины рочысь воём повтöм том мортöс.

Уна язычesköй лов пöртіс Стефан христианскöй вераö. Но сійö эз на вермы воыны Эжва ю йылö. А кадыс коли: колö вöлі тöждысьны ен вера водзö паськөдöм йылысь. И сьöлöмсянь зільысь проповедник шуис мөдöдчыны Эжва йылö. Некутшöм неминуча эз вермы кутны сійöс.

Вежа Стефанлөн тайö зільöмыс лои тöдса сьлөн велöдчысьяслы — сэтшöм жö комияслы. Откымынъяс пыр жö локтісны сы ордö, мед öлöдны сійöс туйö петöмысь.

— Велöдысь,— синва сорөн шуалисны найö,— эн мун тайö местасыс. Емдінын¹ олысьясыс рам йöз. Емдінын позьö овны. А сэнi йöзыс лөкөсь. Найö виасны тэнö.

¹ Емдін — вежа Стефан дырйи Эжва вылын комияслөн медшöр сикт. Сэнi вöлі стрöитöма Коми муын медводдза вичко, сэнi жö котыртчис перымса епископьяслөн кафедра, вежа Стефанс епископö пуктöмсянь. Вежа Стефан пырджык оліс Емдінын,

— Ог пов ме йёзыслөн лөглунысь,— лөня вочавидзис Стефан,— ен видзас менё. Эн өмөй ті аддзылөй, кызди видзис сійё менё быд лёкысь? А өні өмөй повзя ме, кор Господь отсалё меным? Ог, ог вермы ме тани овны, кытчөдз ог аддзы Перымса йёзөс Господь крест дорысь...

— Тэно корсьё вины лөг кутысь Пама, коді олө Княжпогостын². Сійё ветлөдлө Эжва йылын, ышөдө-кыпөдө йөзсө тэныд паныд. Тэно кыйөдасны да виасны көнкө...

— Меным дзэбасыс и выныс — ен! — вочавидзис Стефан. — Ог пов нинөмысь сы вевтёд улын!

Дзик весьшөрө өлөдісны ассыныс велөдысьсө велөдчысьясыс: сійё нинөм вылө эз сетчы. Медбөрын Эжва йывса комияс пөвстысь петөм өти велөдчысь шуис Стефанлы:

— Велөдысь! Кывлін-ө тэ рөзбойник йылысь, коді олө Эжва йылын? Сійё лёк көлдун да багатыр. Сыысь полөны Эжва йывса став йөзис. Ни өти морт оз лысыт сылы паныд мунны. Весиг ачыс Пама, и сійё полө. Оз-ө лёк ло тэныд сыкөд аддзысьлөмыс?

— Ме ог пов некутшөм лёкысь, отсалас кө бур милөстя ен! — чорыда шуис Стефан да пернапасалис асьсө. — Господьлөн крестыс — венны позьтөм вын став көлдунъяслы да тшыкөдчысьяслы паныд. Но ме омөля тода сэтчөс рөзбойник йывсьыс. Төдан кө, висьтав сы йылысь. Но висьтав веськыда, сөмын збыльсө. Төдан өд: лөж висьталөмыд — ыджыд грек.

— Ме некор эг пөръясьлы тэкөд сёрнитіг, велөдысь. И өні сідз жө кута висьтавны сөмын збыльсө, — шуис велөдчысь да заводитіс висьтавны рөзбойник йылысь.

«Көлдуныс тайё воис важөн. Некод оз төд, кысянь сійё локтіс Эжва вылө. Но пөрысь йөз висьталөны, сійё пө Новгородскөй областысь. Первойсө сійё оз вөлөм куж сёрнитны комиөн, но сэсся вочасөн велалөма, и өні миянлысь кывнымөс оз омөльдзыка төд ас йөз дорысь. Мыйкө дыра кад оліс сійё лөня, кыйис зверь-пөткаөс, но друг пиньё воис сійё сиктса йөзсыкөд, көні ме олі, и сотіс дзик став керкаяссө. Вот сэки и заводитчис сылөн рөзбойничайтөмыс. Сійё лөсьөдіс аслыс кутшөмкө көрт паськөм, юрас пуктіс көрт шапка и нюжөдіс Эжва вомөн көрт чеп, кодөс ачыс и дорис. Миян некод оз куж дорны көртсө, сөмын сійё кужө. Сійё ачыс вөчө көртсө кутшөмкө чорыд муысь, дорө да чуклөдлө сійөс, и вөчө дзик быдтор, мый сөмын көсьяс. Керкаыс сылөн көрт и көрт вевта, пыжыс көрт жө, ньөввужыс и ньөвйыс көрт, и ставыс сылөн көртысь.

Та вөсна Эжва йывса йөзыс и нимтісны сійөс Көрт Айкаөн. Сійё збыльысь көрт айка, сылысь өд көртыс кывзысьсө. И заводитіс сійё грабитны Эжва пөлөн мунысьясөс и локтысьясөс, некодлы туй оз сет. А көрт ченыс Эжвасө өти бересянь мөд берегөдз потшис: некыз мунны он вермы. А Эжва бердса олысьясыс медсясө ю кузя ветлөны, беррегтіс туйясыс өд абу. Коді мунө пыжөн — сійё веськалө Көрт Айка киө, а сійё быдөнөс куштө-грабитө да либө вөля вылө лэдзө, либө ваө вөйтө. Некодөс оз жалит. Мукөддырйыис и Мөскуаса йөзөс ваө вөйтліс. Сөмын мөскуасаястө гежбда виалө: оз лысыт, буракө, Мөскуаса государтө дөзмөдны. Полө православнөй войскаысь. А сійё өд оз сөмын Эжва кузя рөзбойничайт, тишөтш и миян коми сиктъясті кытшла-лө. Быдлаын йөзсө виалө, а скөтөс аслыс нуө. Шуөны, быд лун пө быдса өш сөйө. Тушаыс сылөн мургыштны позьтөм: мышкыс сыв пасьта, юрыс сур пуан пөрт ыджда; выныс — сө мортөс венны вермас.

Тшыкөдчөмыс сылөн медся лёк: сылөн кыв-ворысь шонді и төлысь кусөны; луныс войө пөрө, а войыс — лун югыдө; Эжва ю визувтө вывланьө; муыс косьмө. Шуас кыв — и сэтшөм зэр заводитчас: став керкаяссө нуас Эжваө. Уна лёк лоө пыкны йөзыслы. И некутшөм өлөдөм-чирыштөм сылы абу. Некод оз лысыт сылы паныд сувтны. Отчыд Пама-тун мөвпыштіс серам вылө лэптыны Көрт Айкаөс да сійё ачыс

² Княжпогост — Емваса вөвлөм князьяслөн столица. Важ висьтъяс серти, тун либө көлдун Пама петөма сійө князьяслөн рөдысь.

Памаӕс теш ылыӕ лэптис. Пама Эжваті пыжӕн кывтис: Княжпогостсянӕ ю йылӕ кайлис да бӕр вӕлӕм гортас локтӕ, и веськалӕма кӕрт чеп ылыӕ. А найӕ, Пама да Кӕрт Айка, другасисны ӕта-мӕдыскӕд. Аддзис Кӕрт Айка Памаӕс да горӕдис: «Чеп, вӕйтчы ва пыдӕсӕ!» Чепыс ва веркӕсӕ вӕлі нӕжӕдӕма, и пыр жӕ вӕйтчис ва пыдӕсӕ. Пама мунис пыжнас чеп сайӕ, и сійӕ бӕр кыптис ва веркӕсӕ. Видзӕдліс Пама Кӕрт Айка ылыӕ и аддзис: сійӕ чужва пуӕ да кӕрт гырничьясыс кӕрт ушатъясӕ кыс-талӕ. Скӕрмис Пама Кӕрт Айка ылыӕ, мыйла сійӕ копыртчылӕмӕн эз чолӕмав. Сійӕ нин чеп саяс вуджис и оз пов, мый Кӕрт Айка туйсӕ оз сет. И горӕдис Пама гора гӕлӕсӕн: «Чужва, дугды виявны!» И Кӕрт Айкалӕн чужваыс дугдис виявны дай пуны тшӕтш дугдис. Видзӕдліс Кӕрт Айка Пама ылыӕ да горӕдис: «Чужва кӕ дугдас виявны, сідзкӕ и пыж сувтас! Некоднанымлы ӕбида оз ло!» И пыжыс Пама-тулӕн сувтис ю шӕрас, и некыз сійӕс Пама вӕрзӕдны эз вермы. Кӕрт Айка пукалӕ берегын да сералӕ. И сідз пукаліс Пама аслас пыжын сэт-чӕдз, кытчӕдз эз дӕзмы. Кӕсйис сійӕ дӕзмӕдны Кӕрт Айкаӕс, да асыӕ сійӕс дӕзмӕдисны. И горӕдис сӕк Пама береглян: «Чужва, вияв!» — «Чужва кӕ вияв, сідзкӕ и пыж кывт!» — вочавидзис Кӕрт Айка. И чужва заводитис виявны гырничьясыс, и пыж заводитис кывтны юті.

Со кутшӕм сійӕ кӕлдун,— помалис асыыс висьтсӕ велӕдчысь.— Некод сійӕс венны оз вермы. Эн мун, велӕдысь, Эжва йылӕ. Виас тӕнӕ Кӕрт Айка, оз жалит. А сэн жӕ и Пама ветлӕдлӕ. Сійӕ ышӕдас Кӕрт Айкаӕс вины тӕнӕ. А тӕ он вермы чепсӕ орӕдны, пыжӕн кӕ мӕдӕдчан. Кӕрт Айкаыд ыджыд злыдни да кӕлдун... Эн мун сэтчӕ, велӕдысь. Ов тани. Колӕ жӕ ӕд и шойччыштны тӕныд...»

— Весьшӕрӕ тӕ ӕлӕдан менӕ, пиӕй,— шуис Стефан.— Абу ме сӕглас тӕнад сӕрнияскӕд. Шойччыныыд ме век вевъяла, а ӕні кадыс оз лӕдз думайтны шойччӕм йылысь. Йӕзыслӕн кӕдзаясыс паськыдӕсь, а вундысысыс абу. Кыдз нӕ ме эновта сійӕс, мый тшӕктис вӕчны меным миян ен — Господь? Кӕрт Айкасыыд ме ог пов; сылӕн кӕлдуйтӕмыс оз повзӕд сійӕс, кодӕ эскӕ енлы. Лӕсыӕдӕй ставсӕ, мый колӕ туйын, аски жӕ мӕдӕдча Эжва йылӕ. Эн полӕй, энӕ усыӕй шӕгӕ, абу мутияс вынкӕд шуӕма вермасыны Господьлӕн ставсӕ ловзӕдысь крестлы.

Копыртисны велӕдчысыс юръясӕ. Эз вермыны найӕ ӕлӕдны Стефанӕс. Эз сэтшӕм вӕв том проповедник, мед ӕвсыны аслас кӕсйӕмъясыс-мӕвпъясыс, найӕ кӕ вочавидзисны ыджыдысь-ыджыд моглы, проповедьлы. Сідзи и тӕдисны велӕдчысыс — велӕдысыс оз сетчы налӕн корӕм ылыӕ, мый кӕтъ найӕ эз висьтавыны. И заводитисны лӕсыӕдчыны найӕ, сӕмын гусьӕник сӕрнитисны ӕта-мӕдыскӕд сы йылысь, «кутшӕм ыджыд неминуца виччысӕ сійӕ местаясас, кӕні олӕ быд лӕксӕ вӕчысь Кӕрт Айка, кодӕ аслас кӕлдуйтӕм серти ӕткодь медыджыд тун да кӕлдун Памакӕд».

II

Полӕмысла сырмиг-дрӕжжитӕгтыр колльӕдисны велӕдчысыс асыыныс велӕдыссь, но сійӕ эз вошты юр садсӕ, нӕбти эз пов Кӕрт Айкаысь. Весиг мӕдарӕ на, кӕсйис кызд позьӕ регыджык аддзыны лӕк злыденсӕ, пасьвартны сійӕс ен нимӕн, та вӕсна и ачыс уджалис, отсас сынысыяслы.

Нӕжӕй катис визув Эжваті ыджыд пыжыс. Сынысыс уджалисны мый вынсыс. Уна ськыдлун ковмис венны зӕв визув, уна кӕджьяса ю кузя катысыяслы. Уна визлач да вабергач паныдасылісны пыжӕн катысыяслы. Но вежа Стефанӕс колльӕдысысыс вӕліны сӕні олысь йӕз: найӕ бура тӕдисны Эжвасӕ и веськӕдлісны пыжсӕ буретш сійӕ визув нырланьыс, кыті сійӕ вермис мытшасьтӕг, лӕня мунны водзӕ.

Мунны вермытӕм тшем сук вӕр петис Эжва берегьяс дорӕ ӕтарас и мӕдарас. ылыӕ сынӕдас кыпӕдисны асыыныс шувгысь йывъясӕ кыз пожӕмьяс да козьяс, пашкыр юра сус пуяс да нияяс, и ылӕдз-ылӕдз, пом ни дор, паськӕдчис войвывса вӕр, кӕні лыд ни тшӕт олӕсны быд сикас зверь-пӕткаыс. Уна сэн вӕлі ошьясыс, кӕрьясыс, йӕраясыс, ручь-

ясыс, туланъясыс, низьясыс, уръясыс да мукӧд зверыс. Найӧс кыйӧм помысь и олісны медсясӧ комияс. Пӧткаяссысь вӧліны: таръяс и сьӧла-яс, а ва вылын — юсьяс, дзодзӧгъяс, уткаяс. Зверь куясӧн комияс мынтылісны дань либӧ ясак Мӧскуалы да Новгородлы, вежлисны нянь да кӧрт вылӧ, а яйсӧ сейлісны. Юясысь кыйлісны чери да вадорса пӧтка, и тшӧкыда сейисны ульӧн, эз косьтывны и весиг эз пуны.

Эз кокни вӧв вежа Стефанлы да сійӧс колльӧдысьяслы туйыс, но найӧ сувтлытӧг мунісны водзӧ, кытчӧд на водзын эз шылькнитчы паськыд ва: тайӧ Сыктыв ӧтлаасис Эжвакӧд. Дзик Сыктыв ю вомас — ыджыд сикт. Вежа Стефан шуис пыравны сэтчӧ.

Эскӧмпырысь кӧсйис сійӧ петны берегӧ, но виччысьтӧг некымын дас морт уськӧдчисны сылы паныд — шенасисны черъясӧн да шыясӧн.

— Мыйла локтін миянӧ? Оз ков! Оз ков! — горзісны найӧ. — Ми тӧдам: тайӧ мӧскуаса Стефан... Ог сибӧдӧй сійӧс! Ог кӧсйӧй вежны ассыным вера! Миянӧс Кӧрт Айка виас таысь, да и Пама-тун оз прӧстит! Мунӧй, вешйӧй миян дорысь! Оз ков! Оз ков!

— Коньӧръяс, син пӧртмӧн ёрӧм йӧз — шуис Стефан да бӧр пуксис пыжас. — Оз тӧдны, мый вӧчӧны. Оз тӧдны, а сувтӧны Христослы паныд. Воас кад — и тані дзирдыштас енмӧн сетӧм бур олӧм, кыптас кар и сәні вичкояс, но йӧзыс лӧоны грекаӧсь да вежавидзтӧмӧсь. Босьтӧй пелыс-ӧпаснӧйястӧ да мӧдӧдчам водзлань, — шуис Стефан аслас велӧдчысьяслы. — Тайӧ йӧзыслы кадыс эз на во.

Пыж мӧдӧдчис водзӧ; Сыктыв коли веськыдвылӧ. Кывийӧ сетчытӧм сикт коли бӧрӧ, сы местаын бӧрынджык лои Сыктывкар. Стефан сувтіс мӧд сикт дорӧ, коді вӧлі Эжва веськыд берегын. Сәні олысьяссыс бур ногӧн, лӧсялана сёрнитісны локтысьяскӧд.

Тані жӧ сійӧ тӧдмаліс: Кӧрт Айкалӧн оланіныс абу ылын. Сиктса олысьяс гӧгӧрвоисны — на дінӧ локтіс мӧскуаса Стефан, но найӧ сёрнитісны рама, лӧня. Висьталісны сылы:

— Кӧрт Айка ӧні лӧньджык лои. Оз рӧзӧрит миянӧс дай матігӧгӧрын олысьясӧс. Сьӧлӧмыс, буракӧ, кылӧ аслыс лоны верман шогсӧ. А водзджыксӧ быд лун сысянь лӧкӧс виччысим; дугдывтӧг грабитӧ да лӧкалӧ. А повзис сійӧ тэысь, мӧскуаса Стефан. Кывсис: тэ кӧсьян сылы паныд локны, — и пыр жӧ рамджык лои. А миянлы тадз шуис: «Локтас кӧ мӧскуаса Стефан, — виӧй сійӧс. Ме тиянкӧд ладӧн овны кута. А он кӧ вӧчӧй ме ног, ме ставнытӧ Эжваӧ вӧйта». Ми ог кӧсйӧй тэныд лӧк вӧчны... Ог лысьтӧй вӧрзӧдны тәнӧ. Тэ ыджыд морт, тэысь кӧ весиг ачыс Кӧрт Айка повзис!..»

Сиктса олысьяслӧн рамлун вылӧ видзӧдтӧг, найӧ эз кӧсйыны кывзыны Стефанлысь проповедьясӧ да тшӧктісны мунны сиктсысь. Стефан мӧдӧдчис водзӧ.

Кӧрт Айкакӧд паныдасьӧмысь ӧна полісны Стефанлӧн велӧдчысьяссыс, а сійӧ ачыс эз пов. Сійӧ некор эз майшасьлы, эз эскыв, мед лӧк вынъяс вермасны венны Господь нимӧн вӧчӧм пернапас... И со Кӧрт Айкалӧн оланіныс матын нин. Гӧгӧр шуштӧмджык лои. Веськыдвылас кыпаліс гӧра, быдмис сәні тшем вӧр. Шуйгавылас шыльквидзис пемыд нюр. Пыжыс муніс ньӧжйӧджык: сынысьяс эз нин мый вынсьыс уджавны, кызди вӧлі войдӧр. Найӧс вочасӧн шымыртіс полӧм. Стефан кӧтъ и надейтчис енсянь отсӧг вылӧ, но ськӧд мунысьяслысь век жӧ сьӧлӧмъясӧ чепӧльтіс полӧм: ставныс дзугыльӧсь, чайтӧны: налӧн рам велӧдысьыс оз вермы венны повзӧдчысь рӧзбойниклысь лӧк вынсӧ... И друг сяльмуні ваис дзик пыж бердын.

Сынысьяс лэдзисны кисысь пелыс-ӧпаснӧйясӧ... Ставӧн измисны повзӧмысла... Пыж дорын васысь мыччысис зэв ыджыд ошлӧн юрыс, вомсӧ лӧкысь жергӧдӧма. Пиньясыс сылӧн кӧртысь, пельясыс да нырыс кӧртысь жӧ, гӧн пыддиыс черилӧн моз кӧрт сьӧм. Ош лӧкысь чушъяліс да герчкис пиньяснас. Кык лапа сатшкысисны пыж дорӧ, мед путкыльтны сійӧс, но вежа Стефан чӧвтіс пернапас да горӧдіс:

— Мед жӧ ловзяс ен да пасьмунӧны сылӧн вӧрӧгъясыс!.. Вош син водзысь, мути лов!..

И пырьс-пыр ставыс быри. Сöмын вабергач гартчис сійö мeстаас, кытчö петалис кöрт ош.

Тайö вöли Кöрт Айкалөн медводдза кöлдуйтöм.

Стефанöс нуöдысьяс садьтöг повзöбмысла корисны öвсьыны водзö мунöмысь, но Стефан такöдис сынысьясöс, и пыж мöдöдчис водзö...

Юыс гыалис; вына тöв катлöдлис вөр пуяс. И друг пыж водзвылын кыптис зэв ыджыд гы да кутны позьтöма муткырасис сынысьяс вылö, грöзитис пасьвартны пыжсö да вöйтны йöзсö...

Вежа Стефан бара зэв лöня чöвтис пернапас — и шуштöм гыс пасьмуни пыж дорö матысмьтöдзыс на. Стефанлөн велöдчысьясыс быттö кынмисны мeста вылас.

— Велöдысь, бөр бергöдчам гортлань,— шуалисны найö повзöбмысла сырмиг.— Кöрт Айка виас миянöс. Биджыд сылөн выныс. Кысь нин миянлы вермасьны ськöд...

— Вера воштысьяс!— горöдис Стефан да дивитöмпырысь видзöдлис ропкысьяс вылö.— Он öмöй аддзöй, кызди ыджыд милöстя Господь отсалö миянлы? Кызди нинöм абуö пöрöны пeж тшыкöдчöмьясыс? Ог, ог бергöдчы бөр. Ог вермы тайöс вöчны. Ме эска аслам Господьлы, и мeнам эскöмöй оз пeжав менö! Босьтöй пeлыс-öпaснöйястö и мöдöдчам водзö,— шуис Стефан лöня, но чорыда.— Лача кутöй ен милöсть вылö. Енмыд оз энöвт миянöс.

Öпaснöйяс бара сынисны. Вежа Стефан видзöдлис водзлань и аддзис: сылы паньд локтöны зэв уна пыж и ставыс тыр öружиеа йöзөн. Кылис лёк горшöн горзöм, лэбисны кöрт ньöвьяс... И друг ставыс разалис, быттö тшын, мыйöн сöмын рам проповедник чöвтис пернапас. Быттö нинöм эз и вöв. Бөр пуксис чöв-лөнь.

— Кöлдуйтöмыс тайö мортыслөн зэв вына, но Господь пернапас водзын — нинöм оз сулав!— шуис Стефан да тшöктис ёнджыка сынны. Пыж мöдöдчис öдийöджык. Ю чукуль сайысь тыдовтчис кöрт чеп, кодöс нюжöдöма öти берегсянь мöдöдз. Берег дорын лайкьялис кöртысь вöчöм кузь, векни пыж. Пeлыс-öпaснöйяссö кöртысь жö вöчöма. Крут берегын, ю вомөн чеп весьтас, сулалис джуджыд кöрт керка. Керка дорас — ушатъяс, ведраяс, гырничьяс, ворьяс, паличьяс — и ставсö тайöс бара жö дорöма кöртысь. Весиг керка гөгöрыс потшöссö вöчöма кöртысь. Сэни öлис Коми муын ыджыд кöлдун да рöзбойник Кöрт Айка.

Вежа Стефанлөн отсасьясыс шöйöвоштöдз повзöбмпырысь видзöдлисны öта-мöд вылас, но Стефан тшöктис сувтны берег дорö кöлдун пыжкöд орчöн.

— О, Господьöй, прöстит миянöс!— шöпкöдисны повзöбм вöсна садьсö воштöм сынысьяс да веськöдисны пыжсö береглань.

— Ен отсөгөн пeта лёк кöлдунлы паньд!— шуис рам проповедник да зумьд кокөн тувччис берегö.

Кöрт керкасысь кылис пельтö чунöдан шум. Грымакылиг киссис öти стен и Стефан син водзö петкöдчис рöзбойник Кöрт Айка. Сійö вöли зэв ыджыд тушаа, гөгрöс шар кодь ыджыд юра, кузь ки-кока морт. Став тушаыс кöрт пиын. Синьясыс мисьтöма дзирдалисны, юр весьтас шeнасис чербн.

— Видзчысь, мöскуаса Стефан!— лёкысь горöдис кöлдун берегö кайысь проповедник вылö.— Тэ бырöдин менсьым кöлдуйтöмöс, но менö ачымöс он вермы венны! Мeнам эм киясын вын да öружье! Он кö кöсйы кувны, мун бөр; ме тэнад смеллун ради прöстита тэнö. Он кö кывзысь — ыджыд шог лöö тэныд!..

— Ог пов ме тэнад грöзитчöмысь,— чорыда вочавидзис Стефан. Киас сылөн ыджыд крест, кодөн благöслöвитис сійöс Коломнаса епископ Герасим проповедь лыддьöм вылö.— Со мeнам выныс да дорьясысь! Эг сы могысь ме лок татчö, мед бөр мунны тэнад оланн дорсянь. Медыджыд енмыс видзöдлис татчöс йöз вылö: сійö ыстö налы югыдлун да долыдлун. Ме, сылөн медбөрья раб, локтi сы нимсянь... Раммы, сетчы и тэ, мутиөн синтöммöдöм морт! Висьтась, мездысь аслад мутиясысь, и Господь прöститас тэнö! Висьтась!

Эз виччысь Кöрт Айка татшöм вежавидзöм смеллунсö раминик

проповедниклысь. Лӧгысла мисьтӧм чужӧма кӧлдун уськӧдчис Стефан выльӧ лёкысь горзӧгтыр:

— Сидзкӧ и кув тэ, он кӧ кӧсйы кывзыны менӧ!

Сийӧ мый вынсьыс шеныштис чернас... Вежа Стефан чӧвтис пернапас сылань — и друг Кӧрт Айка грымгысис муӧ, кутшӧмкӧ вын пасьвартис сийӧс.

Кор вежа Стефан копыртчис сы весьтӧ, Кӧрт Айка эз нин вӧв ловъя, сӧмын вижоват быг петис вомсьыс.

— Тӧдтӧмӧсь тэнад туйясыд, Господьӧй!— молитва кывъяс висьталӧг чӧвтис пернапас Стефан. Сийӧ зумыша да лӧня сулалис аслас неважӧнся вӧрӧг шой дорын.— Оліс, лёкаліс мортыс — и абу нин сийӧ! Быдӧнлы сетӧны водзӧссӧ вӧчӧм сертиыс. Оз весь шуны: мый корсис, сийӧ и сюри! Мед лоӧ вежа тэнад нимыд, Господьӧй, рӧдысь рӧдӧ став полысьясы!

Сэссия Стефан тшӧктис аслас йӧзлы кодйыны гу, и Кӧрт Айкаӧс тыртисны сэтчӧ. Бур сьӧлӧма проповедник лыддис молитва, жалитыштіс: кулысьыслысь ӧд эз кокньӧд ловсӧ грекъясысь.

Коли неуна кад и Кӧрт Айка олан места йылысь пасьяс эз лоны: кӧрт чепсӧ, керкасӧ, пыжсӧ да мукӧдтор вӧлі бырӧдӧма. Эжва пӧлӧн дзирдалис збыль православной вералӧн югӧр. Гӧль Коми му нартитысь эз ло. Сӧмын мойдквийын коли Кӧрт Айка йылысь казътылӧм. И ӧнӧдз Эжва вылын петкӧдлӧны сийӧ местаяссӧ, кӧні оліс да лёк вӧчис повзӧдчысь рӧзбойник. Сыктывкар гӧгӧрын и ӧні на эмӧсь нимьяс, кодьяс йитчӧмаӧсь Кӧрт Айка йылысь паметькӧд. Сидз, шуам, эм Кӧрткерӧс сикт, Кӧрт яг, Кӧрт ты, Кӧрт виям да с. в. Тайӧ местаяс гӧгӧрын и оліс вежа Стефан кадӧ вынйӧра кӧлдун да рӧзбойник Кӧрт Айка.

Компӧліс Г. И. Торлопов.

М. Н. Лебедевлысь (1877—1951) «Кӧрт Айка» мойдсӧ рочӧн вӧлі печатайтӧма 1910 воын. Лэдзис сийӧс А. А. Цембер.

Книгаыслӧн тыр нимыс татишӧм: М. Н. Лебедев. Кӧрт Айка — Железный Свекор. Зырянское предание. Издание А. А. Цембер. Усть-Сысольск. Типография-скоропечатня З. Д. Следникова и Кӧ. 1910.



Тювö—Висер вожса предание

Коми фольклорын гаравсё уна герой йылысь — Кóрт Айка и Тун-ныръяк, Йиркап и Юрка, Шыпича и Дарук Паш, Степан Пермскóй и Ён Вась, Кóмтöм Мартын и Ошпель, Балин и Кон Бедь да зэв на уна тані лыддьöдлöм нимъяс кындзи мукöд йылысь. Но Коми муысь ме сэсся ог тöд мöд татшöм геройöс, кутшöмöн лоö Тювö — Висер вожса эпосысь шöр герой. Сы йылысь радейтöны мойдны Висерын и Джия-нын, Одыбын и Лымваын, Вишера да Нившера ю пöлөн пукалысь быд сиктын. Кутшöм дивöсö сöмын оз висьтавны сылөн олöмысь. Сійö пö вермö ва увтi уявны, Одыбын сунас, а Висерын мыччыяс, öнi на пö вöли Одыбын, а здук мысти Висер кузя нин ветлалö. Öшсö пö ковмас кодзны, дыр оз на и ноковы, пуктас шапкасö öшкыслы мышку вылас и öшкыд кодзсöма нин, некутшöм кöнöвал оз ков сылы. Татшöм сьма висьтыясыс воысь во выльöн чужöны, ляскысöны Тювö ним дорö да век содтöны-озырмöдöны Тювöлысь «биографиясö». Сидз, позьö инд-ны дзик неважөнъя сюрöс (сюжет), кодi Висер вожын бара жö йитчöма Тювö нимкöд, но кодлөн «арлыдыс», дерт, Тювö дорысь ёна том. Ме кута тöд вылын сэтшöм сюрöс, кызди и «Тювö-тунъясысь-вердчысь морт». Сійö пö водзвыв тöдöма да йöзлы индöма, кор да кызди пуксяс талунъя олöмыс, кор бырасны-пустошитчасны öткымын грездьяс, шуам, Лымва, либö мöдарö, кор озырасны-быдмасны мукöд сиктыяс, шуам, Висер лоö карöн, кор Вишера ю ордас-кырöдас сэтшöмтö и сэтшöмтö кöдж, кызди сиктыяс юр весьтын кутасны öшавны черань везьяс — радио да югыд би проводьяс, кызди кутасны лэбавны кóрт ныра пöткаяс-самолётьяс, улич кузя грымöдны кóрт вöвьяс — тракторьяс, а сиктыясын няньсö кутасны пöжавны öти пачын — пекарня-ясын, да уна мукöдтор на.

Но медся уна Тювö йылысь висьт йитчöма, дерт жö, комияслөн важъя олöмкöд, налөн важъя видзöдласьяскöд. Тайö висьтыяс сертиыс Тювö овлöма важöнкöдь нин, весиг керка местаыс нин кыз да пипу раскөн туöма, сöмын пöрысь йöз казътылöны, мый пач местасö ас синъяснаныс на аддзылöмны. Овлöма Тювöыс, быттьököнöсь, Висер-сянь кызь верет сайын Пугдым ю вылын, скöт видзöма, турун керöма — сылысь видзьясö йöзыс öнi на шуöны Тювö видзьясöн. Мукöд висьтыясын казътывсö, мый найö вöлöмаöсь кык вок — Тювö да Лёвö, кыкнаныс локтöмаöсь кысыкö бокысь да овмöдчöмаöсь: öтиыс, Тювö,— Пугдым ю динö, мöдыс — Паслэтчöмö. Сэсся гöтрасясны. Лёвöдылөн уна челядь лоö, да сылөн рöдыс пö öнi на сэнi олö, а Тювöлөн йылöм абу кольлöма, челядыс абу вöлöма да.

Тювö пö вöлöма вывтi тöдысь морт да йöзыс ёна сійöс пыдди пуктöмаöсь, сылысь кыв абу вуджлöмаöсь. Висер вожыд нималö уна нöд-сяматорьясöн, öти сэтшöм гöгöрвотöмтор — Висер вожын крыса оз ов. Мыйла тайö сидзи артмö, некод оз тöд, наука та йылысь нинöм жö на стöчасö эз вермы шуны. Но крыса сэнi и збыль абу. Öтияс чайтöны, мый тайöс вöчö чипöртас турун, кодi ёна рöдмö сэнi. Тайö турунсö кö мöсыяс сёясны, быттьökö йöймöны, ваö усыкöдчöны дай кулöны. Мöдыяс ыстысьöны мöд патка вылö — сэнi пö ыджыд радиоактивностыяс да крысаыс пышйö сөмыс.

Йöзкостса предание тайö шемöсмöдан факт йылысь висьталö ас-лас ног: кор Тювö кутöма локны Висерö, сійö сувтовкерöма Гöрд чойö да шуöма, мед став лёкыс пö кольччас сэтчö да водзö мед оз кай, сэк-сянь пö, весиг баржа кö катö Вишера юöд, мыйöн баржаыс каяс Гöрд чой весьтö, крысаясыс пö чеччалöны ваас, мед сöмын вылöджык не кайны. Тайö пö век на мёрччö налы Тювöлөн кывьясыс.

Тювö нимкöд жö йитчöм мöд преданиеын висътавсьö, кызди Тювö мездьясэ öти тшыкöдчыс Наста-мать нима нылыс. Делöйс, быттьö, вöлöма тадзи. Öтчыд Тювö петас ывлаö, ёна кутас увтчыны Бадзö нима понйис да. Тювö казялас, мый сы динö волöма Наста-мать да öшкыслыс пельсö пасйöма. Тювö и бергöдас висьöмсö öшкыслыс нылыс вылö. Нылыс чорыда висьмас и коркö-некоркö кувсяс. Мыйöн воас Тювö дорö Наста-матьлөн кувсьöм йылыс юöрыс, сийö пырысь-пыр и гöгөрвоас, мый талун войнас сийö пробуйтлас волены Тювö дорö. А медым воöдчыны Тювö оланинöдз, колö, вöлöм, вуджны Пугдым юсö, ю вомöныс чöвтöм вильыд майöг вывти. Тювö лэдзас Бадзö понсö, ачыс каяс паччöрас да кутас пукавны-видзöдны паччөр öшиньöдыс. Вой шөр кадö Наста-мать локтас, а сийöс, вöлöм, кулöм бöртиыс көмöдöм-öсь роч көтиөн, ёна вильыд пыдöса көтиыс да Наста-мать оз лысьт вуджны майöг вывтиыс дай понйис на увтö, да тöдыс нылыд оз вермы кутны Тювöс.

Тювö асла гöтырыскöд öтсöгласөн оласны ветымын во. Сэсся пöрысьмасны и кулан выйöныс нин Тювö шуас гöтырыслы, медым эськö сийö сылөн кулöм бöрын эз узьмöдчы гортас, а лэччас эськö мед Висерö. Но гöтырыс оз пыдди пукты Тювöлыс кывъясö. Кольччас. Пасьтöдас покойниксö и водтöдас лабич вылö, а ачыс паччөрö каяс и кутас вурны-дасьтыны Тювöлы дзедан көлуйсö. 12 час лöб — Тювöлөн кок пöлыс лабич вывсьыс усьö. «Но, бласлö кристос,— шусьяс гöтырыслөн,— лёка тай пуктыссьöма». Лэччас, коксö лэптас и бөр каяс паччөрö. Сэсся Тювö друг ачыс чеччас, шуö: «Эг тшöкты кольччыны, а кольччöмьд тай!» И кутас котрöдлыны муса гöтырсö. Весиг öти пельсö курччыны удитас, но сэсся асывлдорыс нин петук чукöстас и Тювö пласьт усьö лабич вылас. Сэсся и дзедасны Тювöс. Тайöс ме кывли Апань Ёгор ыджьд айö вомысь: «Тювöтö, прамöй морт сийö вöлöма, да вот эг нин ме сулы ловйөн, эг адзыв ас синмөн, сöмын кывли сы йылыс бур йöзсянь,— ышловзис ыджьд айö, кыскис питшöгсьыс не-ыджьд табак дозсö, чунь помнас таркöдыштис доз бокас, надзöник восьтис сийöс да ыджьд чепöль чушкис, сэсся синьясö куньтыртлöмөн чöскыда акнитис, пуксис бöра улöс вылö да недыр чöv олыштöм бöрын заводитис:

— Ме висьтала тиянлы, мый кывли, а ти сюркнялöй пель саяныд.

«Тювö вöлöма сюсь да смел мортөн, зиль и абу пиня-гыжъя, этша сёрниа, кыв веськыд, йöзыс сийöс, вöлöм, пыдди пуктöны, кывзöны, шысö-кывсö оз вуджны, весиг полыштöны сыысь, вежавидзöны.

Важөн вöравны ветлывлöмаöсь артельөн.

Öтчыд, аръявив, Тювö мöдас векъя моз жö вöравны мунны аслас артелькöд. Артеляс квайт морт, ачыс сизимöд.

Арнад сиктсьыд мунö оз öти артель, но Тювöыс войдөр гортсьыс некод оз пет. Тювö пö тöдö вöралан кадсö.

Вөрö кайöм абу гöститны мунöм. Свöрссьыд колö босьтны тырмымөн запас пуля-порок, нянь.

Лöсьöдчасны, сöвтчасны пыжö да вөрзясны вөрö кайны. Шыльгöкато тыра пыж лөнь берег пöлөн. Коді сынö, коді бöжалö коді сидз пукалö.

Тювö шуас:

Другьяс, эбöснытö видзöй, туйным кузь, мудзыд ставнымлы на пöттöдз сюрас.

Катасны, катасны. Видзöдöны да найöс кутшöмкö пыжа суödö-локтö. Пыжаыд и суас найöс. Тайö, вöлöм, Сава Митьлөн артель, арся вөрö жö мöдöдчöма. Кор кык пыжа öтвесьтö воасны, мöд артельса нырщикыс, Сава Мить, гораа юалас:

Ти нö пö вөрö катаньыд?

Тювö шуас: вөрö пö. А ти пö вөрö жö? Вөрö пö. Катöй пö, инö,— шуас Тювö да та вылын налөн сёрни помасьяс. Мöд пыжаыд Тювöясö пановтас да катас водзö. Эн пö тэрмасьöй, другьяс, вөр керканым пö öд миянысь оз пышый,— шмонитыштас Тювö.

Катасны, катасны. Чом кост катасны да бура шойччасны. Сувтлам пö татчö, друггяс, бура пö шойччам тані,— шуас Тювö.

Узьмöдчасны. Ужнайтасны и öбедайтасны свежöй юквöн. Юыс ёна чериа вöлöма. Тэрмасътöг аскинас мöдöдчасны водзö. Тювö оз мудзты артельсö. Коркö воасны ю йылöдзсыс. Сувтасны. Сэтöн чом жö вöлöма. Ю йылöдзыд воасны да мöд ю йылö колö, вöлöм, мöсьтрасьны бура кузя, гашкö, верст кум. Арся кузь чорыд зэръясыс юясыс, вöлöм, туöны да ю йывъясыс сэки мöсьтрасьнысö сюрö дженывдджыка. Тювö шуас: Тані пö, друггяс, бура шойччам. Аски пö зэрмас да чорыда пö зэрас кык вежон. Кор пö кобас, сэки пö мöдöдчам водзö.

Тювöлөн друггяс быттö виньдöмаöсь: некод вомысь прамö кыв оз пет. Тювö кö шуас — быттö тшуныштас. Сідзи и лоас. Шойччö артель. Вöлöга вылас быд лун мыйкö да мыйкö кыйыштöны-виыштöны. Чорыд зэръяс бöрын юяс туасны, мöсьтрасьны ковмас этшаджык. Артель мöсьтрасяс, а сөсся шлывгасны-кывтасны асланыс вөр керкаöдз. Места вылас воасны, кызди колö лэдзасясны, мый кытчö колö меститасны, узясны. А сывнас сөйöм бöрас Тювö шуас: вай жö пö, друггяс, дөведь пöвъяснымөс судзöдлам. Вöралысьяс прöст кадас, вöлöм, дөведясь-лывлöны.

Судзöдасны дөведь пöвъяс. Пуксылам пö дөведясьны,— шуас Тювö. А öти пö петалас вөрö вöлöгала, артельыс пö руөн оз пöt.

Некод нинöм оз лысьт шуны Тювöлы. Öти морт петас вөрö, мукöдыс пукясны дөведясьны. Öти лун дөведясьöны. Мöд лун дөведясьöны. А быд лун öти морт öчередьöн петавлывлö вөрö.

Пусьöны — öбедайтöны, пажнайтöны, ужнайтöны. Сөйöм костас дөведясьöны. Тадзи быд лун — вежон, мöд, коймöд, нельöд... Мукöд-дырйи, кор öтнаныс кольласны мужикгяс, балябöжнысö гыжйышлöны да гусьöник öта-мöдныслы вашнитлывлöны. Мый нö пö тайö, друггяс, дөведясьöм вай помалам, прöмыстöг öд колям.

Но Тювöлі нинöм оз шуны, асьные сöмын корсюрö ышловзъышлöны.

Тювö нинöмысь оз шөгесы, кыпыда олö, сідз быттö и колö. Нинöм пö дзуглясьны, друггяс, дөведясиганым пö кöмкот-паськөмным оз гирйысь, ни кокнымөс пö оз чепöльт. Сьылі-гыркөсаным пö лым оз кисьсы.

Öтчыд рытнас, водіганыс, Тювö шуас: Тавой пö Наста-мать кулö. Наста-матьыс пö менö сөйны волас. И сөяс пö менö, Бадзе понйöй кö оз видз. Тювöлөн вöлöма Бадзе нима пон, зэв бур пон. Тювö сійöс ёна, вöлöм, радейтö да сытöг оз и кольччывлы. А Наста-матьыс вöлöма тöдысь, тшыкöдчысь, еретнича. А збыль сійö кувсьöма тайö войнас.

Водаласны. Унмовсясны. А вой шөр гөгөр кутас кывны Бадзелөн увтöмыс вөр керкасянь ылынокдь. Увтöм пыр öтарö матысмö. Увтö понйыс быттö кутшöмкö ыджыд зверёс, быттö зверыс сы вылö усьласö. Сөсся увтöм матысмас дзык керка öдзöс дорöдзсыс. Бадзе лёкысь увтö кодöскö, эр-варён пурö. Кум пөв кыз увтöмөн керка гөгөрыс кытшовтас Бадзеыд да быд пöрйö öдзöс дорас понйыд торъя яра увтас, веськыда дзык быттö сөйöмөн-сөйö, эр-варён пурö быттö кодöскö Бадзеыд. Сөсся увтöмыс кутас надзöник ылысмыны керка дорсьыс. Ылысмас, ылысмас да сөсся и скöнь лöняс. Керка дорас коркö бөр воас Бадзе да и водас аслас местаö. Тювö пыр пукалас шы ни тöv, сөсся шуас: Бадзе пö менö видзис. Наста-мать пö менö эз сөй. Öни пö сөсся повны некодысь. Наста-матьыс, буракö, мыйöнкö Тювöсьыс ышлöйджык вöлöма. Асья помöдз чöскыда узясны да сөйöм бöрас бара кодкö öти петас вөрö. Мукöдыс пукясны дөведясьны. Сідз, арся видз чöж дөведясясны шоньд керкаын. Вöравны петны артельыслы тюрö оз тшöкты, а ас наукөн некод оз лысьт водзмöстчыны: Тюрöбысь вежавидзöны.

Рöштво нин матысмö. Бур войтыр регыд нин кутасны вöрысь усьысьны. А Тювöлөн артель лун-лун дөведясьö.

Коркö тадзи нин рытö кодкö кылö матыстчас керка дорас да йигöдчас. Кодкö пö кылö кыпалöма,— шуас Тювö. Воссяс öдзöсыс. Пы-

рас Саво Мить керкаас, найо́с пановтысь артельса нырщикыс, коды́яс тай то́ндзи арнас туйо́ петмысы́т пановтисны пыжо́н.

Чоло́м, видза по́, другья́с! Шонтысь по́, шойччы,— шуас Тюво́. Лэдзо́ по́, Тюво́, шонид керкаад узыны. Ми по́ артелько́д мо́додчим горглань да вошим по́. Узьо́ по́,— шуас Тюво́.— Чукко́ст по́ артельто́. Бур сьоло́мон по́ то́рам ставным. Пырасны узысы́яс, мудзо́сь, лешсьо́мо́сь туяс, чужо́мныс воймо́ма. Ужнайтиго́ныс се́рни пансяс во́ралом йылысь. Воысы́яс нимко́дя висьталасны бур про́мыс шедом йылысь. Татшо́м удачаы́с по́ некор на эз во́влы. А ти по́ но́ кутшо́ма во́ралинныд-керинныд? Кор по́ ко́сьяинныд лэччыны гортаныд? А ми по́,— шуас Тюво́,— керкаы́сь эго́ на петало́й во́ралом могысь. Ми по́ пыр на до́ведясим. Сиктным по́ то́д выланым эз на усылы.

Войсо́ узясны да аски асывнас се́йом-юом бо́рын го́стьяс петасны туйо́. Мунасны лунтыр, а рытнас бо́р воасны Тюво́ керка доро́. Но, диво́ тай но́ по́. Бара вошим,— майшасьо́ны. Бара во́йысы́сны Тюво́ ордо́ узыны. Тюво́ найо́с примитас то́рытьяс мозыс жо́: вердас-юкталас бур го́стьясөс моз, узьто́дас. Аскинас артель бара мо́додчас. Мунасны, мунасны, а рытнас Тюво́ керка доро́ бо́р воасны. Коймо́д вой узясны-го́стетитасны Тюво́ ордын. Миян о́д век сідз: ко́дко ко́ туй морт узысы́с локтас, ко́зяинныс сийо́с бур го́стьо́с моз примито́, вердо́-юктало́. Аски асывнас Сава Мить, мо́д артельса нырщикыс, шуас Тюво́ыдлы: ме по́ о́ни ставсо́ го́горвои. Абу по́ эсько́ коло́ма тия́но́с пановтны арнас. Прө́стит по́ мяняо́с, Тюво́, лэдз по́ мяняо́с гортө́. Тюво́ шуас: артельто́ по́ лэдза, а тэно́ по́ ог. Тэ по́ ас вель удалнад ко́сийн уна курыштыны. Артельы́д по́ мед муно́, а став про́мысныто́ по́, мый кыйинныд-винныд, портьяснаны́д и ставнас ковмас по́ ко́льны татчо́. Тюво́лы паны́да кыв некод оз шу. Артель усыйсы́яс куш кийн да ставны́с лючки-дзоньви-дзао́н воасны гортаныс.

Тюво́ во́час пипу пуля да шуас: а тэны́д по́ вот,— шуас Тюво́ артельса нырщикы́длы.— Тайо́ пулянас по́ зарадита пищальо́с да лья по́ во́рас. Видзо́д по́ кытчө́ мунас пуляы́с. Тэ по́ пулясө́ корсь. Мунас Мить пипу пулято́ корсьны да и о́нио́дз корсьо́.

Та бо́рын во́р керкаын важ мозыс кутасны овны: лунтыръя́со́н до́ведясьо́ны, по́ттө́дзы́не се́йо́ны-юо́ны, по́ттө́дзы́ныс узьо́ны. Некод нино́м выло́ оз норась, некод нино́мын оз водзмө́стчы, но гусьо́ник, оз-оз дай ко́дло́нкө́ ышловзы́сы́яс.

Ро́штво кутис талья́ны, а найо́ век на до́ведясьо́ны, во́рысь муно́м йылысь се́рни абу. Тюво́ аддзо́, казяло́ артельы́слысь ышка-пушкакы́ло́мсө́ да рытнас, водалом бо́раныс, о́тчы́д и юалас: мый но́ по́, другья́с, оз-о́ нин по́ гажто́м босы́т? Абу-о́ по́ око́та гортаны́д петны? Дерт по́ эсько́ око́та да,— шуасны другья́сыс. Но сідзко́ по́ ино́ вай талун татчо́ на узьмо́дчылам,— шуас Тюво́.

Аски асывнас са́дма́вны кутасны дзурс пемы́днас на. О́ти шуас: ме по́, другья́с, диво́ ко́ды во́т по́ во́талі: быттьо́ по́ ме во́р керкася́нь тю́вга-лэ́ба да шо́р о́шиньодо́ыс Тюво́ ордо́ пыри да паччо́р подло́сас воді узыны. А ме по́ тадзи жо́ во́таси: быттьо́ по́ сідзи жо́ лэ́би, Тюво́ ордо́ шо́р о́шиньодо́ыс пыри, паччо́р дорас воді да унмовси,— шы́ясяс мо́д. Се́ диво́ по́ тай, другья́с,— шуас коймо́д.— Ме по́ о́д сідз жо́ быттьо́ лэ́би во́р керкася́нь Тюво́ ордо́ гортас, шо́р о́шиньодо́ыс пыри, по́лать дорас воді да унмовси. Квайтнаны́с са́ды́масны да ставны́с о́ти во́т во́галө́мао́сь. Ставны́с быттьо́ во́р керкася́нь лэ́бо́мао́сь, Тюво́ ордо́ шо́р о́шиньодо́ыс пырө́мао́сь да водалө́мао́сь ко́ді го́бчч выло́, ко́ді по́лать подло́сө́, ставны́с разно́йлао́ да быттьо́ сэтчо́ и унмовсьо́мао́сь. Ставны́с шензьо́ны во́тны́с выло́.

Нолто́ по́, другья́с, биасы́лам да видзо́длам, ко́но́сь ти,— шы́ясяс Тюво́. Биасы́сны, видзо́дласны — ставны́с Тюво́ ордынө́сь, ставны́с куйло́ны сэ́ни, кытчө́ водө́мао́сь во́тнаны́с: ко́ді паччо́р дорын, ко́ді паччо́р подло́сын, ко́ді по́лать дорын, ко́ді по́лать подло́сын, а кыко́н го́бчч вылы́но́сь.

Вай жо́ по́, другья́с, чеччам да про́мыснымө́с юкам,— шуас Тюво́. Чеччасны Тюво́ло́н другья́сыс да шай-паймуно́ны: про́мыс тыра

нортъясъс, став кӧлуй-мӧлуйыс и, Тювӧ ордын. Некод нинӧм оз юась, быттьӧ кывнысӧ ньылыштӧмаӧсь. Прӧмыс юкасны быдӧнлы ӧтмос.

Аддзӧ Тювӧ другъясъсслысь шензьӧмнысӧ да шуас: тайӧ пӧ, другъяс, мый нӧ! А вот пӧ воас кад, кор татӧ кутас гӧняйтны кӧрт вӧв, а юр весътаным кутас лӧбавны биа борда змей.

И ставсӧ тайӧс вӧчас морт.

* * *

Уна висът Висер вожын йитчӧма Тювӧкӧд. Унджык висътыс мойд сяма. Но эмӧсь сэтшӧмъяс, кытӧнӧ серпасыс эськӧ, гашкӧ, вӧвлытӧмтор кодъ жӧ, а ӧна йитчӧ важъя збыль олӧмыскӧд. Татчӧ вайӧдӧм преданиесӧ меным висъталӧс челядылы тӧдса гижысь Юстиния Аверкиевна Попова. Сийӧ чужлӧма Висер вожын Джиян сиктын 1896 воын. Бура вӧлӧ тӧдӧ сэтчӧс олӧмсӧ, кывсӧ, фольклорсӧ. Преданиесӧ, гижысь, дерт, литературнӧя шыльӧдыштӧма.

□

Чукӧртчылісны Россияса гижысьяс

Июнь 14—15 лунъясӧ Москваын вӧлӧ Россияса писательяслӧн IX съезд, стӧчдыка тайӧ гижысьяслӧн чукӧрыс шусьӧ: Россійскӧй Федерацияса писательяслӧн Союз. Татчӧ пырӧны страна пасътаысь — областъясысь, республикаысь — 82 писательскӧй организация, тшӧтш и Коминысь. IX съезд водзын Россияса Союзын вӧлӧма 4775 писатель, сӧмын бӧръя нӧль вонас, VII—IX съездъяс костын, примитӧмаӧсь писательӧ 686 гижысьӧс. Съездъяс костын ӧна ыдждӧс и коми гижысьяслӧн котыр. Нӧль во сайын сӧнӧ вӧлӧ кызъ сайӧ писатель, ӧнӧ — 42. Россійскӧй Федерацияса писательяслӧн Союзын уналы тӧдса гижысьяс лыдын сэтшӧмыс, кызди Сергей Михалков, Юрий Бондарев, Валентин Распутин, Василий Белов да мукӧдыас. Тайӧ нимъясӧ лыддьӧдлам сы вӧсна, мый перестройка кадӧ, олӧмсӧ кык ногӧн аддзӧм да гӧгӧрвоӧм вӧсна, Россияса гижысьясъс торъялісны ӧта-мӧдыслы паныд мунысь да ӧна вензысь-лӧксысь кык чукӧр вылӧ. Россияса мӧд Союзас ныршикъяснас вӧліны Ю. Черниченко, Е. Евтушенко, В. Коротич да мукӧдыас — ставнысӧ ог шуалӧй. Тайӧ чукӧрыс этша йӧза, а сӧтысь водзмӧстчысысь — Евтушенко, Коротич — важӧн вуджисны овны-вывны океан сайӧ.

Россияса гижысьяслӧн IX съезд вылын сӧрниясын мӧвпалӧмыс вӧлӧ сы йылысь, кызди петкӧдны странанымӧс зӧв уна лӧкысь, шогмытӧмысь, кодӧ кӧвъясис да вужъясьӧ олӧманым сідз шусяна перестройка воясӧ, кызди отсавны писательяслы, кодъяс тайӧ жӧ кадас лоисны корысьясӧн да пырӧны уджавны пач ломтысьясӧн, медасӧны пелькӧдны уличаяс, керка йӧръяс, кызди рынок дырйи воддза моз лӧдзны уна выль книга.

Съезд примитӧс уна пӧлӧс постановление да резолюция, выльмӧдӧс писательяс Союзлысь Уставсӧ. Нӧль во Россияса гижысьяс Союзӧн веськӧдліс Юрий Бондарев. Сийӧ мунӧс юралан удж вылысь. Выль веськӧдлысьӧн бӧрйисны 61 арӧса Валерий Ганичевӧс, вӧйдӧр сийӧ вӧвлӧ «Молодая гвардия» издательствоса директорӧн, «Комсомольскӧй правда» газетын главнӧй редакторӧн, веськӧдліс «Роман-газет» редакцияӧн.

□ □ □

Бөрья воясса письмояс

И. А. КУРАТОВЛӨН МУЗЕЙСА АРХИВЫСЬ

Г. А. Фёдоровлөн кувсьом бөрүн сылөн гётырыс, Надежда Иосифовна, верёсылысь архивсё сетис Иван Алексеевич Куратовлөн литературно-мемориальной музейё. Ачыс жё Г. А. Фёдоров, уна во сайын пöчыслысь, Александра Афанасьевна Фёдоровалысь (ныв дырйиыс — Куратова), козыналіс музейлы часі, коді колян нэмын на ошаліс Афанасий Алексеевич (И. А. Куратов воклөн) керка стенин, Межадорын.

Мөд ногөн эз и вермы лоны. Нималана коми гижысь кутіс топыд йитөд миян музейкөд сылөн вощёмсянь, а музей июль төлысын пасйис 25 вося юбилей.

Ме бөрья кадас туялі Геннадий Александровичлысь письмөасьомсö. Уна сё письмө, телеграмма, открытка лон босытлыны киö, лыддыны, бура төдмасыны. Тайö письмөясыс роч да коми гижысьясянь, художникъясянь, рөдвужсянныс да бур ёртъясянныс, лыддысьысясянь. Асланыс письмөясын найö юксьöны радлунөн и шогөн, выль вермөмъясөн, шыöдчöны отсöгла, уна корөмөн.

Кöсья торйөн сувтлыны гижысьлөн «Современник» издательствокөд письмөасьом вылө. 1985 во помын тайö книга лэдзанинас петіс Г. Фёдоровлөн «Востым» роман роч кыв вылын.

Ми, лыддысьысяяс, чайтам: помаліс гижысь уджсö, пунктіс ассьыс кырымпас, ыстіс книга лэдзанинö и — книга дась.

Сöмын Геннадий Александровичлөн письмөясөн төдмасьом бөрүн казялан, кутшөм кузь да сьöкыд туй вуджö гижысьлөн уджыс книгаö вотöдз.

Медводдзаысь мөвп — йöзöдны «Востым» роман роч кыв вылын Москваса книга лэдзанинъясын — Геннадий Фёдоровлы воис 1980 воын, кор гижөдсö абу на весиг вöлі помалöма. Та йылысь төдмалі Г. П. Гончаровлы письмөысь, кодöс Геннадий Александрович гижлöма 1980 вося январь 22 лунö. (Став письмөяссö вайöда дзик сідзи, кызди вöлі найöс коркö гижлöмабö).

«...Уважаемый Григорий Павлович! Мне сообщили, что у Вас есть желание заняться переводом моего романа «Востым» с коми на русский язык. Раньше я сам переводил. Теперь меня нажимает время: надо завершить вторую часть на коми языке, а затем написать и третью часть. На это уйдет год или даже два. Вернее всего — два. Так что на перевод времени у меня остается в обрез.

...Пока роман не завершён на коми языке, говорить о художественном переводе (тöдчöдöма ачыс) рано. Кроме того для этой работы нужен опытный переводчик, с которым издательство (я имею ввиду одно из московских издательств) будет заключать договор на художественный перевод. Всё это пока только мои предположения, мои планы.

Для московского переводчика нужен будет, так называемый, подстрочный перевод романа с коми на русский язык, ибо коми языком он не владеет и не сможет переводить с оригинала. Вот тут Ваша помощь и пригодилась бы: начать работать над подстрочником романа «Востым» с коми на русский язык...»

Во джын, июль төлысьöдз, письмөасисны Г. П. Гончаров да Г. А. Фёдоров Григорий Павлович оліс Волгоградскöй областысь Михайловскöй районыс Большой хуторын. Тыдалö, коми морт. Февраль 13 лунся письмөын гижö, мый ачыс эськö окотапырысь вöчис художественной переводсö. 1960 воын сійö вуджөдлöма А. Льюровлысь «Зар-

ни кияс» повесть, кодос выло донъявлёма «Литература да олём» газетын Л. Жариков. Но Геннадий Александрович сёрнитчө сөмын подстрочной перевод йылысь да ен могысьон коро вочны тайо уджсө сёлөмсянь, бура. Июль 6 лунся письмобын (Фёдоров архивын Гончаровлы тайо бөръя письмө) Геннадий Александрович юртө:

«...Подстрочный перевод они (коми писателяслөн котыр) получили и уже было подшили к бухгалтерским делам. Я попросил расшить и дать мне на некоторое время прочитать, поработать над ним. Затем я, после вычитки и правки, перепечатаю и верну в «союз». Речь идёт о подстрочнике романа «Востым» первой части. Дело это новое, трудное, что получится — время покажет.

О качестве работы пока воздерживаюсь писать, надо внимательно прочитать от начала до конца. Пока занят другой работой. Будем надеяться на лучшее...»

Та вылын Гончаровкод письмөасьом помассьö. Шогмис-ö уджыс Григорий Павловичлөн Геннадий Александровичлы — шуны нинём огкуж.

1982 вося февраль тöлысьын заводитчө письмөасьом «Современник» издательствокöд. Медводдза письмөбыс издательствоса директор Г. М. Гусев ёртлы. Геннадий Александрович казтыштö колян вося декабрь тöлысьын Геннадий Михайловичлөн коми гижысьяскөд аддзысьлём йылысь да налөн тайо издательствоас йöзöдчөм йылысь. И тани нин панö сёрни ассыс «Востым» роман «Современникын» йöзöдөм йылысь. Со письмөбысь нейджыд юкөн:

«Посылаю на Ваше имя официальную заявку на издание своего романа «Зарница», рукопись в двух экземплярах, краткую аннотацию на роман, рецензию доктора филологических наук, профессора Сыктывкарского государственного университета Анатолия Константиновича Микушева.

Прошу Вас рассмотреть мою заявку и включить в перспективный план издательства «Современник» роман «Зарница», объём которого двадцать авторских листов...»

И сөмын во помас да выль 1983 во вылас пансьö топыд йитöд-гижасьом «Современник» издательствокöд Татьяна Васильевна Мирзоян пыр. (Т. В. Мирзоян вöли редакторён Россияса уна пöлос сёрни йöзлөн литература редакцияын). Февраль помын воö редакторскöй кыв көртöд «Востым» роман вылö, кодбс быд боксянь видлалöмась критик В. Бушин да тöдчана роч гижысь В. Василевский. Редакцияөн веськөдлысь В. В. Дементьев юртө:

«В целом роман оценен нами положительно и рекомендуется в план редакционной подготовки 1984 года. Вместе с тем в рукописи имеется ряд идейно-художественных просчётов, исторических неточностей, которые, на наш взгляд, необходимо исправить...»

Доработанный вариант романа ожидаем от Вас к 1-му сентября 1983 г. ...».

Август дасөд лунö Геннадий Александрович Фрунзесянь (тулыс и гождём Фёдоров гозъя коллялисны Киргизияын) В. В. Дементьев ним вылö гижö:

«...Посылаю исправленную, доработанную рукопись романа «Зарница» в двух экземплярах, на 466 машинописных страницах каждый...»

Сэсся пуксьö чөв-лөнъ январь тöлысьöдз. 1984 вося январь дас öтикöд лунö Геннадий Александрович гижö ыджыд письмө Т. В. Мирзоянлы, көни сувтöдö кык ыджыд юалём. Вайöда найбс:

«...Я много думал, как быть, и пришёл к такому решению: рукопись романа «Зарница» всё же нуждается в хорошем художественном переводе. В авторском, т. е. в моём переводе она, видимо, много теряет. А хотелось бы, чтобы роман вышел на русском языке в хорошем, добротном переводе.

Недавно я прочитал книгу Н. Куратовой в переводе Ванцетти Чукреева «Вкус цветущего клевера», изданную издательством «Современ-

ник». Прекрасный перевод. Не возьмётся ли Ванцетти Иванович перевести мой роман «Зарница»?»

А со мёд юалöмыс: «...в рукописи романа «Зарница» фигурируют польские политические ссыльные, участники польского восстания 1863 года, сосланные в Усть-Сысольск. В действительности оно так и было. Но современная международная обстановка, события последних лет в Польше меня заставили задуматься, надо ли писать... Не могут ли использовать этот момент в своих целях современные коскоровцы и другие антисоветски настроенные элементы? И, наконец, не запретит ли Гослит об этом писать?»

Февраль квайтöд лунся письмöын Дементьев да Мирзоян вочавидзöны сöмын öти юалöм вылö: «Мы разделяем Вашу точку зрения относительно перевода книги... Вам необходимо срочно представить нам подстрочник. Или заявление о том, что рукопись, которая находится сейчас в издательстве, может рассматриваться как подстрочник...» А сэсы юалöбны, петалис-ö «Зарница» роман коми кыв вылын да кор.

Нель лун мысти Фёдоров сетö воча кыв, мый роман «Востым» («Зарница») петалис Сыктывкарса коми книга лэдзанинын 1982 воын, сетö шыöдчöм, кöни корö ассыс рукописьö лыддыны подстрочникöн да век на кутö лача В. И. Чукреев вылö.

Март тöлысь помын Т. В. Мирзоян гижö Фрунзеö Г. Фёдоровлы, мый В. И. Чукреев дзик оз эшты да вöзйö Майя Анатольевна Ганинаöс. Сийö тöдмасьöма пö нин Фёдоровлöн романöн, сылы воöма сёлöм вылас тайö уджыс.

Быттьöкö ставис пуксис места вылö: художественнöй переводчикöс аддзöма, Геннадий Александрович письмö пыр тöдмасьö М. А. Ганинакöд, урчитöма книгальысь петан кад — 1985 во.

Но со кутшöм письмö воö Г. Фёдоровлы Фрунзеö Т. В. Мирзоян-сянь: «Геннадий Александрович! Обеспокоили меня очень (очень!) дошедшие до издательства слухи о том, что роман «Зарница» был переведен на русский язык неким П. Редькиным и в скором времени выходит в Коми книжном издательстве. Если это так, то дело в значительной степени осложняется. Возникает вопрос: не является ли тот текст, что представлен Вами в наше издательство и передан мною М. Ганиной, переводом этого Редькина? Геннадий Александрович, проясните, пожалуйста, ситуацию...»

Срочно напишите, насколько верна эта грустная информация.

С уважением ст. редактор Т. Мирзоян
03.04.84 г.».

Нель лун мысти нин Геннадий Александрович сетö воча кыв Т. В. Мирзоянлы, кöни юöртö сы йылысь, мый збыль, коми книга лэдзанинын, Сыктывкарын, шулисны лэдзны роч кыв вылын сылыс «Востым» роман чужан лунсяньыс 75 во тыригкежлö. Гижис Фёдоров тайö книгасö пöшти дас во да нöшта на вит вуджöдiс роч кыв вылö. Художественнöй переводсö лосьöдны сетöмаöсь Москваысь кутшöмкö Пётр Григорьевич Редькинлы (Г. Фёдоров письмöбысь ме эг аддзы, кодi да кор сёрнитчöма та могысь П. Г. Редькиныскöд). Водзö вайöда письмöбысьс юкöн: «Перевод поручили совершенно незнакомому человеку, москвичу П. Г. Редькину, не члену союза писателей СССР. В конце 1983 года переводчик прислал в Коми книжное издательство рукопись перевода «Зарница», я прочитал и ужаснулся, как бесцеремонно Редькин перекроил мой роман на свой лад, изменил заглавие, выбросил более десятка глав, ввел в роман новые персонажи, новые главы, извратил образ Ивана Куратова, Антонины Латкиной...»

Редькинöн роч кыв вылö вуджöдöм «Востым» роман видлалiс быд боксянь да донъялис филологическöй наукаысса кандидат, Куратовлысь олöмсö туялысь А. Е. Ванеев да вöчис татшöм кыв кöртöд (Фёдоровлöн вылынджык вайöдöм письмöбысь): «...О публикации романа в переводе Редькина не может быть и речи...»

Водзö Фёдоров юöртö, мый сийö шыöдчис Коми издательствоö, ме-

дым 1984 вося планысь киритны тайё книга лэдзёмсё, а сідзжэ — Редькинлы письмо йылысь, кōні Пётр Редькинлысь уджсё «Пришел огнем» (тадзи сійё вуджōдіс роч кыв вылō «Востым» романлысь нимсё) Фёдоров лыддё литературной гусясьомōн да оз сет некутшом позянлун некор некōн йōзōдны.

Апрель 18 лунō Т. В. Мирзоян гижō Фёдоровлы, мый ставыс лон гōгōрвоана, став колана бумага воис налы и мый регыд ыстасны кырмавны книга гижысь да книга лэдзысь костын сёрнитчōм. Май 25 лунō тайōс вōлі вōчōма.

Кык во чōж на кыссис письмōасьōмыс Фёдоровлōн редактор Т. В. Мирзоянкōд да М. А. Ганинакōд. Геннадий Александрович ёна кутіс лача, мый петас «Востым» роман роч кыв вылын Квайтōд Международной финно-угорской конгресс кежлō, но тадзи эз ло. Петіс книгаыс сōмын декабрь помын.

Медбōрря письмо Фёдоровлōн архивын «Востым» роман йōзōдōмкōд йитōдын урчитōма 1986 вося январь 16 лунōн. Письмōыс М. А. Ганиналы. Фёдоров юбртō, мый книгаыс воис Сыктывкарō, книгадн вузасян лавкаясō, и сійō аттьōалōмōн ыстō-козьналō ассыс романсō сійōс роч кыв вылō вуджōдōмысь. Тані жō гижō, мый выль роман вылō медводдза шыōдчōм йōзōдōма «Красное знамя» газетын филологияса кандидат В. Дёминлысь. Вайōда письмōсыс неыджыд юкōн: «...А вот замечание о том, что образ И. А. Куратова в «Зарнице» не совпадает полностью с образом И. Куратова в романе на коми языке, заслуживает внимания. Так получилось, мне кажется, потому что в числе «выжатых» Вами из рукописи 100 машинописных страниц выпали важные моменты для характеристики И. Куратова, его окружения в Усть-Сысольске, пестрой социальной сферы. Так, полностью выпали главы о польских политических ссыльных, участниках польского вооруженного восстания 1863—64 гг. Мы допустили перестраховку «по конъюнктурным соображениям». Но ведь из песни, как говорится, слов не выкинешь. Что было, то было...»

Фёдоровлы эз во сьōлōм вылас и книгалōн помыс. Та йылысь сійō гижліс февраль тōлысын на Т. В. Мирзоянлы: «...Признаюсь, концовка перевода романа мне не понравилась. Уважаемая Майя Анатольевна, видимо, устала, ей надоело, и она, дописав страницы 359—360, поставила точку. Может быть, эти страницы написаны блестяще, но не в ключе моего романа, скороговоркой, и оставляют ощущение незавершенности...»

М. А. Ганиналы бōрря письмōын Г. Фёдоров юбртō, мый 1989 воын Коми муын кутасны паськыда пасйыны И. А. Куратовлōн чужōмсянь 150 во тырōм да и аслыс, Фёдоровлы, сэк жō тырō 80 ар. Сійō шыōдчō Коми книга лэдзанинō, корō выль пōв йōзōдны ассыс «Востым» романсō роч кыв вылын да юалō М. А. Ганиналысь — кутасō водзō сійō уджавны Фёдоровкōд тайō книгасō лōсьōдигōн. Тані жō Геннадий Александрович содтō, мый заводитō гижны И. А. Куратовлōн Туркестанын олōм йылысь, «Востым» романлысь мōд книга.

Тайō книгасō «Чужан мусянь ылын» Коми книга лэдзанинын йōзōдісны 1989 воō. Роч кыв вылын тайō книгаыс эз нин удит петны гижысьлōн кувсьōм вōсна.

1991 вося кōдзид январын, И. А. Куратовлōн музейсянь, Геннадий Александровичōс мōдōдісны медбōрря туйō.

Нель визьён пасйөдъяс

* * *

Пуом роктö вийён,
Кöсьян кöть, он тшыкөд.
Верöсыдлы гöтыр —
Медся зумыд пыкөд.

* * *

Гашкөыд пö кашкө,—
Шулис меным пöчö,—
Лун и вой мед кыд
Печкө-кыö-вöчö.

* * *

Дзурликтö кöть кашкө,
Көм-пасыс кöть важ,
Пöчöйдлы пöльö —
Кувтөдз олан гаж.

* * *

Эзысьмис нин тошкөй,
Шешкө пиньтөм вом,
Мегыр кодь нин коскөй,
Сьöлөмöй век том.

* * *

Шышyd кужö мавтны,
Кодлы колö, сетны.
Сяммö, сюра дявöл,
Косөн ваысь петны.

* * *

Кытi пö тай вöсньыд,
Сэти-й киссьö-орö.
Гын юраяс вöсна
Колим потöм ворö.

* * *

Сись кодь мича бабаöс
Мырддьöмысь кö полан,
Гöтрась мегыр кокакöд:
Нэмтö лючки олан.

* * *

Кодлыкö, дерт, чушас,
Кодлыкö и — оз:
Ставсö таво гижы
Немтор керигмоз.

□

Кулөмдінса ань

Кывъясыс В. Тиминлөн.

Музыкаыс Б. Тюрнинлөн.

Мелі видзөдласа, шань,
Ас йөз костын збой да варов,
Қор нө аддзысям ми бара,
Кулөмдінса мича ань?

Олөм гажсө мыччан он?
Юалөмөй вылө воча
Шыась комион көть рочөн,
Но — чөв олө телефон.

Регыд воссяс Эжва ю,
Воас дзоридзьясөн гождөм,
Кыз нө поэбө, медым вошин,
Тэкөд шудөс мед эг юк.

Оз пет юрысь лөсьыд нюм,
Эзысь гөлөс, лөзов синъяс,
Век на сьөлөмөй оз инась,
Век на өзтө югыд дум.



Сыланкывлөн нотаясыс обложка вылын.

*Журналын йөздөтөм гижөдгяс
редакция оз рецензируют и авторыслы найбс оз мбддд.*

Техн. редактор **В. Напалков.**

Корректор **Е. Козлов.**

Адрес редакции: 167610, г. Сыктывкар, Дом Печати, комн. 26.
Телефоны редакции: 2-47-52 (гл. редактор), 2-51-52 (отв. секретарь).

Сдано в набор 08.06.94. Подписано к печати 06.06.94. Формат 70×108^{1/16}. Печать высокая. Усл. печ. л. 7+0,36; усл. кр.-отт. 5,64; учетно-изд. л. 7,54+0,38. Тираж 2041. Заказ № 2028. Регистр. № 000013.

АО «Коми республиканская типография». 167610, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70.

Тэрмисьтөр, мелиа.

Handwritten musical notation for the piano introduction of the first system. It consists of two staves: a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The melody starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. The piano part features chords with markings 'M' and '7'.

Handwritten musical notation for the first line of lyrics. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are: "Мел-ль ви-дзо-дла-са, шань, ас ийоз кос-тын збой да ва-ров,". The piano part includes chords with markings 'M', '7', and 'B'.

Handwritten musical notation for the second line of lyrics. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are: "кор-но ад-дзы-сям ми ба-ра, ку-лом дин-са ми-ча ань?". The piano part includes chords with markings 'M' and '7'.

Handwritten musical notation for the third line of lyrics. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are: "Сьолөм се-тан а-ли он? ю-а-лө-мой вы-лө во-ча". The piano part includes chords with markings 'M', '7', and 'B'.

Handwritten musical notation for the fourth line of lyrics. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are: "шы-ась ко-ми-өн көть ро-чөн, но чов о-лө те-ле-фон." The piano part includes chords with markings 'M' and '7'.

Индекс 73069

Вузалан доныс — свободной.

227-15



DHC

Серпасалис Л. Жакова.